

Manual del Usuario



Nokia 3100 y Nokia 3120

Manual del Usuario

Importante: Para prevenir cualquier malfuncionamiento y evitar daños, lea detalladamente este manual de instrucciones antes de conectar y operar este aparato. Conserve el manual para referencias futuras.

¿Que tipo de información se necesita?	Números	Fuente de información
Mi número		Proveedor de servicio celular
Número del buzón de correo de voz		Proveedor de servicio celular
Número del proveedor de servicio		Proveedor de servicio celular
Número de servicio al cliente del proveedor		Proveedor de servicio celular
Modelo	Nokia 3100 Nokia 3100b Nokia 3120 Nokia 3120b	Etiqueta en la parte posterior del teléfono (debajo de la batería)
Número de tipo de teléfono	RH-19 (Para Nokia 3100 y Nokia 3120) RH-50 (Para Nokia 3100b y Nokia 3120b)	Etiqueta en la parte posterior del teléfono (debajo de la batería)
Identificación internacional del equipo móvil (IMEI)		Etiqueta en la parte posterior del teléfono (debajo de la batería) Ver "Encontrar información acerca de su teléfono" pág. 6.

INFORMACIÓN LEGAL

CE 168

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Nosotros, NOKIA CORPORATION declaramos bajo nuestra única responsabilidad, que los productos RH-12 y RH-28 se adaptan a las condiciones dispuestas en la Normativa de Consejo siguiente: Council Directive:1999/5/EC.

Existe una copia de la Declaración de Conformidad disponible en la dirección http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/.

PARTE NO. 9233459, EDICIÓN N°1

Copyright © 2004 Nokia. Todos los derechos reservados.

Nokia, Nokia Connecting People, los logos Nokia Original Enhancements, Nokia 3100, Nokia 3120, Xpress-on, Pop-Port y PC Suite son marcas, registradas o no, de Nokia Corporation. Otros nombres de productos y compañías aquí mencionados podrían ser marcas o nombres, registrados o no, de sus respectivos propietarios.

Impreso en Canadá 07/2004

N° Patente EE.UU. 5818437 y otras patentes pendientes. Software Ingreso Intuitivo de Texto T9 Copyright © 1999-2004. Tegic Communications, Inc. Todos los derechos reservados.



Se incluye el software de protocolo de seguridad o criptográfico RSA BSAFE de RSA Security.



Java es marca registrada de Sun Microsystems, Inc.

La información contenida de este manual del usuario fue escrita para el producto Nokia 3100 y el producto Nokia 3120. Nokia opera bajo un sistema de desarrollo continuo. Nokia se reserva el derecho de hacer cambios en cualquier producto descrito en este manual sin previo aviso.

BAJO NINGÚN CONCEPTO NOKIA SERÁ RESPONSABLE POR CUALQUIER PÉRDIDA DE DATOS O GANANCIAS O POR CUALQUIER OTRO DAÑO ESPECIAL O INCIDENTAL, POR CUALQUIER CAUSA DIRECTA O INDIRECTA. EL CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO ESTÁ PROVISTO "TAL CUAL". ADEMÁS DE LAS EXIGIDAS POR LAS LEYES, NO SE EMITE NINGUNA OTRA GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A, GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE MERCADERO Y DE CAPACIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, EN CUANTO A LA PRECISIÓN Y FIABILIDAD O CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO. NOKIA SE RESERVA EL DERECHO DE REVISAR ESTE DOCUMENTO O DESCONTINUAR SU USO EN CUALQUIER MOMENTO SIN PREVIO AVISO.

CONTROL DE EXPORTACIONES

Este dispositivo podría contener bienes, tecnología o software sujeto a leyes y regulaciones de exportación de los Estados Unidos y otros países. Se prohíbe su desvío contraviniendo las leyes.

AVISO FCC/INDUSTRIA CANADIENSE

Su dispositivo puede causar interferencias radioeléctricas y televisivas (ej., cuando usted usa su teléfono muy próximo a equipos receptores electrónicos). La FCC/Industria Canadiense puede exigirle que deje de usar su teléfono si tales interferencias no se pueden eliminar. Si necesita ayuda, póngase en contacto con su centro de servicio local. Este aparato cumple con la sección 15 de los reglamentos de la FCC.

El funcionamiento de este aparato está sujeto a la condición de que no cause interferencia perjudicial.

Contenido

Guía rápida	2	Hacer y contestar llamadas. .	20
1. Para su seguridad	3	Opciones durante	
Su dispositivo	4	una llamada	22
Servicios de red.....	5	Ajustar el volumen	
Memoria compartida	5	del auricular	22
2. Bienvenido.....	6	Altavoz	23
Manténgase al día	6	7. Ingreso de texto.....	24
Soluciones de acceso	6	Método estándar	24
Registre su teléfono	6	Ingreso predecible de texto..	25
Protección de derechos		Ingresar signos de puntuación y	
de autor.....	6	caracteres especiales	26
Contacto con Nokia	6	8. Funciones de seguridad	
3. Resumen de las funciones ..	9	del teléfono	27
4. Tarjeta SIM y batería.	10	Bloquear el teclado	
Instalar la tarjeta SIM	10	(Bloqueo de teclas).....	27
Cargar la batería.....	13	Niveles de seguridad	27
Configurar el auricular.....	13	Restricción de llamadas.....	28
5. Su teléfono	14	Marcación fija	29
Textos de ayuda	14	Códigos de acceso	30
La antena.....	14	Grupo de usuarios cerrado... 31	
Pantalla inicial	15	9. Mensajes	32
Opciones especiales		Antes de enviar y	
de la interfaz del usuario....	15	recibir mensajes	32
El menú	16	Íconos	32
Los indicadores e íconos....	16	Opciones	32
Cambiar las cubiertas		Mensajes de texto	34
Xpress-on™	18	Mensajes multimedia.....	37
6. Funciones básicas	20	Reenviar mensajes	40
Encender/apagar el teléfono .	20	Mensajes de gráficos	41
Ajustar la hora	20	Mensajes de voz	43
		Servicio de mensajes	
		de información	45

Configuraciones de mensajes	45	Accesos directos personales.	59
Comandos de servicio	47	Protector de pantalla	59
10. Registro	48	Configuraciones de	
Listas de llamadas recientes.	48	hora y fecha	60
Duración y cronómetros		Llamada	60
de llamadas	50	Teléfono	62
11. Contactos	51	Pantalla	63
Menú Contactos	51	Tonos	64
Tipos de información	51	Accesorios	64
Guardar números, ítems de texto		Seguridad	64
e imágenes por contacto	52	Restaurar configuraciones	
Hacer una llamada desde		de fábrica	65
el directorio	52	15. Reloj de alarma	66
Editar un ingreso		16. Galería	67
del directorio	52	Carpetas	67
Eliminar nombres y números	53	17. Agenda (calendario)	68
Copiar ingresos del directorio	53	18. Juegos	70
Marcación rápida (1 toque)	54	Menú para la descarga	
Ver los números propios y		de juegos	70
de servicio	54	Iniciar un juego	70
Grupos de llamantes	55	Opciones de juegos	70
Elegir la vista de contactos y		19. Aplicaciones	71
ver el estado de la memoria	55	Opciones	71
12. Perfiles	56	Inicio	71
Seleccionar	56	Descargas	71
Personalizar	56	Reloj mundial	72
Configurar un perfil		20. Extras	75
programado	57	Calculadora	75
13. El menú Operador	58	Temporizador	75
14. Configuraciones	59	Cronómetro	76
Servicio por aire		Grabador de voz	77
(Over the Air - OTA)	59		

21. Servicios	78	26. Información de referencia	94
La tecnología celular	78	Información sobre	
Proveedor de servicio	78	las baterías	94
Configuraciones de servicio	79	Accesorios	95
Conectarse al servicio	79	Accesorios, baterías y	
Configuración para navegar	80	cargadores	95
GPRS, HSCSD y CSD	80	Cuidado y mantenimiento	96
Configurar una		Información adicional	
conexión automática	81	de seguridad	97
Anotaciones	81	Llamadas de emergencia	99
Configuraciones de			
apariciencia	82	27. Información técnica	102
Buzón de servicio	82	Anexo A	105
Vaciar la memoria del caché	82	Anexo B	109
Certificados de autoridad	82	Índice	117
Desconectarse del Internet	83		
22. Menú Ir a	84		
Elegir las funciones	84		
Organizar las funciones	84		
23. Chat (MI)	85		
Selección de red	85		
Nombre de usuario y			
contraseña	86		
Conectarse al servicio	86		
Desconectarse del servicio	91		
24. Conexión PC	92		
Nokia PC Suite	92		
25. Accesorios	93		
Misceláneo	93		
Batería y Cargadores	93		
Audio	93		
Datos	93		
Auto	93		

NOTAS

Su teléfono Nokia



Guía rápida

Oprimir

Oprima una tecla y suéltela rápidamente.

Mantener oprimida

Oprima una tecla, manténgala oprimida de 2 a 3 segundos, y luego suéltela.

Hacer una llamada

Ingrese un número telefónico, y oprima la tecla **Hablar**.

Contestar una llamada

Oprima la tecla **Hablar**.

Contestar durante una llamada

Elija **Contestar llamada**.

Finalizar una llamada

Oprima la tecla **Finalizar**.

Rechazar una llamada

Oprima la tecla **Finalizar**.

Silenciar una llamada

Elija **Opciones > Desactivar** durante una llamada.

Remarcar

Oprima la tecla **Hablar** dos veces.

Ajustar el volumen

Oprima la tecla **direccional izquierda** o **derecha** durante la llamada.

Usar el menú durante las llamadas

Elija **Opciones** durante una llamada.

Guardar un nombre y número

Ingrese un número, elija **Opciones**, elija **Guardar**, ingrese un nombre, y elija **OK**.

Usar la marcación rápida (1 toque)

Mantenga oprimida una tecla (2-8). Deberá asignar una tecla a un número en **Contactos**.

Buscar un nombre

Oprima la tecla **direccional izquierda** o **derecha**.

Escuchar el correo de voz

Mantenga oprimida la tecla **1** (contacte a su proveedor de servicio para detalles).

Redactar y enviar mensajes de texto

Oprima **Menú > Mensajes > Mensaje de texto > Crear mensaje**. Ingrese el mensaje y elija **Opciones > Enviar**. Ingrese el número, y oprima **OK**.

Redactar y enviar mensajes multimedia

Elija **Menú > Mensajes > Mensajes multimedia > Crear mensaje**. Ingrese el mensaje, elija **Opciones**, y elija entre **Enviar a número**, **Enviar a e-mail**, o **Copias múltiples**.

Leer un mensaje nuevo

Si **1 mensaje recibido** aparece en la pantalla, elija **Mostrar**.



1 Para su seguridad

Lea estas normas sencillas. El incumplimiento de estas instrucciones podría ser peligroso o ilegal. Lea el manual del usuario completo para más información.



ENCIENDA EL TELÉFONO CON SEGURIDAD

No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.



LA SEGURIDAD DEL TRÁFICO ANTE TODO

Respete todas las regulaciones. No ocupe las manos en otras tareas mientras conduce. La seguridad del tráfico es lo más importante.



INTERFERENCIAS

Todos los teléfonos celulares pueden recibir interferencias que pueden afectar el rendimiento.



APAGUE EL TELÉFONO EN LOS HOSPITALES

Respete las restricciones. Apague el teléfono cuando esté cerca de equipos médicos.



APAGUE EL TELÉFONO EN LAS AERONAVES

Respete las restricciones. Los dispositivos celulares pueden causar interferencias en las aeronaves.



APAGUE EL TELÉFONO CUANDO CARGUE COMBUSTIBLE

No use el teléfono en las estaciones de servicio. Tampoco cerca de combustibles o elementos químicos.



APAGUE EL TELÉFONO CERCA DONDE SE REALICEN EXPLOSIONES

Respete las restricciones. No utilice el teléfono donde se estén realizando explosiones.



USE SU TELÉFONO SENSATAMENTE

Utilice el teléfono en la posición normal como se explica en esta documentación. No toque la antena a no ser que sea necesario.



SERVICIO ESPECIALIZADO

Sólo personal de servicio especializado puede instalar o reparar este producto.



ACCESORIOS Y BATERÍAS

Utilice sólo baterías y accesorios homologados. No conecte productos incompatibles.



NO MOJE EL TELÉFONO.

Su teléfono no es resistente al agua. Manténgalo seco.



COPIAS DE SEGURIDAD

Recuerde hacer copias de seguridad de todos los datos importantes guardados en su teléfono.



CONEXIÓN A OTROS DISPOSITIVOS

Antes de conectar el teléfono o cualquier accesorio a otro dispositivo, consulte su manual del usuario para conocer en detalle las instrucciones de seguridad. No conecte productos incompatibles.



LLAMADAS DE EMERGENCIA

Asegúrese de encender el teléfono y de que está en servicio. Oprima la tecla **Finalizar** las veces necesarias para borrar lo mostrado y regresar a la pantalla inicial. Ingrese el número de emergencia, luego oprima la tecla **Hablar**. Indique su ubicación. No corte la llamada hasta que reciba instrucción de hacerlo.

• SU DISPOSITIVO

El teléfono celular descrito en este manual está aprobado para ser usado en las redes GSM 850, 900, 1800 y 1900:

Teléfonos Nokia
3100 y Nokia 3120

RH-19

Redes 900, 1800 y 1900

Teléfonos Nokia
3100b y Nokia 3120b

RH-50

Redes GSM 850, 1800 y 1900

Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

Cuando use las funciones en este dispositivo, respete todas las leyes y el derecho a la privacidad de los demás.



Aviso: Con excepción de la alarma, el teléfono deberá estar encendido para usar cualquiera de sus funciones. No encienda el dispositivo cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

• SERVICIOS DE RED

Para poder usar el teléfono tendrá que disponer de los servicios de un proveedor de servicio celular. La mayoría de las opciones en este dispositivo dependen de las funciones de la red celular. Puede que estos Servicios de Red no estén disponibles en todas las redes o que usted haga arreglos específicos con su proveedor de servicio antes de usar dichos Servicios de Red. Es posible que su proveedor de servicio le dé más instrucciones sobre su uso y le explique las tarifas aplicables. Ciertas redes podrían tener límites que influyen en el uso de los Servicios de Red. Por ejemplo, puede que ciertos proveedores no respalden todos los caracteres y/o servicios de idioma.

Es posible que su proveedor de servicio haya solicitado que se deshabiliten o desactiven ciertas funciones en su dispositivo. En tal caso, dichas funciones no aparecerán en el menú de su teléfono. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

• MEMORIA COMPARTIDA

Las siguientes funciones de este teléfono podrían compartir la memoria: el directorio, mensajes de texto y multimedia, imágenes y timbrados musicales en la galería, agenda y lista de tareas, y juegos y aplicaciones Java™. El uso de uno o más de estas funciones podría reducir la memoria disponible para cualquier función que comparta la memoria. Por ejemplo, el almacenamiento de una gran cantidad de imágenes o anotaciones podría usar toda la memoria disponible. Cuando use la función de memoria compartida, su teléfono podría indicar en la pantalla que la memoria está llena. De ser así, borre algunos datos o ingresos ocupando la memoria compartida para poder continuar. Algunas funciones, como el directorio, mensajes multimedia y de texto, imágenes y timbrados musicales en la galería, agenda, lista de tareas y juegos y aplicaciones Java podrían tener una cierta cantidad de memoria asignada además de la compartida.

2 Bienvenido

Enhorabuena por la compra de su teléfono móvil Nokia 3100 o Nokia 3120. Su teléfono brinda una cantidad de funciones útiles para el uso cotidiano, tales como un cronómetro, reloj de alarma, calculadora, agenda y más. Su teléfono también puede ser conectado a una PC, laptop u otro dispositivo usando el cable para datos. Para personalizar su teléfono, puede configurar su timbrado musical favorito, crear un menú Ir a y elegir una cubierta a color Xpress-on™.

- **MANTÉNGASE AL DÍA**

De vez en cuando, Nokia actualiza este manual para reflejar cambios. La edición más reciente de este manual puede ser encontrada en la página Web:

www.nokia.com/latinoamerica.

También podría encontrar una versión interactiva en la página Web:

www.nokiahowto.com.

- **SOLUCIONES DE ACCESO**

Nokia ha asumido el reto de hacer teléfonos celulares más manejables y amigables para todo el mundo, incluso para los usuarios con limitaciones. Para más información, visite la página web en www.nokiaaccessibility.com.

- **REGISTRE SU TELÉFONO**

Asegúrese de registrar su teléfono al momento de su compra, para poder así servirle mejor si necesita llamar al centro de servicio o reparar su teléfono.

- **PROTECCIÓN DE DERECHOS DE AUTOR**

Las protecciones de derechos de autor pueden prevenir la reproducción, cambio, traslado o desvío de ciertas imágenes, timbrados musicales u otro contenido.

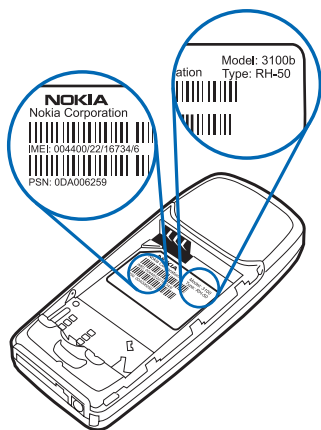
- **CONTACTO CON NOKIA**

Si por alguna razón necesita llamar al Centro Nokia de Servicio al Cliente o a su proveedor de servicio, deberá proveer datos específicos sobre su teléfono.

Hallar información sobre su teléfono

Esta información se encuentra en la etiqueta de su teléfono. La etiqueta se halla en la parte posterior del teléfono (debajo de la batería). La etiqueta contiene el número del modelo del teléfono, los números de serie y otros datos importantes sobre su teléfono. Ver "Retirar la cubierta posterior y la batería" pág. 10, para instrucciones sobre cómo tener acceso a los datos de la etiqueta. La etiqueta refleja los datos siguientes:

- Tipo de teléfono (RH-19 o RH-50)
- Modelo de teléfono (Nokia 3100, Nokia 3100b, Nokia 3120, o Nokia 3120b)
- Identificación Internacional del Equipo Móvil (IMEI)
- Número de ID de la FCC



Tenga a la mano el teléfono o accesorio

Cuando llame acerca de su teléfono o accesorio, téngalo a la mano al hacer la llamada. De esta forma, si se le pregunta sobre el accesorio, lo tendrá para fácil referencia.

Centro Nokia de Servicio al Cliente		
NOKIA MOBILE PHONES 6000 Connection Dr. Irving, Texas 75039 EE.UU. Tel.: (972) 894-5000 Fax: (972) 894-5050 www.nokia.com/ latinoamerica Para usuarios de TTY/TDD: 1-800-246-NOKIA (1-800-246-6542)	NOKIA MÉXICO, S.A. de C.V. Paseo de los Tamarindos 400-A Piso 16 Col. Bosques de las Lomas C. P. 05120 México D.F., MÉXICO Tel.: (55) 261-7200 Fax: (55) 261-7299	NOKIA ARGENTINA, S.A. Azopardo 1071 C1107ADQ Buenos Aires ARGENTINA Tel.: (11) 4307-1427 Fax: (11) 4362-8795

Su proveedor de servicio

Por lo general, su proveedor de servicio le facilitará las descripciones de sus servicios y las instrucciones específicas sobre el uso de ciertas opciones, tales como:

- Correo de voz y voz confidencial
- Llamada en espera, traslado de llamadas e ID de llamada
- Mensajes móviles
- Servicios de información y noticias
- Servicios de Internet selectos

Los proveedores de servicio varían en el respaldo de los servicios. Antes de suscribirse con un proveedor de servicio, asegúrese que éste respalda las opciones que usted necesita.

3 Resumen de las funciones

Algunas funciones usan la memoria compartida. Ver "Memoria compartida" pág. 5, para más información.

- Servicio de mensajes multimedia (MMS), ver "Mensajes multimedia" pág. 37 y "Opciones" pág. 34.
- Función de altavoz, ver "Altavoz" pág. 23
- Los tonos MIDI Polifónicos producen timbrados musicales con una amplia variedad de sonidos.
- Servicio General de Radio por Paquetes (GPRS) es usado para enviar y recibir datos por la red móvil. Su teléfono respalda hasta tres conexiones GPRS simultáneas. Ver "GPRS, HSCSD y CSD" pág. 80.
- Aplicaciones Java MIDP diseñadas especialmente para teléfonos móviles. Ver "Aplicaciones" pág. 71.
- Servicios Nokia OTA (Over-the-air /Sobre el Aire) Ciertos servicios necesitan las configuraciones apropiadas en su teléfono. Podría recibir las configuraciones directamente como un mensaje OTA y sólo tendrá que guardarlas en su teléfono. Póngase en contacto con su distribuidor Nokia más cercano, para más información.
- El navegador integrado puede interpretar contenido basado en WAP y en XHTML. Ver "Servicios" pág. 78.
- Opciones especiales de interfaz del usuario le permiten elegir dos tipos de interfaz de menú: **Lista** y **Cuadrícula**. Ver "Vista del Menú" pág. 64.

4 Tarjeta SIM y batería

Antes de comenzar, prepare su teléfono instalando la tarjeta SIM y cargando la batería. Este capítulo abarca estos temas y también las instrucciones sobre cómo conectar el auricular opcional.

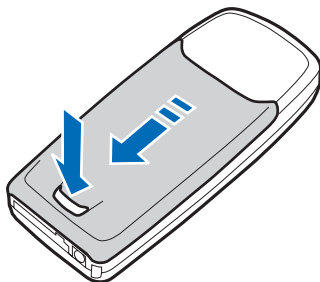
• INSTALAR LA TARJETA SIM



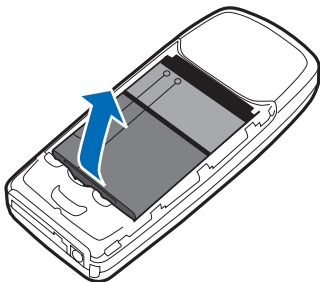
Aviso: Mantenga las tarjetas SIM fuera del alcance de los niños. Para disponibilidad e información sobre los servicios de las tarjetas SIM, contacte a su vendedor de tarjeta SIM. Esto podría ser el proveedor de servicio, operador de red, u otro vendedor.

Retirar la cubierta posterior y la batería

- 1 Con la parte frontal del teléfono hacia abajo, oprima el botón soltador de la cubierta posterior.
- 2 Levante la parte inferior de la cubierta posterior para retirarla.



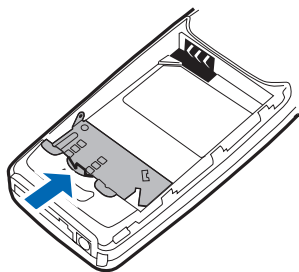
- 3 Tras quitar la cubierta posterior, ponga su dedo en la ranura de agarre y levante la batería de su compartimiento.



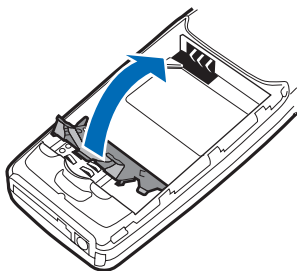
Instalar la tarjeta SIM

La tarjeta SIM y sus contactos pueden dañarse fácilmente, al rayarse o doblarse, así que tenga cuidado al manejar, instalar o retirar la tarjeta SIM.

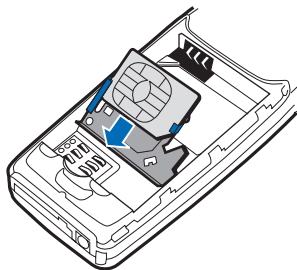
- 1 Use la uña como palanca para retirar el soporte metálico de la tarjeta SIM.



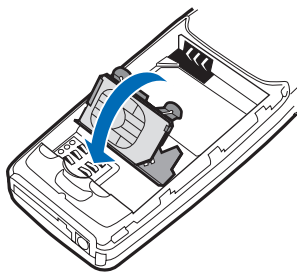
- 2 Levante y abra el soporte de la tarjeta SIM.



- 3 Inserte la tarjeta SIM en el soporte, como se ilustra, primero la esquina biselada, con los contactos dorados de la tarjeta SIM hacia arriba.



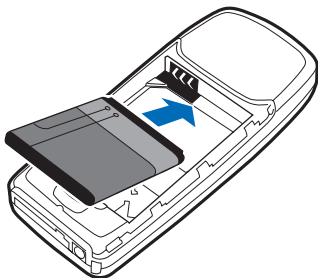
- 4 Levante y abra el soporte de la tarjeta SIM. Los contactos dorados de la tarjeta SIM deben coincidir con los contactos dorados en el interior del teléfono. Oprima suavemente el soporte de la tarjeta SIM hacia adentro del teléfono hasta que encaje en su sitio.



Instalar la batería

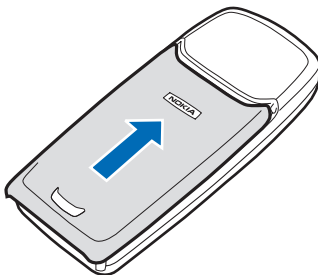
La tarjeta SIM deberá estar instalada antes de instalar la batería.

- 1 Coloque la batería de manera que los contactos coincidan con los del teléfono. La etiqueta de la batería debe quedar *visible* en el teléfono.
- 2 Inserte la batería, contactos primero, en el compartimiento de la batería.
- 3 Coloque el otro extremo de la batería en su lugar.



Colocar la cubierta posterior

- 1 Coloque la cubierta posterior justo debajo de su posición de cerrado, en la parte posterior del teléfono.
- 2 Deslice la cubierta posterior hacia arriba para cerrarla.



Nota: Siempre guarde y use el teléfono con la cubierta instalada.

• CARGAR LA BATERÍA

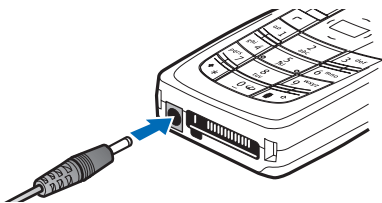
- 1 Conecte el cargador a un tomacorriente estándar.
- 2 Inserte el conector del cargador en el enchufe redondo en la parte inferior del teléfono.

La barra indicadora de la fuerza de la batería (o barra de la batería)

aparece y empieza a oscilar. También aparecerá **Cargando** si el teléfono está encendido. La batería estará completamente cargada cuando la barra de la batería deje de oscilar. También, aparece **Batería cargada**, si el teléfono está encendido.

- 3 Desconecte el teléfono del cargador.

Puede usar el teléfono mientras el cargador está conectado.

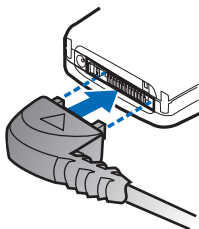


• CONFIGURAR EL AURICULAR

Su teléfono podría incluir un auricular que puede usar durante las llamadas. El auricular provee un cómodo uso manos libres para manejar su teléfono. El Equipo Auricular HS-5 es compatible con su teléfono.

Conectar el auricular

- 1 Conecte el enchufe del auricular en la entrada para auricular de su teléfono.
- 2 Coloque en su oído el extremo redondeado del auricular.



Usar el auricular



Cuando el auricular (HS-5) esté conectado, usted podrá hacer y recibir llamadas normalmente, usando el teclado para oprimir la tecla **Hablar** o **Finalizar** o marcar números para llamar.

Al usar el auricular, el micrófono queda ubicado a un lado de su cabeza. A pesar de que el micrófono parece estar lejos de la boca, se puede hablar a un volumen normal. Refiérase a la información incluida con su auricular.

5 Su teléfono

• TEXTOS DE AYUDA

Muchas de las funciones tienen descripciones breves (textos de ayuda) que aparecen en la pantalla. Para ver el texto de ayuda, vaya a la sección deseada y espere unos 15 segundos. Elija **Más** para ver toda la descripción (si es necesario), o elija **Atrás** para salir. Ver "Activación texto de ayuda" pág. 63, para más información.

• LA ANTENA



Nota: Su teléfono tiene una antena incorporada. Igual como sucede con cualquier dispositivo radiotransmisor, *no* deberá tocarse sin necesidad cuando el teléfono esté encendido.

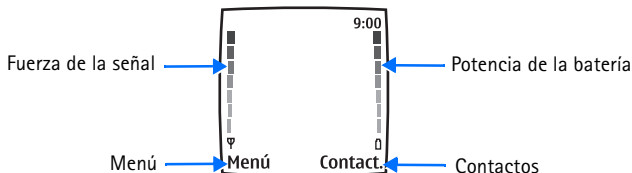
El contacto con la antena afecta la calidad de la llamada y puede hacer que el teléfono funcione con una potencia más alta de la necesaria.



No tocar la antena durante la llamada optimiza el rendimiento de la misma y el tiempo de conversación de su teléfono. Sujete el teléfono como lo haría con cualquier otro teléfono, con la antena hacia arriba y sobre su hombro.

• PANTALLA INICIAL

Cuando enciende su teléfono, la primera pantalla que aparece es la pantalla inicial. La pantalla inicial es "el punto de inicio" e indica que el teléfono está en la modalidad inactiva.



Fuerza de la señal—Mientras más alta la barra, más fuerte será la señal de la red.

Nivel de la batería—Mientras más alta la barra, más fuerte será la potencia de la batería.

Menú—La tecla de **selección izquierda** en la modalidad inactiva da acceso a las funciones del menú.

Contactos—La tecla de **selección derecha** en la modalidad inactiva da acceso ya sea al menú **Contactos**, menú **Ir a**, o a la página de inicio de un proveedor de servicio.

Después de fijar las funciones para la tecla de **selección derecha**, la palabra **Contactos** cambia a **Ir a** en la pantalla inicial. Para configurar las funciones, ver "Accesos directos personales" pág. 59. Para activar una función en el menú **Ir a**, elija **Ir a** en la pantalla inicial, vaya a la función deseada y elija **Seleccionar**.

• OPCIONES ESPECIALES DE LA INTERFAZ DEL USUARIO

Puede elegir entre dos tipos de interfaz de menú: **Lista** y **Cuadrícula**. Ver "Vista del Menú" pág. 64, para más información.

En la interfaz **Lista**, imágenes a todo color presentan cada menú. Use las teclas **direccionales superior** e **inferior** para navegar por los menús.



En la interfaz **Cuadrícula**, múltiples íconos de menús aparecen en la pantalla. Use la tecla direccional de cuatro vías para navegar por los íconos. La interfaz **Cuadrícula** sólo está disponible en los teléfonos Nokia 3100b y Nokia 3120b.



Protectores de pantalla animados

Su teléfono tiene protectores de pantalla animados a color, los cuales pueden ser activados desde el menú **Galería**. Ver "Protector de pantalla" pág. 59, para más información. Elija cualquier tecla para desactivar el protector de pantalla.

Imagen de fondo

Puede programar el teléfono para mostrar un gráfico en el fondo (imagen de fondo) cuando esté en la modalidad inactiva.

• EL MENÚ

Su teléfono brinda muchas funciones agrupadas en menús y submenús. Acceda a estos menús usando las teclas de selección y las direccionales. Ver "Su teléfono Nokia" pág. 1, en la guía rápida, para localizar las teclas de selección y direccionales en su teléfono.

Barra oscilante

Mientras usa los menús del teléfono, una barra con segmentos aparece en el lado derecho de la pantalla. Esta barra indica su ubicación en el menú. Cada "segmento" numerado en la barra representa un submenú diferente.

Por ejemplo, oprima **Menú** una vez. La barra oscilante aparece con el primer segmento (parte superior) en la pantalla. Un segmento distinto aparece cuando oprime la tecla **direccional superior** o **inferior**.

• LOS INDICADORES E ÍCONOS

Su teléfono tiene indicadores e íconos.

Indicadores

Los *Indicadores* muestran el estado del teléfono. El teléfono usa tres indicadores:

- El indicador de la fuerza de la señal muestra la potencia de la cobertura de la red en su teléfono.
- El indicador de la batería muestra la carga que queda en la batería del teléfono.
- El indicador del volumen muestra el volumen del auricular. Ver "Ajustar el volumen del auricular" pág. 22, para detalles.

Íconos

Los *íconos* son representaciones gráficas de una situación o ítem específico. Esta tabla refleja los ejemplos y descripciones de cada ícono.

Ícono	¿Qué significa?
	Tiene uno o más mensajes de texto o de gráficos. Ver "Leer y contestar" pág. 35.
	Tiene uno o más mensajes multimedia. Ver "Leer y contestar" pág. 39.
	Tiene uno o más mensajes de voz. Ver "Mensajes de voz" pág. 43.
	El teclado de su teléfono está bloqueado. Ver "Bloquear el teclado (Bloqueo de teclas)" pág. 27.
	Su teléfono está programado al perfil Silencio . Ver "Perfiles" pág. 56.
	El reloj de alarma está configurado a Activar . Ver "Reloj de alarma" pág. 66.
	El temporizador está funcionando. Ver "Temporizador" pág. 75.
	El cronómetro está funcionando en segundo plano. Ver "Cronómetro" pág. 76.
	Una conexión GPRS por marcación está establecida. Ver "GPRS, HSCSD y CSD" pág. 80.
	Tiene una llamada entrante o saliente durante la conexión GPRS por marcación. La conexión GPRS ha sido interrumpida.
	Desviar todas las llamadas de voz. Todas las llamadas son trasladadas a otro número. Si tiene dos líneas, el indicador para la 1ª línea es y, para la 2ª .
	El perfil programado (o cronometrado) ha sido elegido. Ver "Perfiles" pág. 56.

• CAMBIAR LAS CUBIERTAS XPRESS-ON™



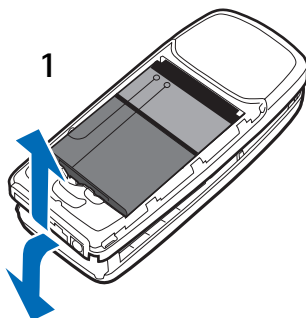
Aviso: Antes de cambiar las cubiertas, asegúrese de que el teléfono está apagado y desconectado del cargador o cualquier otro dispositivo. Siempre guarde y use el teléfono con la cubierta instalada.

Quitar la cubierta posterior

Este procedimiento se trata en la sección “Retirar la cubierta posterior y la batería” pág. 10. No necesita quitar la batería cuando cambie las cubiertas de su teléfono.

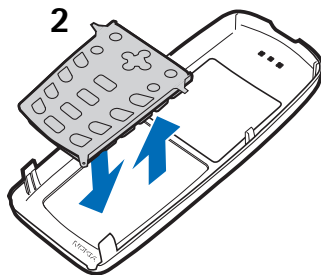
Quitar la cubierta delantera

- 1 Oprima la pestaña de la cubierta frontal en la parte inferior del teléfono mientras desliza hacia arriba, suavemente, la parte superior de la cubierta frontal para quitarla.

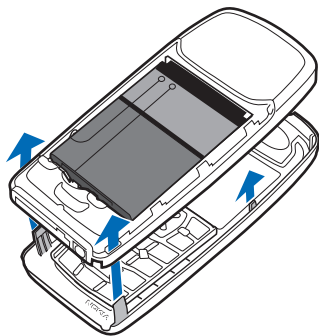


Instalar el teclado y la cubierta frontal nueva

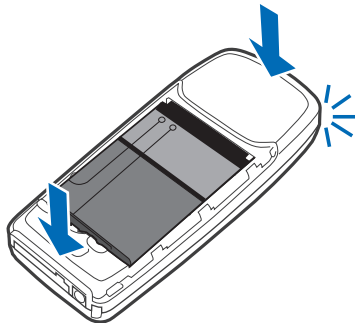
- 2 Retire el teclado de la cubierta frontal que reemplazará y póngalo en la nueva, como se muestra.



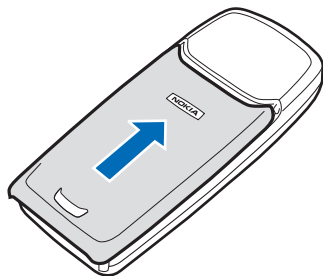
- 3 Inserte las pestañas de sujeción de la parte inferior de la cubierta frontal nueva en el hueco correspondiente en la parte inferior del teléfono.
- 4 Suavemente presione las pestañas en el medio de la cubierta frontal en los agujeros correspondientes en la parte central e inferior del teléfono.



- 5 Cierre suavemente la cubierta hasta colocarla en su lugar.



- 6 Coloque la cubierta posterior sobre las pestañas de cierre en ambos lados del teléfono y deslícela hacia la parte superior del teléfono.



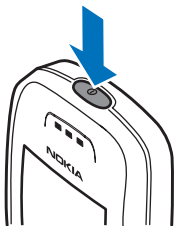
6 Funciones básicas

• ENCENDER/APAGAR EL TELÉFONO



Aviso: No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

- 1 Para encender o apagar su teléfono, mantenga oprimida la tecla Encender/apagar, en la parte superior del mismo, por aproximadamente 3 segundos. Si el teléfono muestra **Insertar tarjeta SIM**, aunque esté correctamente instalada, o **Tarjeta SIM no compatible**, contacte a su proveedor de servicio.
- 2 Si el teléfono le pide un código PIN, ingréselo (se ve como ****) y elija **OK**.
- 3 Ver la información acerca de los códigos PIN en pág. 30, si aplica.
- 4 Si el teléfono le pide un código de seguridad, ingréselo y elija **OK**.
Ver "Seguridad" pág. 64, para más información.



Si el idioma que aparece en la pantalla no es el deseado, vea "Configurar el idioma de la pantalla" pág. 62, para información sobre cómo cambiar el idioma de la pantalla.

• AJUSTAR LA HORA

- 1 Elija **Menú > Configuraciones > Configuraciones de hora y fecha > Reloj > Configurar la hora**.
- 2 Ingrese la hora (en formato *hh:mm*), elija **OK** y elija **am** o **pm**.

• HACER Y CONTESTAR LLAMADAS

Usar el teclado

Ingrese el número telefónico (incluso el código de área, si es necesario), y oprima la tecla **Hablar**.

- Para borrar un carácter a la izquierda del cursor, elija **Borrar**.
- Para finalizar una llamada o para cancelar un intento de llamada, oprima la tecla **Finalizar**.

Usar el directorio

- 1 Oprima **Menú > Contactos > Buscar** y vaya al ingreso que quiera ver.
- 2 Oprima la tecla **Hablar** para llamar o elija **Detalles** para ver el ingreso completo. Para agilizar la búsqueda de la lista de ingresos, ingrese la primera letra del nombre que está buscando.

Remarcar el último número

Oprima la tecla **Hablar** dos veces.

Hacer una llamada internacional

- 1 Oprima la tecla * dos veces para marcar el prefijo internacional.
El signo **Más** (+) sustituye el código internacional de acceso.
- 2 Ingrese el código del país, el código de área sin anteponer el cero (si es necesario), y el número telefónico. (Esta función podría variar, consulte con su proveedor de servicio).

Hacer llamada de conferencia

Llamada de conferencia es un servicio de red que permite la incorporación de hasta seis personas en una llamada.

- 1 Haga la llamada al primer participante.
- 2 Para llamar a uno nuevo, elija **Opciones > Nueva llamada**.
- 3 Marque el número telefónico del participante nuevo (o elija **Buscar** para obtener el número de la lista de **Contactos**) y elija **Llamar**.
La primera llamada es retenida.
- 4 Cuando el participante nuevo responda, elija **Opciones > Conferencia** para conectar las llamadas.
- 5 Para añadir un participante nuevo, repita los pasos 2-4.
- 6 Para mantener una conversación privada con un participante, elija **Opciones > Privada**, y elija el nombre del participante.
- 7 Para reincorporarse a la conferencia, haga el paso 4.
- 8 Para finalizar la llamada de conferencia, oprima la tecla **Finalizar**.

Contestar o rechazar una llamada

- Oprima la tecla **Hablar** para contestar la llamada.
- Oprima la tecla **Finalizar** para rechazar la llamada. Si **Desviar si ocupado** está activado para su buzón de correo de voz, la llamada es desviada a su correo de voz. De no ser así, la llamada es rechazada.

Si oprime **Desactivar**, sólo se enmudece el tono del timbre. Entonces puede contestar o rechazar la llamada entrante.



Nota: Si el equipo auricular HDB-4 o HDS-5 está conectado, podrá contestar o finalizar la llamada oprimiendo el botón en el auricular.

Contestar una llamada con el teclado bloqueado

Para contestar una llamada con el teclado bloqueado, sólo tiene que oprimir la tecla **Hablar**. Durante la llamada, todas las opciones funcionan como de costumbre. Cuando finaliza o rechaza la llamada, el teclado se bloquea automáticamente. Ver "Bloquear el teclado (Bloqueo de teclas)" pág. 27, para más información.



Nota: Cuando el Bloqueo de teclas está activado, aún es posible hacer llamadas al número de emergencia programado en su teléfono. Ingrese el número de emergencia y oprima la tecla **Hablar**.

• OPCIONES DURANTE UNA LLAMADA

La mayoría de las opciones que puede usar durante una llamada son Servicios de Red. Durante la llamada, oprima **Opciones**, y elija entre lo siguiente:

Retener—Retener la llamada actual.

Bloquear teclado—Bloquear el teclado para prevenir tecleos accidentales.

Grabar—Grabar la llamada.

Finalizar llamada—Terminar la llamada.

Nueva llamada—Hacer una llamada nueva; la primera es retenida.

Tonos DTMF—Enviar tonos DTMF generados por el teclado de su teléfono.

Contactos—Abrir **Contactos** (el directorio).

Menú—Muestra los menús principales.

Desactivar—Enmudece su voz (se puede escuchar la voz de la otra persona, sin que él le oiga).

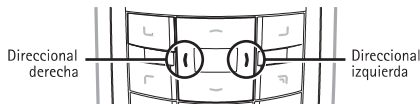
Altavoz—Habilita la función manos libres en su teléfono.

• AJUSTAR EL VOLUMEN DEL AURICULAR

- Suba el volumen oprimiendo la tecla **direccional derecha**.

- Baje el volumen, oprimiendo la tecla **direccional izquierda**.

- Al ajustar el volumen, aparecerá un gráfico de barras en la pantalla indicando el nivel del volumen.



Nota: Sólo puede ajustar el volumen del auricular durante una llamada activa.

• ALTAVOZ

Puede usar su teléfono como un altavoz manos libres durante una llamada. Cuando esté usando el teléfono como altavoz, no lo acerque al oído.

- Para activar el altavoz durante una llamada, elija **Altavoz**.
- Para desactivar el altavoz durante una llamada, elija **Teléfono**.
- El altavoz se desactiva automáticamente al finalizar una llamada (o al tratar de hacer una llamada) o cuando el teléfono está conectado a ciertos accesorios.



Nota: Cuando usted selecciona la opción **Nueva llamada** desde el menú durante una llamada, el altavoz no se desactiva automáticamente.

7 Ingreso de texto

Puede usar dos métodos para ingresar texto y números.

- **Modalidad estándar** es la única forma de ingresar nombres en **Contactos**, ingresar un saludo inicial y renombrar los grupos de llamantes.
- **Ingreso predecible de texto** es un método fácil y rápido para redactar mensajes.

Oprima la tecla # para activar o desactivar el texto predecible y para usarlo en varias modalidades. Al oprimir la tecla #, los iconos siguientes (sin las descripciones) aparecen en el lado superior izquierdo de la pantalla:

Ícono	¿Qué significa?
 ABC	Texto en mayúsculas. Texto predecible Desactivado .
 abc	Texto en minúsculas. Texto predecible Desactivado .
 Abc	Texto en formato oración. Texto predecible Desactivado .
 Abc	Texto en formato oración. Texto predecible Activado .
 abc	Texto en minúsculas. Texto predecible Activado .

• MÉTODO ESTÁNDAR

- Oprima una tecla una vez para ingresar la primera letra en la tecla, dos veces para la segunda letra, etc. Al pausar, la última letra en la pantalla es aceptada y su teléfono espera el próximo ingreso.
- Elija **Borrar** para retroceder el cursor y borrar un carácter.
- Mantenga oprimida **Borrar** para retroceder y borrar todos los caracteres.
- Oprima 0 para ingresar un espacio y así aceptar la palabra completa.
- Oprima la tecla 1 para ingresar un punto (.).
- Oprima la tecla * para acceder a los caracteres especiales. Ver "Ingresar signos de puntuación y caracteres especiales" pág. 26.

Para cambiar de la modalidad **123** a la **Abc**, mantenga oprimida la tecla # en cualquier recuadro para el ingreso de texto hasta que el ícono en la esquina superior izquierda de la pantalla cambie de **Abc** a **123** (o viceversa).

• INGRESO PREDECIBLE DE TEXTO

El ingreso predecible de texto le permite redactar mensajes rápidamente usando su teclado y el diccionario integrado en su teléfono. Es mucho más rápido que el método tradicional de "tecleos múltiples". Use el ingreso predecible de texto para redactar y crear notas de agenda.

Cuando el ingreso predecible de texto está activado, el ícono  aparece en la esquina superior de la pantalla. Cuando el ingreso predecible de texto está desactivado, el ícono  aparece en la parte superior izquierda de la pantalla.

Activar el texto predecible

- 1 En cualquier recuadro para el ingreso de texto, mantenga oprimida **Opciones**.
O BIEN

En un recuadro para el ingreso de texto, elija **Opciones > Texto predictivo**.

- 2 Elija el idioma de su preferencia.

Ingresar texto

- Por cada letra de la palabra que quiere deletrear, oprima la tecla correspondiente en el teclado sólo *una* vez, aunque la letra que desea no sea la primera en la tecla. El teléfono "adivina" la palabra que está tratando de deletrear.
- Si la palabra mostrada no es correcta, oprima la tecla * para ver otros equivalentes. Para avanzar por una lista de equivalentes, mantenga oprimida la tecla *. Para regresar a la palabra anterior en la lista de equivalentes, oprima **Anterior**.
- Oprima la tecla 0 para aceptar la palabra, ingrese un espacio y comience a escribir la siguiente palabra.
- Si aparece ? después de una palabra, oprima **Deletrear** para añadir la palabra al diccionario. Ver "Agregar palabras al diccionario" pág. 25.
- Oprima 1 para insertar un punto en su mensaje.
- Mantenga oprimida la tecla * para mostrar los caracteres especiales. Ver "Ingresar signos de puntuación y caracteres especiales" pág. 26.

Palabras compuestas

Ingrese la primera parte de la palabra y confírmela oprimiendo la tecla **direccional derecha**. Ingrese la última parte de la palabra y confírmela oprimiendo la tecla 0.

Agregar palabras al diccionario

Si el texto predecible no reconoce una palabra, un signo de interrogación (?) sigue la palabra y **Deletreo** aparece en la esquina inferior izquierda de la pantalla.

Elija **Deletreo**, ingrese la palabra nueva usando el teclado, y elija **Guardar**. La palabra es añadida al diccionario y al mensaje que está redactando.

Mantenga lo siguiente en mente cuando agregue palabras:

- Las palabras nuevas que acepta al oprimir **Guardar**, la tecla **O**, o al borrar el espacio entre dos palabras son guardadas en el diccionario.
- Dependiendo del idioma y la longitud de las palabras, podría añadir cientos de palabras al diccionario.
- Cuando el diccionario esté lleno, la palabra añadida más recientemente reemplazará la primera.

• INGRESAR SIGNOS DE PUNTUACIÓN Y CARACTERES ESPECIALES

Cuando esté en la pantalla de ingreso de texto, oprima la tecla ***** para mostrar los caracteres especiales (mantenga oprimida la tecla ***** si el ingreso predecible de texto está activado) u oprima dos veces la tecla ***** para mostrar el menú de emoticones. Los caracteres siguientes podrían estar disponibles si oprime la tecla ***** una vez:

.	,	'	?	!	"	-	(	)
@	/	:	_	;	+	€	%	*
=	<	>	£	€	\$	¥	¤	[
]	{	}	\	~	^	ı	¿	§
#		└	◀					

Los caracteres siguientes podrían estar disponibles si oprime la tecla ***** dos veces:

:~)	:~)	:~(	:~/	:~I
:~(	:~D	:~x	:~O	:~"
:~)	:~)	:~P	:~*	:~(
8~)	%~)	:~D	:~[	:~C
:~@	:~>	B~)	:~>	:~q

Puede navegar por la lista de caracteres especiales usando la tecla direccional de cuatro vías como una palanca para juegos (joystick). Cuando el carácter deseado esté destacado, elija **Insertar** para ingresar el carácter en su mensaje.

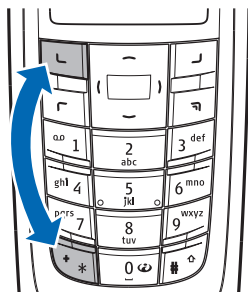
8 Funciones de seguridad del teléfono

• BLOQUEAR EL TECLADO (BLOQUEO DE TECLAS)

El bloqueo inhabilita el teclado para evitar tecleos accidentales (ej., cuando su teléfono está en su bolsillo o bolso).

- Para bloquear las teclas, elija **Menú** y oprima la tecla *.
- Para desbloquear las teclas, elija **Desbloquear** y oprima la tecla *.

Cuando el Bloqueo de teclas esté activado, las luces del teclado y de la pantalla no se activarán si oprime las teclas. Oprima la tecla Encender/apagar brevemente para activar las luces del teclado y pantalla.



Nota: Cuando el Bloqueo de teclas está activado, aún es posible hacer llamadas al número de emergencia programado en su teléfono. Ingrese el número de emergencia y oprima la tecla **Hablar**.

Bloqueo automático

Puede configurar su teléfono para que automáticamente bloquee las teclas después de una hora fijada. Ver "Configurar el Bloqueo automático" pág. 62, para más información.

• NIVELES DE SEGURIDAD

El nivel de seguridad fija su acceso a las funciones cuando se usa una tarjeta SIM no propietario. Una tarjeta SIM no propietario es una tarjeta (excepto la original) que es insertada en el teléfono después de apagarlo. Hay tres niveles de seguridad:

- **Desactivar**—Las tarjetas del propietario y no propietario siguen el mismo procedimiento.
- **Memoria**—Las tarjetas no propietario pueden tener acceso a la memoria SIM. Cualquier cambio en la configuración de la memoria requiere el código de seguridad. La tarjeta de propietario tiene acceso a todas las funciones, pero el código de seguridad se requiere para cambiar una configuración de la memoria.
- **Teléfono**—Se requiere el código de seguridad al encender el teléfono.

Haga este paso para configurar el nivel de seguridad.

- 1 Elija **Menú > Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Nivel de seguridad**.

Tras una pausa, se le indica que ingrese el código de seguridad. El código original es 12345.

- 2 Ingrese el código de seguridad, oprima **OK**, y elija entre **Desactivar**, **Memoria** o **Teléfono**.

● RESTRICCIÓN DE LLAMADAS

Este servicio de red le permite restringir las llamadas enviadas y recibidas por su teléfono. Consulte con su proveedor de servicio para detalles. Con llamadas restringidas, aún es posible hacer llamadas al número de emergencia programado en su teléfono.

Activar la restricción de llamadas

- 1 Elija **Menú > Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Restricción de llamadas**.

- 2 Elija el tipo de llamadas que quiera restringir. Las opciones son:

Llamadas salientes—No se permite la salida de llamadas.

Llamadas internacionales—No se permite hacer llamadas al extranjero.

Llamadas internacionales excepto al propio—Sólo puede hacer llamadas internacionales salientes a su país (por ejemplo, el país en el que tiene cobertura local con su operador).

Llamadas entrantes—No se permite la entrada de llamadas.

Llamadas entrantes en el extranjero—No se permite recibir llamadas fuera de su sistema original.

Cancelar restricciones de llamadas—Desactiva todas las restricciones de llamadas. Se permite hacer y recibir llamadas.



Nota: Al elegir **Cancelar restricciones de llamadas**, los pasos siguientes no estarán disponibles. También, es posible cancelar las restricciones de llamadas en cada opción si mantiene las restricciones en las otras opciones.

- 3 Elija una de las opciones siguientes:

Activar—Ingrese la contraseña de restricción y elija **OK**.

Cancelar—Ingrese la contraseña de restricción y elija **OK**.

Verificar estado—El teléfono relaciona los tipos de llamadas con la restricción de llamadas activada.

- 4 Elija **OK**.

• MARCACIÓN FIJA

Cuando haya configurado y activado una lista de marcación fija, su teléfono podrá hacer llamadas sólo a aquellos números reflejados en la lista de marcación fija. Marcación fija es una función de red y deberá ser respaldada por su proveedor de servicio. Cuando tenga la función Marcación fija activada, aún es posible hacer llamadas al número de emergencia programado en su teléfono.

Configurar y activar una lista de marcación fija

- 1 Elija **Menú > Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Marcación fija**.

- 2 Elija una de las opciones siguientes:

Activar—Activa la función Marcación fija.

Desactivar—Desactiva la función Marcación fija.

Lista de números—Muestra los números en su lista de marcación fija.



Nota: Si activa la función Marcación fija y la lista de números está vacía, todas las llamadas salientes, excepto las de emergencia, requieren el código PIN2.

- 3 Elija **Lista de números**.

Marcación fija no activada seguida por **Lista de marcación fija vacía** aparecen en la pantalla. Se le pide que ingrese el código PIN2.

- 4 Ingrese el código PIN2 y elija **OK**.
- 5 Ingrese el número telefónico del destinatario, o elija **Buscar** para obtenerlo de la lista de **Contactos**, y oprima **OK**.
- 6 Ingrese un nombre para el número y elija **OK**, y elija **Atrás > Activar** para activar la marcación fija.

Ver o editar la lista de marcación fija

- 1 Elija **Menú > Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Marcación fija > Lista de números**.

- 2 Ingrese el código PIN2 y elija **OK**.

Verá los números que ha asignado para la marcación fija.

- 3 Vaya a un número, oprima **Opciones**, y elija una de las opciones siguientes:

Ver número—Ver el número para un ingreso.

Agregar—Añadir un número a su lista de marcación fija.

Editar—Editar el ingreso destacado.

Eliminar—Borrar el ingreso destacado.

Eliminar todas—Borrar todos los ingresos en su lista de marcación fija.

Sobre la marcación fija

- Una tarjeta SIM con la marcación fija activada será rechazada por un teléfono que no respalda la función marcación fija.
- Si trata de añadir un nombre sin un número en la lista de marcación fija, recibirá un mensaje de error.
- Si trata de ver la lista de marcación fija, sin haber guardado números en ésta, aparecerá el mensaje **Lista de marcación fija vacía**.
- No se puede tener acceso manual a la memoria SIM (ver o copiar números en la tarjeta SIM) mientras la función marcación fija está activada.

• CÓDIGOS DE ACCESO

- **Código de seguridad**—Este código, suministrado con el teléfono, protege su teléfono contra el uso desautorizado. El código original es 12345. Ver "Seguridad" pág. 64, para más información.
- **Código PIN**—Este código, suministrado con la tarjeta SIM, protege la tarjeta contra el uso desautorizado. Configure la **Solicitud de código PIN** bajo el menú **Configuraciones de seguridad** (ver "Seguridad" pág. 64, para más información), para solicitar el código cada vez que enciende el teléfono. Si ingresa un código PIN incorrecto tres veces sucesivas, la tarjeta SIM queda bloqueada. Ingrese el código PUK para desbloquear la tarjeta SIM y configurar un código PIN nuevo.

- **Código PIN2**—Este código es suministrado con ciertas tarjetas SIM para acceso a ciertos servicios, tales como contadores de unidades de cobro. Si ingresa un código PIN2 incorrecto tres veces sucesivas, verá en la pantalla **Código PIN2 bloqueado** y se le pedirá el código PUK2.

Puede cambiar los códigos de seguridad, PIN y PIN2 en **Códigos de acceso** bajo el menú **Configuraciones de seguridad**. Ver "Seguridad" pág. 64, para más información. Mantenga en secreto el código nuevo, en un lugar seguro y apartado del teléfono.

- **Códigos PUK y PUK2**—Estos códigos podrían ser suministrados con la tarjeta SIM. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.
- **Contraseña para restricción de llamadas (4 dígitos)**—La contraseña para restricción de llamadas es necesaria cuando usa **Restricción de llamadas**. Ver "Seguridad" pág. 64, para más información. Pida este número a su proveedor de servicio.

• GRUPO DE USUARIOS CERRADO

Con este servicio de red es posible especificar un grupo de personas a los que puede llamar y que pueden llamarle. **Predeterminado** reprograma el teléfono para que use el grupo de usuario acordado entre el propietario de la tarjeta SIM y el proveedor de servicio. Cuando las llamadas se limiten a grupos de usuarios cerrados, aún es posible hacer llamadas al número de emergencia en su teléfono.

Activar la función grupo de usuarios cerrado

- 1 Elija **Menú > Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Grupo de usuarios cerrado > Activar**.
- 2 Ingrese el número del grupo, y elija **OK**.

Desactivar la función grupo de usuarios cerrado

Elija **Menú > Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Grupo de usuarios cerrado > Desactivar**.

9 Mensajes



Puede leer, redactar, enviar y guardar mensajes de texto, email y multimedia. Antes de enviar un mensaje, necesita guardar su número de centro de mensajes. Ver "Configuraciones de mensajes" pág. 45, para más información.

• ANTES DE ENVIAR Y RECIBIR MENSAJES

Para poder recibir y enviar mensajes, necesita:

- Servicio de mensajería mediante su proveedor de servicio
- El número del centro de mensaje almacenado en su teléfono (si su proveedor de servicio no lo ha hecho). Ver "Guardar su número de centro de mensajes" pág. 37.

• ÍCONOS

Los íconos antes de los títulos de los mensajes indican lo siguiente:



El mensaje no ha sido leído.



El mensaje ha sido leído.



El mensaje que redactó no ha sido enviado.



El mensaje que redactó ha sido enviado.



El mensaje es un informe de entrega.



Es un mensaje MMS (mensaje multimedia).

• OPCIONES

Mensajes de texto

Cuando redacte un mensaje de texto, tendrá estas opciones:

Enviar—Enviar el mensaje a un destinatario.

Opciones de envío—Las opciones son:

Enviar a lista—Enviar el mensaje a una de sus listas de distribución.

Copias múltiples—Enviar el mensaje a uno de sus grupos de marcación fija.

Perfil de envío—Enviar el mensaje a uno de sus perfiles predefinidos.

Borrar texto—Borrar el tablón de texto.

Guardar mensaje—Elija **Archivo** para guardar el mensaje en su archivo. Elija **Plantillas** para guardar el mensaje como una de sus plantillas predefinidas.

Insertar contacto—Inserte un nombre del directorio en su mensaje.

Insertar número—Inserte un número del directorio en su mensaje.

Usar plantilla—Inserte una plantilla predefinida en su mensaje.

Insertar imagen—Inserte un gráfico de la **Galería** en su mensaje.

Salir del editor—Guarde el mensaje en su archivo automáticamente y salir del editor de mensaje.

Insertar emoticón—Inserte un emoticón en su mensaje.

Insertar palabra—Inserte una palabra en su mensaje.

Insertar símbolo—Inserte un símbolo en su mensaje.

Texto predictivo—Iniciar el uso del ingreso de texto predictivo.

Mensajes multimedia

Al redactar un mensaje multimedia, tendrá estas opciones:

Enviar a número—Enviar el mensaje a un número telefónico.

Reenviar a email—Enviar el mensaje a una dirección de email.

Copias múltiples—Enviar el mensaje a varios destinatarios.

Vista previa—Ver un mensaje no enviado.

Insertar imagen—Insertar una imagen de la **Galería** en su mensaje.

Insertar clip de sonido—Insertar un clip de sonido de la **Galería** en su mensaje.

Borrar texto—Borrar el tablón de texto.

Guardar mensaje—Elija **Archivo** para guardar el mensaje en su archivo. Elija **Plantillas** para guardar el mensaje como una de sus plantillas predefinidas.

Más opciones—Las opciones son:

Insertar contacto—Inserte un nombre de **Contactos** en su mensaje.

Insertar número—Inserte un número de **Contactos** en su mensaje.

Información de mensaje—Vea los detalles del mensaje.

Editar tema—Editar el asunto de un mensaje de email.

Mientras ve un texto, mensaje multimedia o email, éstas son las opciones disponibles:

Eliminar—Borrar el mensaje que está viendo.

Responder—Contestar un mensaje; tendrá la opción de incluir el texto original en la respuesta, una plantilla o la pantalla vacía.

Usar información—Obtener direcciones Web y de email del mensaje actual.

Reenviar—Enviar el mensaje a otro destinatario.

Editar—Editar el mensaje.

Mover—Mover el mensaje a otra carpeta específica.

Renombrar—Renombrar un mensaje antes de guardarlo en una carpeta.

Copiar en agenda—Copiar el texto desde el principio del mensaje en el número telefónico de la agenda como un recordatorio del día actual.

Información de mensajes—Ver el nombre y número telefónico del remitente, el centro de mensaje usado y fecha y hora de recepción.

Tipo de mensaje predeterminado

Es posible elegir el tipo de mensaje enviado por su teléfono. Los tipos son **Texto** y **Fax**. El tipo de mensaje predeterminado es **Texto**. Esta función deberá ser respaldada por su proveedor de servicio.

- 1 Elija **Menú > Mensajes > Configuraciones de mensajes > Mensajes de texto > Perfil de envío > Perfil predeterminado > Mensajes enviados como**.
- 2 Elija el tipo de mensaje que prefiera.

• MENSAJES DE TEXTO

Su teléfono puede enviar y recibir mensajes en partes múltiples que consisten en varios mensajes de texto (Servicio de Red) los cuales pueden contener gráficos.

Redactar y enviar

- 1 Oprima **Menú > Mensajes > Mensajes de texto > Crear mensaje**.
- 2 Redacte el mensaje (usando el teclado) y elija **Opciones > Enviar**.
- 3 Ingrese el número telefónico del destinatario, o elija **Buscar** para obtener el número de **Contactos**, y elija **OK**.



Nota: Al enviar mensajes, su dispositivo podría mostrar **Mensaje enviado**. Esto significa que el mensaje ha sido enviado desde su teléfono al número del centro de mensajes programado en su teléfono. Esto no significa que el mensaje ha sido recibido por el destinatario. Para más información sobre servicios de mensajería, consulte con su proveedor de servicio.

Opciones

Hay varias opciones para enviar un mensaje, además de la opción **Enviar** descrita en "Redactar y enviar". Para acceso a estas opciones, elija **Opciones > Opciones de envío** y una de las siguientes:

Copias múltiples—Enviar el mensaje a varios destinatarios.

Enviar a lista—Enviar el mensaje a una lista de distribución predefinida. Ver "Listas de distribución" pág. 36, para más información.

Perfil de envío—Usar un perfil de mensaje predefinido para enviar el mensaje. Ver "Configuraciones de mensajes" pág. 45, para más información.

Email

Antes de poder enviar mensajes de email vía SMS, necesita almacenar las configuraciones para el envío de email. Ver "Configuraciones de mensajes" pág. 45, para más información. Para comprobar la disponibilidad del servicio de email y para suscribirse, contacte a su proveedor de servicio. Para guardar una dirección de email en **Contactos**, ver "Guardar números, ítems de texto e imágenes por contacto" pág. 52.

- 1 Oprima **Menú > Mensajes > Mensajes de texto > Crear email SMS**.
- 2 Ingrese la dirección de email, o elija **Buscar** para obtenerla de **Contactos** y elija **OK**.
- 3 Ingrese un tema para el email y elija **OK**.
- 4 Redacte su email (usando el teclado) y elija **Opciones > Enviar e-mail**.



Nota: Cuando envía email vía el servicio de red SMS, su teléfono podría mostrar **Mensaje enviado**. Esto significa que el mensaje ha sido enviado por su teléfono al servidor de email. No significa que el email ha sido recibido por el destinatario. Para más detalles sobre email, consulte con su proveedor de servicio.

Leer y contestar

Cuando recibe un mensaje de texto o email, **n mensaje(s) recibidos** aparece en la pantalla; **n** es el número de mensajes nuevos. Los mensajes recibidos son almacenados automáticamente en la memoria compartida. El ícono  destellante indica que la memoria de mensajes está llena. Borre primero los mensajes antiguos para poder recibir los nuevos.

- 1 Elija **Mostrar** para ver el mensaje, o **Salir** para verlo en otro momento.
Si ha recibido más de un mensaje, elija el mensaje que desee leer. Un mensaje de texto no leído es indicado por el ícono  delante.
- 2 Al leer o ver el mensaje, elija **Opciones**.
Sus opciones son, por ejemplo, eliminar, reenviar o editar el mensaje como un mensaje de texto o email, mover y dar otro nombre al mensaje que está leyendo. Con la opción **Copiar en agenda** puede copiar el texto desde el principio del mensaje a la agenda de su teléfono como recordatorio. Elija **Información de mensaje** para ver el nombre y número telefónico del remitente, el centro de mensajes usado y la fecha y hora de recepción. Elija **Usar información** para obtener números telefónicos, direcciones de email y de Web del mensaje actual. Cuando esté leyendo un mensaje de gráficos, elija **Guardar imagen** para almacenar el gráfico en la carpeta de **Plantillas**.

- 3 Elija **Responder** para contestar los mensajes.
- 4 Seleccione **Pantalla vacía**, **Texto original**, **Plantilla** o elija una respuesta estándar para incluir en la respuesta.
- 5 Confirme o edite la dirección y asunto de email, si está contestando un mensaje de email.
- 6 Redacte su respuesta, y elija **Opciones > Enviar > OK**.

Carpetas de Buzón de entrada y de Elementos enviados

El teléfono guarda los mensajes de texto entrantes en la carpeta **Buzón de entrada** y los mensajes enviados en la carpeta **Elementos enviados**. Los mensajes de texto que quiera enviar más tarde, pueden ser guardados en las carpetas **Archivo**, **Mis carpetas**, o **Plantillas**.

Plantillas

Los gráficos y mensajes de texto preelaborados se guardan en la carpeta **Plantillas**. Puede editar/personalizar las plantillas precargadas. Para acceso a la lista de plantillas: Oprima **Menú > Mensajes > Mensajes de texto > Plantillas**.

Carpeta de Archivo y Mis carpetas

Puede organizar sus mensajes en la carpeta **Archivo** o en nuevas carpetas que agregue.

GUARDAR MENSAJES

Puede guardar mensajes en una carpeta existente o en una que haya creado.

- 1 Elija **Menú > Mensajes > Mensajes de texto > Crear mensaje**.
- 2 Redacte su mensaje y oprima **Opciones > Guardar mensaje**.
- 3 Elija ya sea **Archivo**, **Plantillas**, o el nombre para la carpeta que ha creado.

AGREGAR O ELIMINAR

Puede agregar o eliminar una carpeta.

- 1 Elija **Menú > Mensajes > Mensajes de texto > Mis carpetas**.
- 2 Elija **Opciones** y elija ya sea **Agregar carpeta** o **Eliminar carpeta**.

Listas de distribución

Si necesita enviar frecuentemente mensajes a un grupo fijo de destinatarios, puede definir una lista de distribución para este propósito.

CREAR

Asegúrese de que la lista de contactos que quiere añadir a la lista de distribución está guardada en la memoria del teléfono y tarjeta SIM.

- 1 Elija **Menú > Mensajes > Mensajes de texto > Listas de distribución > Agregar**.

- 2 Ingrese un nombre para la lista y oprima **OK** > **Opciones** > **Ver lista** > **Agregar**.
- 3 Elija el contacto que quiera agregar a la lista de distribución.
- 4 Para agregar más contactos a la lista, elija **Opciones** > **Agregar contacto**.

VER

- 1 Elija **Menú** > **Mensajes** > **Mensajes de texto** > **Listas de distribución**.
- 2 Vaya a una lista y elija **Opciones** > **Ver lista**.

OPCIONES PARA MENSAJES NO ENTREGADOS

Si un mensaje no puede ser enviado a ciertos destinatarios en la lista de distribución, **n mensajes no enviados. ¿Mostrar destinatarios?** aparece en la pantalla; **n** representa el número de mensajes. Elija **OK** y una de estas opciones:

Reenviar a lista—Reenvía el mensaje a los destinatarios relacionados en la lista No entregados.

Ver detalles—Ver detalles del contacto que no recibió el mensaje recién enviado.

Eliminar contacto—Borrar el nombre de contacto.

Ver mensaje—Ver el mensaje cuyo envío fracasó.

Guardar su número de centro de mensajes

Los mensajes enviados por su teléfono son dirigidos mediante el centro de mensajes de su proveedor de servicio. Por lo general, este número es almacenado en su teléfono por su proveedor de servicio. Para guardar el número manualmente, haga lo siguiente:

- 1 Elija **Menú** > **Mensajes** > **Configuraciones de mensajes** > **Mensajes de texto** > **Perfil de envío** > **Perfil predeterminado** > **Número de centro de mensajes**.
- 2 Si el número correcto aparece, oprima **OK**. Si el número incorrecto aparece, ingrese el número suministrado por su proveedor de servicio, y oprima **OK**.

• MENSAJES MULTIMEDIA

Esta función es un Servicio de Red. Un mensaje multimedia puede contener texto, imagen y sonido. Su teléfono respalda mensajes multimedia de hasta 45 KB.

Al sobrepasar el volumen máximo, es posible que el teléfono no pueda recibir el mensaje. Dependiendo de la red, sería posible recibir un mensaje con una dirección de Internet a la que puede ir para ver el mensaje multimedia. Las imágenes aparecen a escala para caber en la pantalla del teléfono. Su teléfono tiene un visor de mensajes multimedia para reproducir mensajes y un buzón de entrada multimedia para almacenar los mensajes. Cuando haya guardado el mensaje multimedia, podrá usar la imagen como protector de pantalla o el sonido como timbrado musical.



Nota: Sólo los dispositivos compatibles con mensajes multimedia o funciones de email pueden recibir o mostrar mensajes multimedia. Los objetos de mensajes multimedia podrían contener virus o perjudicar su dispositivo o PC. No abra ningún anexo si no está seguro de la confiabilidad del remitente.

El servicio de mensajes multimedia respalda los siguientes formatos:

- Imagen: JPEG, GIF, PNG, OTA-BMP y WBMP
- Sonido: SP-MIDI y timbrados musicales monofónicos

No podrá recibir mensajes multimedia si tiene una llamada en curso, un juego o una aplicación Java en funcionamiento, o una conexión de servicio activa. Puesto que la entrega de mensajes multimedia puede fracasar por varias razones, no dependa solamente en dicha función para comunicaciones importantes.

Redactar y enviar

Contacte a su proveedor de servicio para información sobre disponibilidad y suscripción al Servicio de Mensajes Multimedia (MMS).

- 1 Elija **Mensajes > Mensajes multimedia > Crear mensaje**.
- 2 Redacte el texto de su mensaje y elija **Opciones**.
- 3 Para insertar una imagen o un clip de sonido, elija **Insertar imagen o Insertar clip de sonido**, respectivamente.
- 4 Abra la carpeta deseada, vaya a la imagen o clip de sonido, y oprima **Opciones > Insertar**.
- 5 Para insertar un nombre de **Contactos**, elija **Opciones > Más opciones > Insertar contacto**.
- 6 Vaya al nombre y elija **Opciones > Insertar contacto**.
- 7 Para insertar un número, elija **Opciones > Más opciones > Insertar número**.
- 8 Ingrese el número, o búsquelo en **Contactos**, y elija **OK**.
- 9 Para ver el mensaje antes de enviarlo, elija **Opciones > Vista previa**.
- 10 Para enviar el mensaje, elija **Opciones**, luego oprima **Enviar a número**, **Enviar a e-mail**, o **Copias múltiples**.



Nota: Si adjuntó una imagen al mensaje, no podrá enviarlo vía email.

- 11 Ingrese el número o dirección de email del destinatario, o búsquelo en **Contactos**, y elija **OK**.



Nota: El envío de un mensaje multimedia tarda más que un mensaje de texto. Cuando el mensaje multimedia se está enviando, el indicador animado  aparece en la pantalla y puede usar otras funciones del teléfono. En caso de alguna interrupción durante la transmisión del mensaje, el teléfono tratará de reenviarlo varias veces. Si aún fracasa, el mensaje permanecerá en la carpeta **Buzón de salida**, y podrá tratar de enviarlo más tarde.

Leer y contestar

Cuando reciba un mensaje multimedia, aparecerá  (destellando). Cuando haya descargado todo el mensaje,  **Mensaje multimedia recibido** aparecerá.

- 1 Para ver el mensaje inmediatamente, elija **Mostrar**; para ver el mensaje más tarde, elija **Salir**.
- 2 Mientras ve el mensaje, elija **Opciones** y elija una de las siguientes:

Zoom—Ampliar la imagen.

Configurar contraste—Ajustar el contraste en la imagen.

Detalles—Ver los datos del archivo, tales como el nombre, tamaño, formato, hora y fecha cuando el archivo fue creado.

Guardar imagen—Guardar cualquier imagen adjunta en su galería de imágenes.

Guardar tono—Guardar un timbrado musical en la galería, si hay uno incluido.

Eliminar mensaje—Borrar un mensaje guardado.

Responder—Contestar al remitente del mensaje. Elija **Opciones** y luego **Enviar**. El número telefónico o email del remitente es usado como el predeterminado.

Responder a todos—Contestar al remitente y a todos los destinatarios del mensaje.

Usar información—Obtener el número telefónico, dirección de email y direcciones Web del mensaje actual.

Reenviar a número—Reenviar el mensaje a otro número.

Reenviar a email—Reenviar el mensaje a una dirección de email.

Reenviar a varios—Reenviar el mensaje a varios destinatarios.

Información de mensaje—Ver el nombre del remitente y del destinatario, asunto, tamaño y tipo del mensaje.

Editar—Editar el mensaje. Sólo podrá editar mensajes que haya redactado.

Reproducir—Escuchar un clip de sonido, si hay uno incluido en el mensaje.



Nota: Si  destella y **Memoria multimedia llena, ver men. en espera** aparece en la pantalla, la memoria para mensajes multimedia está llena. Necesita borrar algunos de sus mensajes. Ver "Borrar mensajes" pág. 42, para más información.

Carpetas

El teléfono guarda los mensajes multimedia recibidos en la carpeta **Buzón de entrada**. Los mensajes multimedia para ser enviados pasan a la carpeta **Buzón de salida**. Los mensajes multimedia que quiere enviar después pueden guardarse en la carpeta **Elementos guardados**. Los mensajes multimedia enviados quedan guardados en la carpeta **Elementos enviados** si la función **Guardar mensajes enviados** está configurada a **Sí**.

Guardar mensajes

Puede guardar mensajes en una carpeta existente o en una que haya creado.

MENSAJES DE TEXTO

- 1 Elija **Menú** > **Mensajes** > **Mensajes de texto** > **Crear mensaje**.
- 2 Redacte su mensaje y oprima **Opciones** > **Guardar mensaje**.
- 3 Elija ya sea **Archivo**, **Plantillas**, o el nombre para la carpeta que ha creado.

MENSAJES MULTIMEDIA

- 1 Elija **Menú** > **Mensajes** > **Mensajes multimedia** > **Crear mensaje**.
- 2 Redacte su mensaje y oprima **Opciones** > **Guardar mensaje**.
El mensaje es guardado en la carpeta **Elementos guardados**.

Ver mensajes guardados

MENSAJES DE TEXTO

- 1 Oprima **Menú** > **Mensajes** > **Mensajes de texto** > **Buzón de entrada**.
- 2 Elija la carpeta con el mensaje que quiera ver.
- 3 Cuando la carpeta se abra, elija el mensaje que quiera ver.

MENSAJES MULTIMEDIA

- 1 Elija **Menú** > **Mensajes** > **Mensajes multimedia** > **Elementos guardados**.
- 2 Cuando la carpeta **Elementos guardados** se abra, elija el mensaje que quiera ver.

Mover un mensaje de texto a una carpeta

Al ver el mensaje, elija **Opciones** > **Mover**, y elija la carpeta de destino.

• REENVIAR MENSAJES

- 1 Mientras ve el mensaje, elija **Opciones** > **Reenviar** > **Como texto** > **Opciones** > **Enviar**.
- 2 Ingrese el número telefónico del destinatario, o elija **Buscar** para obtener el número de **Contactos**, y oprima **OK**.
O BIEN
- 1 Mientras ve el mensaje, elija **Opciones** > **Reenviar** > **Como e-mail**.
- 2 Ingrese la dirección de email, o elija **Buscar** para obtenerla de **Contactos** y oprima **OK**.
- 3 Ingrese un tema, elija **OK** > **Opciones** > **Enviar e-mail**.
- 4 Ingrese el número de servidor de email del destinatario o elija **Buscar** para obtener el número de servidor de **Contactos**, y elija **OK**.

• MENSAJES DE GRÁFICOS

Su teléfono tiene 10 gráficos precargados. Puede, sin embargo, sobrescribir cualquiera de los 10 gráficos precargados en su teléfono. Los gráficos pueden ser adjuntados a un mensaje y enviados usando un mensaje de texto a teléfonos compatibles. Los mensajes de gráficos funcionan como los de texto, pero los gráficos ocupan más espacio. Los gráficos son guardados en la carpeta **Plantillas** bajo **Mensajes > Mensajes de texto > Plantillas**.



Nota: No puede enviar mensajes de gráficos por email.

Descargar gráficos

Su teléfono puede descargar gráficos o recibirlos de teléfonos compatibles, vía mensajes de texto, y usar dichos gráficos en los mensajes. También, es posible crear gráficos y enviarlos a su teléfono, o bien, a otros teléfonos compatibles usando el Nokia PC Suite.



Nota: Se puede usar esta función solamente si es respaldada por su operadora de red o proveedor de servicio. Sólo los teléfonos que ofrecen la función de mensajes de gráficos pueden recibir y mostrar dichos mensajes. Contacte a su proveedor de servicio para más detalles.

Recibir

Al recibir un mensaje de gráficos, su teléfono emite un bip y muestra **Mensaje recibido** y .

VER

- 1 Elija **Mostrar** para ver el mensaje de gráficos o elija **Salir** para moverlo al **Buzón de entrada**.
- 2 Si hay más de un mensaje de gráficos, recorra y elija el mensaje que quiera ver.



Nota: Cuando hay mensajes de gráficos sin abrir en su Buzón de Entrada, el icono  aparece en la esquina superior izquierda de la pantalla inicial como recordatorio.

- 3 Use las teclas direccionales para ver la imagen entera, si es necesario.
- 4 Recorra para ver otros datos, como el número del remitente y la hora cuando el mensaje fue enviado.
- 5 Cuando termine, elija **Salir** para mover el mensaje de gráficos al **Buzón de entrada**, o elija **Opciones** para otras preferencias, como **Responder** o **Reenviar**.

GUARDAR UNA IMAGEN

Elija **Opciones > Guardar imagen**, ingrese un título para el gráfico y elija **OK**.

Redactar y enviar un mensaje de gráficos

Un mensaje de gráficos equivale en tamaño a tres mensajes de texto. Si inserta un gráfico en un mensaje que está casi lleno de texto, sonará un bip y se le indicará que elimine texto antes de continuar.

- 1 Elija **Menú > Mensajes > Mensajes de texto > Crear mensaje**.
- 2 Redacte un mensaje usando el teclado (o bien, no ingrese nada si sólo desea enviar un gráfico) y elija **Opciones**.



Nota: Inserte los gráficos antes de añadir el texto. Puede verificar el espacio remanente para el texto en la parte superior derecha de la pantalla.

- 3 Elija **Insertar imagen**, y vaya a un gráfico y elija **Ver**.
- 4 Para insertar el gráfico en su mensaje, elija **Insertar**.

O BIEN

Para ver otro gráfico, elija **Atrás**, vaya a otro gráfico, y elija **Ver**.

- 5 Para enviar el mensaje de gráficos, elija **Opciones > Enviar**.
- 6 Ingrese el número telefónico del destinatario, o elija **Buscar** para obtenerlo de **Contactos**, y elija **OK**.

Vista previa, cambiar o eliminar un mensaje de gráficos

Tras insertar un gráfico en su mensaje, elija **Opciones** en la pantalla para la edición de mensajes, y elija una de estas opciones:

Vista previa—Ver el mensaje insertado antes de enviarlo. Elija **Atrás** para regresar a la lista de opciones.

Cambiar imagen—Regresar a la lista de imágenes. Recorra para resaltar una imagen nueva, elija **Ver** y luego, **Insertar** para reemplazar la imagen anterior en su mensaje.

Eliminar imagen—Elija **OK** para borrar el gráfico en el mensaje.

Borrar mensajes

MENSAJE INDIVIDUAL

Para borrar sólo un mensaje, deberá abrirlo primero.

- 1 Oprima **Menú > Mensajes** y elija ya sea **Mensajes de texto** o **Mensajes multimedia**, luego seleccione la carpeta que contiene los mensajes que quiere borrar.
- 2 Elija el mensaje que quiera borrar y elija **Opciones > Eliminar > OK**.

TODOS LOS MENSAJES EN UNA CARPETA

- 1 Oprima **Menú > Mensajes >** y elija ya sea **Mensajes de texto** o **Mensajes multimedia**, luego oprima **Eliminar mensajes**.

- 2 Seleccione la carpeta que contiene los mensaje que quiere borrar y elija **OK**.



Aviso: Si eligió **Todos**, se borrará cualquier mensaje leído en *todas* las carpetas.

• MENSAJES DE VOZ

Si está suscrito al correo de voz, su proveedor de servicio le suministrará el número de su buzón de correo de voz. Tendrá que guardar este número en su teléfono para usar el correo de voz. Cuando recibe un mensaje de voz, su teléfono le avisa con un tono, mostrando un mensaje, o ambos. Si recibe más de un mensaje, su teléfono muestra la cantidad de mensajes recibidos.

Guardar su número de correo de voz

Su proveedor de servicio pudo haber almacenado su número de correo de voz en su teléfono. De ser así, el número aparecerá en el paso 2. Elija **OK** para dejar el número tal cual.

- 1 Oprima **Menú > Mensajes > Mensajes de voz > Número de correo de voz**.
- 2 Si el recuadro está vacío, ingrese el número del buzón de voz (código de área y número), y oprima **OK**.

Llamar y configurar su correo de voz

- 1 Cuando haya guardado su número de correo de voz, mantenga oprimida la tecla 1.
- 2 Cuando se conecte al buzón de voz y el saludo pregrabado comience, siga las instrucciones del servicio automatizado para configurar su buzón de voz.

Escuchar mensajes de voz

Cuando haya configurado su correo de voz, podrá marcar el número de cuatro maneras:

- Marcar el número usando el teclado.
- Mantener oprimida la tecla 1.
- Oprimir **Escuchar** si hay una notificación de mensaje.
- Oprimir **Menú > Mensajes > Mensajes de voz > Escuchar mensajes de voz**.
Tras una pausa, su teléfono marca el número del buzón de voz.

Cuando se conecte y el saludo pregrabado comience, siga las instrucciones automatizadas para escuchar sus mensajes de voz.

Automatizar el correo de voz

Es posible insertar caracteres especiales, denominados códigos de marcación en los números telefónicos, tales como correo de voz, y luego guardar el número en una ubicación de marcación de 1 toque. Los códigos de marcación señalan al sistema receptor a pausar, esperar, ignorar o aceptar los números que les sigan en una secuencia de marcación.



Nota: Los servicios de correo de voz pueden variar. Los ejemplos y pasos siguientes son para darle más información. Consulte con su proveedor de servicio para preguntas específicas sobre el servicio de correo de voz.

INFORMACIÓN NECESARIA

Va a necesitar esta información en "Configurar el correo de voz con códigos de marcación" pág. 44. Asegúrese de anotar toda la información correctamente.

- 1 Apunte su número de correo de voz, luego llame y verifique su correo de voz como lo haría normalmente.
- 2 Apunte su interacción con las indicaciones registradas paso a paso. Recuerde que cada servicio de correo de voz podría variar. Sin embargo, podría aparecer algo como:

Marque 2145551212, haga una pausa de 5 segundos, oprima 1, haga una pausa de 2 segundos, oprima 1234, oprima la tecla #.

INSERTAR CÓDIGOS DE MARCACIÓN

Oprima la tecla * varias veces para recorrer los códigos de marcación. Cuando aparezca el código deseado, haga una pausa, y el código es insertado en la secuencia de marcación.

Por ejemplo, oprima la tecla * cuatro veces para mostrar el carácter **w** (de espera). Haga una pausa y el carácter de espera es insertado en la secuencia de marcación. Los códigos de marcación disponibles son:

- * Ignora un conjunto de instrucciones.
- + Precede un número telefónico internacional. (Podría variar, consulte con su proveedor de servicio)
- P Pausa por 2.5 segundos antes de enviar cualquier número que sigue.
- w Espera. Su teléfono espera hasta que usted oprima la tecla **Hablar** antes de enviar cualquier número o código que sigue.

CONFIGURAR EL CORREO DE VOZ CON CÓDIGOS DE MARCACIÓN

- 1 Elija **Menú > Contactos > Marcación rápida**, vaya a una posición de marcación rápida (1 toque) vacía y elija **Asignar**.
- 2 Ingrese su número de correo de voz con el código de área.
- 3 Ingrese cualquier código de marcación, si es necesario.
Si hace una pausa de 5 segundos tras conectarse a su correo de voz, ingrese **p** dos veces *después* del número de correo de voz, ejemplo: 2145551212**pp**.
- 4 Ingrese cualquier pausa remanente, códigos PIN y cualquier otra información que le permita escuchar sus mensajes, y elija **OK**.

- 5 Ingrese un nombre (ej.: Correo de voz) y elija **OK**.
- 6 Para marcar y escuchar su correo de voz, elija y mantenga oprimida la tecla de marcación rápida en la pantalla inicial.

No haga ningún otro tecleo para conectarse y escuchar sus mensajes.

• SERVICIO DE MENSAJES DE INFORMACIÓN

Usando el servicio de red de mensajes de información, podrá obtener mensajes de texto de su proveedor de servicio sobre varios temas como las condiciones del tiempo o del tráfico. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

Elija **Menú > Mensajes > Mensajes de información** y elija una de las siguientes opciones:

Servicio de información—Elija **Activar** o **Desactivar** el servicio.

Temas—Opciones para elegir, añadir, editar y eliminar temas de información.

Idioma—Elija el lenguaje que quiera para los mensajes recibidos. El idioma elegido no afecta el elegido bajo el menú **Configuraciones de teléfono**.

Temas de información en tarjeta SIM—Elija uno o más temas de información para guardar en su tarjeta SIM.

• CONFIGURACIONES DE MENSAJES

Texto, imagen y email

- 1 Elija **Menú > Mensajes > Configuraciones de mensajes > Mensajes de texto > Perfil de envío**.
- 2 Si más de un conjunto de perfil de mensaje es respaldado por su tarjeta SIM, seleccione el conjunto que quiere cambiar y elija una de las siguientes.

Número de destinatario predeterminado—Para mensajes de texto, el número predeterminado es usado para enviar mensajes.

Informes de entregas—Pide a la red que envíe informes de entregas de sus mensajes.

Usar GPRS—Configura GPRS como el método preferido para enviar mensajes de texto.

Responder por mismo centro—Permite que el destinatario de su mensaje le envíe una respuesta vía su centro de mensajes (servicio de red).

Renombrar perfil de envío—Permite cambiar el nombre del perfil de envío del remitente seleccionado; los conjuntos de perfil de envío aparecen sólo si su tarjeta SIM respalda más de un conjunto.

- 3 Siga las indicaciones para cambiar las configuraciones seleccionadas.

Sobrescribir texto, imagen, y email

Cuando la memoria para mensajes esté llena, su teléfono no podrá enviar o recibir mensajes. Sin embargo, podrá configurar su teléfono para que automáticamente reemplace los mensajes viejos en las carpetas **Buzón de entrada** y **Elementos enviados** cuando recibe mensajes nuevos.

- 1 Oprima **Menú > Mensajes > Configuraciones de mensajes > Mensajes de texto**.
- 2 Elija **Sobrescritura en elementos enviados** o **Sobrescritura en buzón de entrada**.
- 3 Elija **Permitida** para reemplazar los mensajes viejos con nuevos en la carpeta **Elementos enviados** o **Buzón de entrada**.

Definir configuraciones de mensajes multimedia

- 1 Oprima **Menú > Mensajes > Configuraciones de mensajes > Mensajes multimedia**, luego seleccione una de las siguientes:

Guardar mensajes enviados—Guarda los mensajes multimedia enviados en la carpeta **Elementos enviados**.

Informes de entregas—Píde a la red que envíe informes de entregas de sus mensajes.

Permitir recepción de multimedia—Oprima **Sí**, **No** o **Sistema doméstico** para su servicio multimedia. **Sistema doméstico** no puede recibir mensajes multimedia fuera del área de su proveedor. Por lo general, **Sí** es la configuración predeterminada.

Mensajes multimedia entrantes—Elija **Recuperar** para recibir mensajes multimedia, o **Rechazar** si no desea recibir este tipo de mensajes.

Configuraciones de conexión—Define los parámetros de conexión para la transferencia de datos multimedia.

Permitir publicidad—Habilita o inhabilita la recepción automática de publicidad multimedia. Esta configuración no es mostrada si **Permitir recepción de multimedia** está programada a **No**.

- 2 Siga las indicaciones para cambiar las configuraciones seleccionadas.

Editar configuraciones de conexión multimedia

- 1 Contacte a su proveedor de servicio para las configuraciones.
 - 2 Elija **Menú > Mensajes > Configuraciones de mensajes > Mensajes multimedia > Configuraciones de conexión > Editar configuraciones de servicio activas**, después elija cada una de las siguientes en turno e ingrese las configuraciones provistas por el proveedor de servicio.
- **Nombre de configuraciones**—Dé el nombre que quiera a la configuración.

- **Página de inicio**—Ingrese la página de inicio donde su navegador recibe los mensajes multimedia y elija **OK**.
- **Modo de sesión**—Elija entre modo de sesión **Temporal** o **Permanente**.
- **Portador de datos**—Elija el portador de datos (siempre **GPRS**).
- **Configuraciones de portador**—Configure cada una de las configuraciones siguientes para el portador de datos:
 - Punto de acceso GPRS**—Ingrese el nombre del punto de acceso y elija **OK**.
 - Dirección IP**—Ingrese o cambie la dirección IP y elija **OK**.
 - Tipo de autenticación**—Elija **Normal** o **Seguro**.
 - Nombre del usuario**—Edite o ingrese su nombre de usuario y elija **OK**.
 - Contraseña**—Edite o ingrese una contraseña y elija **OK**.

Recibir configuraciones de conexión multimedia como un mensaje de texto

Podría recibir configuraciones de conexión multimedia como un mensaje de texto de su proveedor de servicio. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

Tamaño de letra

Oprima **Menú > Mensajes > Configuraciones de mensajes > Otras configuraciones > Tamaño de letra**, luego oprima **Letra pequeña** o **Letra grande**.

• COMANDOS DE SERVICIO

Use el editor de **Comandos de servicio** para ingresar y enviar pedidos de servicio (también conocidos como Comandos USSD) a su proveedor de servicio. Contacte a su proveedor de servicio para información sobre comandos de servicio específicos.

- 1 Oprima **Menú > Mensajes > Comandos de servicio**.
- 2 Ingrese un pedido de servicio, como un comando para activar un servicio de red específico, y elija **Enviar**.

10 Registro



El teléfono guarda el número de las llamadas perdidas (no contestadas), recibidas y marcadas, y la duración aproximada y costos de sus llamadas. Cuando la cantidad de llamadas excede el máximo, la llamada más reciente reemplaza la más antigua. Para que el **Registro** funcione debidamente:

- Su proveedor de servicio celular debe respaldar la Identificación de Llamada, y dicha función debe estar activada.
- Sus llamadas no podrán estar bloqueadas.
- Su teléfono deberá estar encendido y dentro del área de cobertura de la red.

• LISTAS DE LLAMADAS RECIENTES

Para información sobre llamadas perdidas, recibidas o números marcados, elija **Menú > Registro**, y elija entre **Llamadas perdidas**, **Llamadas recibidas** o **Números marcados** y elija **Opciones**. Es posible ver la hora de la llamada, editar, ver, llamar o enviar un mensaje de texto al número telefónico registrado, añadirlo a la memoria o eliminarlo de la lista.

Opciones de Registro

Éstas son las opciones disponibles bajo el menú **Registro**:

Llamadas perdidas—Muestra los números telefónicos de las llamadas entrantes no contestadas.

Llamadas recibidas—Muestra los números telefónicos de las llamadas entrantes contestadas.

Números marcados—Muestra los números marcados recientes.

Eliminar listas de llamadas recientes—Borra los números telefónicos de las llamadas recientes.

Duración de llamadas—Muestra la duración de las llamadas recientes y borra la duración de llamadas.

Costos de llamadas—Muestra y fija el límite del costo de llamadas y reprograma el contador de costo.

Contador de datos GPRS—Muestra la cantidad de datos GPRS enviados y recibidos y reprograma los contadores.

Cronómetro de conexión GPRS—Muestra la duración de las conexiones de datos GPRS y reprograma los contadores.

Las opciones al ver las llamadas

Al ver las llamadas perdidas, recibidas o números marcados, las opciones del menú son las siguientes:

Hora de llamada—Muestra la hora y fecha de la llamada.

Enviar mensaje—Envía un mensaje al número.

Ver número—Muestra el número.

Editar número—Edita el número y relaciona un nombre al número.

Guardar—Ingresa un nombre para el número y lo guarda bajo contactos.

Agregar a contacto—Añade el número a un ingreso en el directorio, si el número no tiene ningún nombre asociado.

Eliminar—Borra el número de la memoria.

Llamar—Llama al número.

Ver llamadas perdidas

Las llamadas perdidas son las llamadas que no han sido contestadas. La función Llamadas perdidas no funciona si su teléfono está apagado o fuera de la zona de servicio. Hay dos formas de verificar las llamadas perdidas:

1 Si **# llamada perdida** aparece, elija **Lista**.

2 Oprima **Opciones**, y elija la opción de la lista.

Ver "Las opciones al ver las llamadas" pág. 49, para más información.

O BIEN

1 Elija **Menú > Registro > Llamadas perdidas**.

Tras una pausa, verá una lista de las llamadas perdidas, si hay alguna.

2 Vaya a un nombre o número y elija **Opciones**, luego elija su opción de la lista.

Ver "Las opciones al ver las llamadas" pág. 49, para más información.

Ver las llamadas recibidas

Las llamadas recibidas son las llamadas contestadas.

1 Elija **Menú > Registro > Llamadas recibidas**.

2 Vaya a un nombre o número y elija **Opciones**, luego elija su opción de la lista.

Ver "Las opciones al ver las llamadas" pág. 49.

Ver los números marcados

Hay dos formas de ver los números marcados:

- 1 En la pantalla inicial, oprima la tecla **Hablar**.
O BIEN
Elija **Menú > Registro > Números marcados**.
- 2 Vaya a un nombre o número y elija **Opciones**, luego elija su opción de la lista.
Ver "Las opciones al ver las llamadas" pág. 49.

Ver la hora de llamada

Puede recibir hasta cinco llamadas del mismo número y ver la hora de recepción de cada llamada. Debería programar el reloj de su teléfono para que pueda usar bien esta función. Ver "Ajustar la hora" pág. 20, para instrucciones sobre la configuración del reloj de su teléfono.

- 1 Al ver los números marcados o las llamadas perdidas o recibidas, elija **Opciones > Hora de llamada**.
- 2 Oprima la tecla **direccional inferior** para ver otras horas de llamadas desde este número.
- 3 Elija **Atrás** para regresar a la lista de opciones

Eliminar listas de llamadas

Para borrar cualquier llamada perdida, recibida o número marcado de la memoria del teléfono:

- 1 En los menús, elija **Registro > Eliminar listas de llamadas recientes**.
- 2 Elija el tipo de llamada que quiera borrar.

• DURACIÓN Y CRONÓMETROS DE LLAMADAS



Nota: El tiempo real facturado por su proveedor de servicio para las llamadas puede variar, según los servicios de red y redondeo de la factura, impuestos, etc.

Para hallar información acerca de la duración de llamadas, costos, etc., oprima **Menú > Registro**, luego elija una de las siguientes:

Duración de las llamadas para mostrar la duración aproximada de sus llamadas.

Costos de llamadas (servicio de red) para mostrar el costo de su última llamada o de todas las llamadas en cuanto a términos de unidades especificados bajo la función **Mostrar costos en**.

Contador de datos GPRS para verificar la cantidad de datos enviados y recibidos y para borrar los contadores. La unidad de los contadores es un byte.

Cronómetro de conexión GPRS para verificar la duración de las conexiones GPRS y para borrar los contadores.

11 Contactos



Su directorio puede guardar hasta 300 nombres con múltiples números y notas de texto por nombre. La cantidad de números y mensajes de texto para guardar podría variar dependiendo de su longitud, número total de ingresos en **Contactos** y la cantidad de memoria compartida disponible.

• MENÚ CONTACTOS

Oprima **Menú > Contactos**, luego elija una de las siguientes:

Buscar—Busca un nombre o lo elige de una lista.

Agregar contacto—Agrega un nombre a **Contactos**.

Eliminar—Borra un nombre y sus números relacionados.

Copiar—Copia ingresos de la memoria del teléfono a la tarjeta SIM y viceversa.

Configuraciones—Configura la memoria en uso (teléfono o SIM), cambia la vista de **Contactos** y verifica el estado de la memoria de su teléfono y tarjeta SIM.

Marcación rápida—Muestra la lista de números de marcación rápida (1 toque) guardados en la memoria.

Números de servicio—Muestra la lista de números relacionada con su proveedor de servicio.

Mis números—Muestra los números (línea 1, línea 2, datos) en uso por su tarjeta SIM.

Grupos de llamantes—Muestra y edita las propiedades (tales como los tonos del timbre) de cualquier grupo de llamantes.

• TIPOS DE INFORMACIÓN

Cada ingreso del directorio puede contener uno o más de los siguientes tipos de información:



Número telefónico general



Número telefónico móvil



Número telefónico del hogar



Número telefónico del trabajo



Número de fax



Dirección e-mail



Dirección Web



Dirección



Nota

• GUARDAR NÚMEROS, ÍTEMS DE TEXTO E IMÁGENES POR CONTACTO

Puede guardar varios tipos de números telefónicos y textos cortos por nombre en **Contactos**. El primer número es guardado automáticamente como el número predeterminado. Aparece con un marco alrededor del indicador del tipo de número. Cuando usted elige un nombre en **Contactos**, este número es usado para hacer una llamada. Para guardar múltiples nombres, ítems de texto e imágenes por contacto, haga lo siguiente:



Nota: Asegúrese de que la memoria empleada es **Teléfono** o **Teléfono y SIM**. La **tarjeta SIM** sólo puede tener un nombre y número por cada ingreso.

- 1 Recorra al nombre al cual quiere añadir un nuevo número o nota de texto y elija **Detalles**.
- 2 Elija **Opciones** y elija ya sea **Agregar número**, **Agregar información** o **Agregar imagen**.
Si el nombre está almacenado en la memoria de la tarjeta SIM, el nombre es movido a **Contactos**.
- 3 Elija el tipo de número **General**, **Móvil**, **Casa**, **Trabajo** o **Fax**, ingrese el número y elija **OK**.

O BIEN

Elija el tipo de texto **Dirección e-mail**, **Dirección Web**, **Dirección** o **Nota**, e ingrese el ítem de texto y elija **OK**.

O BIEN

Elija **Abrir > Imágenes** en **Galería**, vaya a la imagen (gráfico) deseada y oprima **Opciones > Guardar en la Guía**.

• HACER UNA LLAMADA DESDE EL DIRECTORIO

En la pantalla inicial, oprima la tecla **direccional inferior**, vaya al ingreso del contacto al cual desea llamar, y oprima la tecla **Hablar**.

El teléfono marca el número primario para el contacto.

• EDITAR UN INGRESO DEL DIRECTORIO

- 1 En la pantalla inicial, oprima la tecla **direccional inferior**, vaya al ingreso que quiera editar y elija **Detalles**.
- 2 Vaya al ítem que quiera editar, elija **Opciones**, y elija una opción y siga los indicadores para editar el ítem.

• ELIMINAR NOMBRES Y NÚMEROS

- 1 Elija **Menú > Contactos > Eliminar**.
- 2 Para eliminar los nombres y números individuales, elija **Una a una**.
- 3 Vaya al ingreso que quiere borrar, elija **Eliminar**, y elija **OK**.
O BIEN
Para eliminar todo el contenido del directorio, elija **Eliminar todas**, y elija **Teléfono o Tarjeta SIM**.
- 4 Elija **Eliminar > OK**, ingrese el código de seguridad, y oprima **OK**.

• COPIAR INGRESOS DEL DIRECTORIO

Puede copiar sus contactos en el directorio del teléfono a la tarjeta SIM o viceversa. Tiene estas opciones:

Una a una—Elige y copia los ingresos individualmente.

Todas—Copia todos los ingresos de la tarjeta SIM o teléfono.

Números predeterminados—Copia sólo los números primarios. Esto aparece sólo si ha elegido **Del teléfono a la tarjeta SIM**.

Una a una

- 1 Elija **Menú > Contactos > Copiar**, y elija **Del teléfono a la tarjeta SIM o De la tarjeta SIM al teléfono**.
- 2 Elija **Una a una**, vaya al ingreso que quiera copiar, elija **Copiar** y elija **Guardar original** o **Mover original**.



Aviso: Elija **Guardar original** si no está seguro del método que se usa para copiar. Esto significa que los ingresos originales son copiados solamente a la ubicación nueva. **Mover original** elimina los archivos después de ser copiados.

- 3 Para copiar otro ingreso, repita el paso 2.

Todas

- 1 Elija **Menú > Contactos > Copiar**, y elija **Del teléfono a la tarjeta SIM o De la tarjeta SIM al teléfono**.
- 2 Elija **Todas**, y elija **Guardar original** o **Mover original**, y elija **OK > Atrás**.

Números predeterminados

- 1 Elija **Menú > Contactos > Copiar > Del teléfono a la tarjeta SIM**.
- 2 Elija **Números predeterminados**, y elija **Guardar original** o **Mover original**, y elija **OK > Atrás**.

• MARCACIÓN RÁPIDA (1 TOQUE)

Es posible asignar cualquier número en el directorio a una de las teclas 2-9, y luego marcarlo manteniendo oprimida la tecla asignada.

Asignar una tecla

- 1 Elija **Menú > Contactos > Marcación rápida**, vaya a una posición de memoria vacía y elija **Asignar**.
- 2 Ingrese el número (con el código de área), elija **OK**, ingrese el nombre relacionado y oprima **OK**
O BIEN
Elija **Buscar** para obtener un número de **Contactos** y elija el ingreso.
- 3 Si es aplicable, elija **Sí** para activar la Marcación rápida.

Hacer una llamada

Mantenga oprimida la tecla con el ingreso asignado. Su teléfono marca el número asignado a la tecla.

Cambiar números

- 1 Elija **Menú > Contactos > Marcación rápida**.
- 2 Vaya al ingreso de marcación rápida que quiera cambiar y elija **Opciones > Cambiar**.
- 3 Ingrese el número nuevo (con el código de área) elija **OK**, ingrese un nombre de contacto para el número y elija **OK**
O BIEN
Elija **Buscar** para obtener un número de **Contactos** y elija el ingreso.

Eliminar números

- 1 Elija **Menú > Contactos > Marcación rápida**.
- 2 Vaya al ingreso de marcación rápida que quiera eliminar, y elija **Opciones > Eliminar > OK**.

• VER LOS NÚMEROS PROPIOS Y DE SERVICIO

Es posible que su proveedor de servicio haya guardado en su tarjeta SIM el número de funcionamiento de su teléfono, y también números de información y de servicio. Puede que esta función no sea respaldada por su tarjeta SIM. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

- 1 Oprima **Menú > Contactos**, luego elija entre estos tipos de números siguientes:
Números de servicio—Contacte a su proveedor para obtener servicio.
Mis números—Muestra el número de funcionamiento que fue asignado a su teléfono por su proveedor de servicio.
- 2 Para ver detalles de cualquier tipo, elija **Ver**.

• GRUPOS DE LLAMANTES

Puede añadir contactos a cualquiera de los cinco grupos de llamantes y luego asignar al grupo un timbrado musical o gráfico. Esta función le facilita identificar el grupo por timbrado musical o gráfico. Un grupo de llamante puede tener un nombre o todos los nombres del directorio. Es posible dar a los grupos de llamantes nombres de su preferencia.

Configurar las opciones de grupos de llamantes

- 1 Elija **Menú > Contactos > Grupos de llamantes**, elija entre **Familia, VIP, Amistades, Oficina, u Otros** y vaya a una de estas opciones:
Renombrar grupo—Dar al grupo otro nombre que prefiera.
Tono de grupo—Configurar el timbrado musical para el grupo.
Logo de grupo—Activar o desactivar el gráfico de grupo.
Miembros del grupo—Añadir nombres al grupo o descartarlos.
- 2 Siga las indicaciones para programar su opción.

Configurar un grupo de llamantes

- 1 En la pantalla inicial, oprima la tecla **direccional inferior** para mostrar los ingresos en **Contactos**.
- 2 Vaya al nombre que quiera añadir a un grupo de llamantes, elija **Detalles > Opciones > Grupos de llamantes**, y elija el grupo al cual quiera agregar el nombre.

• ELEGIR LA VISTA DE CONTACTOS Y VER EL ESTADO DE LA MEMORIA

Elija **Menú > Contactos > Configuraciones**, y elija una de estas opciones:

Memoria en uso—Elija **Teléfono y SIM, Teléfono, o Tarjeta SIM**. Si elige **Teléfono y SIM**, los nombres y números son guardados en la memoria del teléfono, pero los ingresos almacenados en ambas memorias aparecen en la pantalla.

Vista Contactos—Elija entre las vistas de **Lista de nombres, Nombre y número o Sólo nombre**.

Estado de la memoria—Elija **Teléfono o Tarjeta SIM**.

12 Perfiles



Los perfiles definen la manera en que su teléfono recibe las llamadas o mensajes, los sonidos del teclado al oprimir una tecla, y más. Las opciones para los timbrados, los tonos del teclado y otras configuraciones para cada uno de los seis perfiles disponibles pueden permanecer como vienen programados o personalizarlas para ajustarse a sus exigencias. Elija y personalice el perfil más apropiado para una situación, por ejemplo si está en una reunión o al aire libre. Los perfiles disponibles son **Normal**, **Silencio**, **Discreto**, **Alto**, **Mi perfil 1** y **Mi perfil 2**.



Nota: Puede dar otro nombre que quiera a **Mi perfil 1** y **Mi perfil 2**. Elija **Menú > Perfiles**, y elija **Mi perfil 1** o **Mi perfil 2**. Elija **Personalizar > Nombre de perfil**, e ingrese un nombre para el perfil y elija **OK**.

• SELECCIONAR

- 1 Oprima **Menú > Perfiles**.
- 2 Elija un perfil de la lista.

• PERSONALIZAR

Podrá personalizar cualquiera de los perfiles de varias maneras.

- 1 Oprima **Menú > Perfiles**.
- 2 Elija el perfil que desea personalizar, elija **Personalizar** y seleccione la opción que quiera.

Aviso de llamada entrante—Elija el estilo del timbrado musical.

Tono del timbre—Elija el timbrado musical para las llamadas entrantes.

Volumen del timbre—Configure el volumen de su timbrado musical.

Alerta vibrante—Active/desactive la alerta vibrante.

Tono de aviso para mensajes—Elija el tono de alerta para los mensajes recibidos.

Tonos del teclado—Elija el volumen de los tonos del teclado (o desactívelos).

Tonos de aviso—Active/desactive los tonos de aviso y de confirmación.

Luces de cubiertas—Encienda/apague las luces de la cubierta (sólo funciona si el teléfono tiene instalada una cubierta activa).

Aviso rítmico con luces—Deje que las luces sigan el ritmo del tono de aviso para llamadas o para mensajes.

Aviso para—Defina cuál grupo de llamantes será aceptado o rechazado por el perfil elegido. Ver "Grupos de llamantes" pág. 55, para más información.

Nombre de perfil—Dé otro nombre (hasta 16 caracteres) al perfil. No puede dar otro nombre al perfil Normal.

- **CONFIGURAR UN PERFIL PROGRAMADO**

Los perfiles programados pueden ser usados para evitar perder llamadas y pueden ser configurados hasta con 24 horas de anticipación.

- 1 Oprima **Menú > Perfiles**.
- 2 Elija un perfil y elija **Programado**.
- 3 Ingrese la hora de expiración para el perfil y elija **OK**.

13 El menú Operador

Su proveedor de servicio podría haber programado en su teléfono un menú específico para operador. Si este menú existe en su teléfono, sus funciones dependen totalmente del proveedor de servicio. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

14 Configuraciones



Use este menú para fijar o cambiar sus atajos personales, configuraciones de hora y fecha, llamadas, teléfono, pantalla, tonos, accesorios, seguridad, y restaurar las configuraciones de fábrica.

• SERVICIO POR AIRE (OVER THE AIR – OTA)

Para usar navegadores Web, MMS, GPRS y otros servicios móviles deberá tener las configuraciones debidas en su teléfono. Si recibe las configuraciones directamente como un mensaje OTA, sólo tendrá que guardarlas en su teléfono. Para más información sobre la disponibilidad de las configuraciones, contacte a su proveedor de servicio o distribuidor Nokia autorizado más cercano.

• ACCESOS DIRECTOS PERSONALES

Puede configurar las opciones que usa con más frecuencia para rápido acceso por medio de la opción **Accesos directos personales**. Puede cambiar la función de la tecla de **selección derecha** para que estas funciones de uso frecuente puedan ser rápidamente activadas desde la pantalla inicial. Esta lista de funciones se denomina menú **Ir a**. Ver “Menú Ir a” pág. 84, para más información. En la pantalla inicial, el menú **Ir a** no es automáticamente la opción para la tecla de **selección derecha** a no ser que usted ya la haya configurado para ser mostrada. Para elegir un nombre de operador específico para la tecla de **selección derecha** para que aparezca en la pantalla inicial, haga lo siguiente:

Oprima **Menú > Configuraciones > Accesos directos personales > Tecla de selección derecha** y elija ya sea un nombre de operador específico o **Ir a**.

• PROTECTOR DE PANTALLA

El protector de pantalla se activa cuando no se usa ninguna de las funciones del teléfono tras un periodo de tiempo configurado. Elija cualquier tecla para desactivar el protector de pantalla.

Seleccionar

- 1 Elija **Menú > Configuraciones > Protector de pantalla > Seleccionar protector de pantalla**.
- 2 Vaya a una carpeta que contenga imágenes y elija **Abrir**.
- 3 Recorra a la imagen de su preferencia y oprima **Opciones > Como protector de pantalla**.

Configurar el tiempo de espera

Puede configurar su teléfono para mostrar un protector de pantalla que prefiera tras el lapso de un tiempo elegido o programado (de hasta 10 minutos).

- 1 Oprima **Menú > Configuraciones > Protector de pantalla > Tiempo de espera**.
- 2 Elija **10 segundos**, **30 segundos** u **Otro**.

• CONFIGURACIONES DE HORA Y FECHA

Oprima **Menú > Configuraciones > Configuraciones de hora y fecha** y elija una de las siguientes opciones:

Reloj—Muestra u oculta el reloj en la modalidad inactiva, configura la hora y selecciona el formato de la misma.

Fecha—Muestra la fecha en la modalidad inactiva, configura la fecha, el formato y el separador de fecha.

Actualización automática de fecha y hora—Configura el teléfono para actualizar la hora y fecha de acuerdo al huso horario.

• LLAMADA

Desvío de llamadas

La función desvío de llamadas instruye su red a redirigir las llamadas entrantes a otro número. Es un servicio de red y puede que no funcione de la misma forma en todas las redes. Consulte con su proveedor de servicio sobre disponibilidad.

ACTIVAR

- 1 Oprima **Menú > Configuraciones > Configuraciones de llamadas > Desvío de llamadas**, luego elija su opción.

Desviar todas las llamadas de voz—Traslada todas las llamadas a un número específico.

Desviar si ocupado—Traslada todas las llamadas entrantes durante una llamada activa.

Desviar si no contesta—Traslada las llamadas entrantes a otro número ante la imposibilidad de contestarla. También es posible fijar un tiempo de retraso antes del desvío.

Desviar si está fuera de alcance—Traslada todas las llamadas entrantes cuando el teléfono está apagado.

Desviar si no está disponible—Traslada las llamadas no recibidas. También es posible fijar un tiempo de retraso antes del desvío.

Desviar llamadas de fax—Traslada todas las llamadas de fax al buzón de fax.

Desviar todas las llamadas de datos—Traslada todas las llamadas de datos a un buzón de datos.

Cancelar todos los envíos—Descarta cualquier opción de desvío que usted haya configurado.

- 2 Elija **Activar**, luego elija a donde quiere que sus llamadas sean desviadas.
- 3 Ingrese el número al cual sus llamadas, datos u otra información será desviada y elija **OK**.

CANCELAR

Oprima **Menú > Configuraciones > Configuraciones de llamadas > Desvío de llamadas > Cancelar todos los desvíos**.



Nota: Si cancela todos los desvíos, esto podría afectar la recepción de sus mensajes de correo de voz. Contacte a su proveedor de servicio para más detalles.

Cualquier tecla contesta

La función Cualquier tecla contesta le permite contestar una llamada al oprimir rápidamente cualquier tecla, excepto las teclas de **selección izquierda y derecha**, y la tecla **Finalizar**.

Oprima **Menú > Configuraciones > Configuraciones de llamadas > Cualquier tecla contesta**, luego elija **Activar** o **Desactivar**.

Remarcado automático

A veces hay un alto volumen de llamadas en el tráfico celular, lo cual resulta en una señal "rápida" de ocupado al marcar. Con el remarcado automático, su teléfono marcará el número hasta 10 veces, y le notifica cuando la red esté disponible.

Oprima **Menú > Configuraciones > Configuraciones de llamadas > Remarcado automático**, luego elija **Activar** o **Desactivar**.

Marcación rápida (1 toque)

Podrá activar o desactivar la función de marcación rápida.

Oprima **Menú > Configuraciones > Configuraciones de llamadas > Marcación rápida**, luego elija **Activar** o **Desactivar**.

Llamada en espera

Si es respaldada por su proveedor de servicio, la función de llamada en espera le notifica de una llamada entrante, incluso durante una llamada activa. Podrá aceptar, rechazar, o ignorar la llamada entrante.

ACTIVAR

Oprima **Menú > Configuraciones > Configuraciones de llamadas > Llamada en espera**, luego elija **Activar** o **Cancelar**.

USAR

- 1 Con una llamada activa, oprima la tecla **Hablar** para contestar la llamada en espera.
- 2 Oprima la tecla **Finalizar** para terminar la llamada activa.

Resumen tras llamada

Oprima **Menú > Configuraciones > Configuraciones de llamadas > Resumen tras llamada**, luego elija **Activar** o **Desactivar**.

Enviar identidad de llamante

Puede evitar que la persona a la que llama pueda ver su ID de llamante. Esta función depende de la red y tiene que ser activada para cada llamada que haga si la desea utilizar. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

Oprima **Menú > Configuraciones > Configuraciones de llamadas > Enviar ID de llamante**, luego elija **Definido por la red**, **Sí** o **No**.

Línea para llamadas salientes

Línea para llamadas salientes es un servicio de red que sirve para elegir la línea 1 ó 2 para hacer llamadas. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

• TELÉFONO

Configurar el idioma de la pantalla

- 1 Oprima **Menú > Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Idioma del teléfono**.
- 2 Elija el idioma de su preferencia.

Configurar el Bloqueo automático

- 1 Elija **Menú > Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Bloqueo automático**.
- 2 Elija **Activar** o **Desactivar**, ingrese el tiempo de demora (en el formato *mm:ss*) y elija **OK**.

Ver información de célula



Nota: Ver información de célula es un servicio de red, y es posible que no funcione de la misma manera en todas las redes. Consulte con su proveedor de servicio sobre disponibilidad.

Oprima **Menú > Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Ver información de célula**, luego elija **Activar** o **Desactivar**.

Redactar un saludo inicial

El ingreso de texto predecible no está disponible para ingresar el saludo inicial.

- 1 Elija **Menú > Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Saludo inicial**.
- 2 Ingrese una nota y oprima **Opciones > Guardar**.

Configurar la selección de red

Elija **Menú > Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Selección de red**, luego oprima **Automática** o **Manual**.

Confirmar acciones del servicio SIM

Elija **Menú > Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Confirmar acciones del servicio SIM**, luego elija **Sí** o **No**.

Activación texto de ayuda

Su teléfono muestra descripciones breves para la mayoría de los menús. La configuración predeterminada para los Textos de ayuda es **Activar**.

Oprima **Menú > Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Activación de texto de ayuda**, luego elija **Activar** o **Desactivar**.

Activar o desactivar el tono de inicio

Elija **Menú > Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Tono de inicio**, luego elija **Activar** o **Desactivar**.

● PANTALLA

Imagen de fondo

Puede programar su teléfono para que muestre una imagen de fondo (wallpaper) en la pantalla inicial. Algunas imágenes ya han sido guardadas en el menú **Galería**.

SELECCIONAR

- 1 Oprima **Menú > Configuraciones > Configuraciones de pantalla > Imagen de fondo > Seleccione imagen**.
- 2 Vaya a una carpeta que contenga imágenes y elija **Abrir**.
- 3 Recorra a la imagen que quiere y oprima **Opciones > Como imagen de fondo**.
- 4 Si **¿Reemplazar imagen de fondo actual?** aparece en la pantalla, elija **OK**.

ACTIVAR O DESACTIVAR

Oprima **Menú > Configuraciones > Configuraciones de pantalla > Imagen de fondo**, luego elija **Activar** o **Desactivar**.

Vista del Menú

Oprima **Menú** > **Configuraciones** > **Configuraciones de pantalla** > **Vista Menú**, luego elija **Lista** o **Cuadrícula**.



Nota: La opción **Cuadrícula** sólo está disponible en los teléfonos Nokia 3100b y Nokia 3120b.

Esquemas de colores

Oprima **Menú** > **Configuraciones** > **Configuraciones de pantalla** > **Esquemas de colores**, luego elija el esquema de color que quiera.

Logo de operador



Nota: Esta función depende de la red. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

Oprima **Menú** > **Configuraciones** > **Configuraciones de pantalla** > **Logo de operador**, luego oprima **Activar** o **Desactivar**.

Cambiar el brillo de la pantalla (contraste)

- 1 Oprima **Menú** > **Configuraciones** > **Configuraciones de pantalla** > **Brillo de pantalla**.
- 2 Use las teclas direccionales para ajustar el nivel de contraste que quiera, y elija **OK**.

• TONOS

Puede ajustar el volumen del timbre, los tonos del teclado, y más en el perfil activo. Ver "Personalizar" pág. 56.

• ACCESORIOS

El menú **Configuración de accesorios** aparece sólo si el teléfono está o ha sido conectado a algunos accesorios de audio Nokia, por ejemplo, a un auricular.

- 1 Oprima **Menú** > **Configuraciones** > **Configuración de accesorios**.
- 2 Oprima ya sea **Auricular**, **Manos libres**, **Audífono**, **TTY/TDD** o **Carcasa juegos** y siga las indicaciones.



Nota: **TTY/TDD** sólo está disponible en los teléfonos Nokia 3100b y Nokia 3120b.

• SEGURIDAD



Nota: Cuando tenga las funciones de seguridad para la restricción de llamadas activadas, aún es posible hacer llamadas al número de emergencia programado en su teléfono.

Oprima **Menú > Configuraciones > Configuraciones de seguridad** y elija una de las siguientes opciones:

Solicitud de código PIN—Configura el teléfono para pedir su código PIN cada vez que el teléfono es encendido (si esta función es respaldada por su tarjeta SIM).

Restricción de llamadas—Permite restringir las llamadas que su teléfono puede hacer y recibir.

Marcación fija—Permite restringir sus llamadas salientes a números telefónicos elegidos, si esta función es respaldada por su tarjeta SIM.

Grupo de usuarios cerrado—Define un grupo específico de personas a quienes usted puede llamar y quienes pueden llamarlo.

Nivel de seguridad—Configura el código de seguridad (el código predeterminado es 12345) para su teléfono.

Códigos de acceso—Se usa para cambiar los códigos de seguridad, PIN, PIN2 o contraseña de restricción.

• RESTAURAR CONFIGURACIONES DE FÁBRICA

Puede reprogramar algunas de las configuraciones de los menús a sus programaciones originales.

- 1 Oprima **Menú > Configuraciones > Restaurar configuraciones de fábrica**.
- 2 Ingrese el código de seguridad (el código predeterminado es 12345) y elija **OK**.



Nota: Los datos que haya ingresado o descargado no serán borrados. Por ejemplo, nombres y números en **Contactos** no son afectados.

15 Reloj de alarma



Puede configurar el teléfono para que emita una alarma a la hora deseada.

Elegir un tono

Elija **Menú > Alarmas > Tono de alarma**, y elija una de las opciones siguientes:

Estándar—Elija el tono de alarma predeterminado.

Tono de timbre—Elija un tono de alarma de la lista de timbrados musicales.

Abrir galería—Elija un clip de sonido de la carpeta Galería para usar como alarma. Abra una carpeta que contenga timbrados, vaya a su opción, elija **Opciones > Seleccionar**.

Configurar la alarma

- 1 Oprima **Menú > Alarmas > Hora de alarma**.
- 2 Ingrese la hora para la alarma en el formato *hh:mm*, elija **OK** y luego elija **am** o **pm**.

Desactivar la alarma

Oprima **Menú > Alarmas > Hora de alarma > Desactivar**.

Cuando suene la alarma

Su teléfono emite un bip o reproduce el tono que eligió, vibra y enciende las luces de la pantalla. **Parar** y **Pausa** aparecen en pantalla.

CON EL TELÉFONO ENCENDIDO

Elija **Parar** para apagar la alarma.

O BIEN

Elija **Pausa**. La alarma es silenciada por 10 minutos y **Pausa activada** aparece en la pantalla.



Nota: Si no oprime ninguna tecla, la alarma se detiene (pausa) por 10 minutos, y luego suena otra vez.

CON EL TELÉFONO APAGADO

Oprima **Parar** y elija **Sí** para encender el teléfono o elija **No** para mantenerlo apagado.



Aviso: No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

16 Galería



Puede guardar imágenes y timbrados musicales en las carpetas en la galería, o crear carpetas personalizadas y guardarlos en éstas. Puede descargar imágenes y tonos vía MMS, páginas Web, o con el Nokia PC Suite.

• CARPETAS

Oprima **Menú > Galería** y elija una de las siguientes opciones:

Ver carpetas—Muestra las carpetas en el menú galería.

Agregar carpeta—Crea una carpeta nueva.

Eliminar carpeta—Elimina una carpeta que haya creado.

Renombrar carpeta—Da otro nombre a una carpeta que haya creado.

Descargas galerías—Descarga más imágenes y tonos. Elija **Descargas de imágenes** o **Descargas de tonos**, luego elija un sitio. Al elegir **Más anotaciones** se muestra la lista de anotaciones en el menú **Servicios**.

Ítems de carpeta

- 1 Elija **Menú > Galería > Ver carpetas** y vaya a una carpeta.
- 2 Oprima **Abrir**, elija una imagen o tono o reproducción de voz, luego oprima **Opciones** y la opción que desee.



Nota: La función Grabación de voz sólo está disponible en los teléfonos Nokia 3100b y Nokia 3120b.

Abrir—Abre el archivo seleccionado.

Eliminar—Descarta el archivo seleccionado.

Enviar—Envía el archivo con un mensaje.

Mover—Traslada el archivo a otra carpeta.

Renombrar—Da otro nombre al archivo seleccionado.

Como tono del timbre—El timbrado musical se usa para el perfil actualmente usado.

Detalles—Muestra los detalles del archivo, como el nombre, hora y fecha cuando el archivo fue realizado.

Clasificar—Organizar los archivos por fecha, tipo, nombre o tamaño.

17 Agenda (calendario)



La agenda mantiene un registro de recordatorios, llamadas que necesita hacer y cumpleaños. Puede programar una alarma para cualquiera de estos eventos.

Abrir la agenda

Oprima **Menú** > **Agenda**.

Recorrido de 4 vías

Puede mover el cursor en algunas vistas de la agenda usando las teclas direccionales de cuatro vías de la misma manera que usaría una palanca de juegos (joystick).

La vista mensual

La vista mensual muestra el mes elegido completo y las semanas. También le permite ir a una fecha específica. Cualquier día o fecha que aparezca en negrillas contiene notas de agenda como recordatorio o reunión.

Ir a fecha

Oprima **Menú** > **Agenda** > **Seleccionar opciones** > **Ir a fecha**, ingrese la fecha y oprima **OK**.

Anotar una fecha específica

- 1 Vaya a la fecha para la cual desea programar un recordatorio.
- 2 Elija **Opciones** > **Crear nota**, y elija entre **Recordatorio**, **Llamada** o **Cumpleaños**.
- 3 Ingrese los datos solicitados por los indicadores, y elija **Opciones** > **Guardar**.

Notas de la agenda (Vista del día)

- 1 Elija **Menú** > **Agenda** y vaya a la fecha que contiene la nota que quiere.
- 2 Oprima **Opciones** > **Notas del día**, vaya a la nota y oprima **Opciones** > **Ver**.

Opciones para notas de agenda

Elija **Opciones** mientras está viendo una nota para mostrar las opciones siguientes:

Ver—Muestra la nota entera.

Crear nota—Hace otra nota para la fecha seleccionada.

Eliminar—Cancela la nota.

Editar—Cambia la nota.

Mover—Traslada la nota a otra fecha en su agenda.

Repetir—Repite la nota cada día, semana, 2 semanas, o cada mes.

Ir a fecha—Salta a otra fecha en su agenda.

Enviar nota—Envía la nota vía la agenda o mensaje de texto o multimedia.

Copiar—Copia la nota. Entonces puede pegar la nota a otra fecha.

Configuraciones—Configura la fecha y hora, el formato de hora y fecha, separador de fecha, día del comienzo de la semana, o la eliminación automática de sus notas tras un tiempo específico.

18 Juegos



Desafíese a sí mismo, o a un amigo, a jugar uno de los divertidos juegos de su teléfono.

Elija **Menú > Juegos** y seleccione uno de los siguientes submenús:



Nota: Los ítems del menú siguiente podrían variar. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

Seleccionar un juego—Permite elegir un juego o ingresar a una de las listas de opciones para un juego.

Descargas juegos—Permite conectarse a páginas de descargas de juegos en el Internet usando su navegador.

Memoria—Permite verificar la memoria disponible para juegos y aplicaciones relacionadas con éstos.

Configuraciones—Activa o desactiva los sonidos, luces y vibración para los juegos.

• MENÚ PARA LA DESCARGA DE JUEGOS

Elija **Menú > Juegos > Descargas juegos** y elija la opción que desee.



Nota: Si la conexión falla, podría ir al menú **Servicios** y activar otro conjunto de configuraciones de servicio.

• INICIAR UN JUEGO

Elija **Menú > Juegos > Seleccionar juego**, vaya a un juego y elija la tecla **Hablar**.



Nota: Si el juego usa toda la pantalla, funciones como **Opciones** o **Atrás** no aparecerán en la pantalla. Oprima las teclas de **selección izquierda** o **derecha** para mostrar las opciones, **Seleccionar** o **Salir**.

• OPCIONES DE JUEGOS

Mientras está viendo la lista de juegos, elija **Opciones** para mostrar las opciones siguientes:

Abrir—Jugar el partido.

Eliminar—Descargar el juego.

Acceso a Web—Provee una opción para restringir el acceso a la red. Las opciones son: **Preguntar primero**, **Permitido** y **No Permitido**.

Verificar versión—Verifica si una nueva versión de la aplicación está disponible para la descarga.

Configurar el servicio—Ciertos juegos necesitan configuraciones de servicio específicas. Su teléfono está programado para usar las configuraciones de servicio del navegador como predeterminadas.

Detalles—Muestra los detalles del juego.

19 Aplicaciones



El software de su teléfono incluye una aplicación Java diseñada especialmente para este teléfono Nokia. También puede manejar y descargar aplicaciones nuevas que su proveedor de servicio podría ofrecer.

• OPCIONES

Abrir—Abre la aplicación o el grupo de aplicaciones elegido.

Eliminar—Permite borrar la aplicación o el grupo de aplicaciones de su teléfono. Si borra una aplicación o grupo preinstalado, puede descargarlo de nuevo desde Nokia Software Market, www.softwaremarket.nokia.com/wap.

Acceso a Web—Provee una opción para restringir el acceso a la red.

Verificar versión—Verifica si una nueva versión de la aplicación está disponible para la descarga.

Configuración de servicio—Ciertas aplicaciones necesitan configuraciones de servicio específicas. Su teléfono está programado para usar las configuraciones de servicio del navegador como predeterminadas.

Detalles—Muestra más información sobre la aplicación.

• INICIO

1 Elija **Menú > Aplicaciones > Seleccionar aplicación**.

2 Recorra a la aplicación que quiere y elija la tecla **Hablar**.

Las aplicaciones podrían tardarse unos segundos en cargar. Cuando abra una aplicación, espere a que la pantalla de inicio desaparezca. Ahora, la aplicación está lista.

• DESCARGAS

Su teléfono respalda las Aplicaciones Java J2ME™. Asegúrese de que la aplicación es compatible con su teléfono antes de descargarla. Puede descargar nuevas aplicaciones Java de distintas maneras.

Descargar aplicaciones

1 Elija **Menú > Aplicaciones > Desc. aplicaciones**.

2 Si aplica, elija **Más anotaciones** y seleccione la anotación que contenga la aplicación que quiere descargar.

Si la conexión falla, podría ir al menú **Servicios** y activar otro conjunto de configuraciones de servicio.

Enlaces de descargas

Elija **Menú > Servicios > Enlaces de descargas** y elija la aplicación que desea.



Nota: Cuando descarga juegos o aplicaciones, los juegos pueden ser guardados en el menú **Aplicaciones** y las aplicaciones pueden ser guardadas en el menú **Juegos**.

PC Suite

Use el instalador de aplicaciones Java del PC Suite para descargar aplicaciones en su teléfono.



Nota: Sólo instale de aquellas fuentes que facilitan protección adecuada contra software dañinos.

Ver el estado de la memoria para las aplicaciones

Puede verificar la cantidad de memoria disponible para la instalación de juegos y aplicaciones.

Oprima **Menú > Aplicaciones > Memoria**.

• RELOJ MUNDIAL

Esta función le permite el acceso a una lista de todos los países con su hora local calculada con respecto a la hora media de Greenwich (GMT). Tendrá primero que ajustar el reloj del teléfono según la "hora correcta de la área del teléfono" (su hora local) y después referirse a las horas locales y otra información para otras ciudades.



Nota: Esta función sólo está disponible en los teléfonos Nokia 3100b y Nokia 3120b.

Configurar la hora local del teléfono

- 1 Elija **Menú > Aplicaciones > Seleccionar aplicación > Opciones > Abrir > OK**.
- 2 Elija **Opciones > Phone time zone > Opciones > Buscar**.
- 3 Elija **Opciones > Buscar** y elija la ciudad ubicada en su huso horario.

Verá en la pantalla un mapa de la ciudad elegida.

Configurar la hora para otras ciudades

- 1 Elija **Menú > Aplicaciones > Seleccionar aplicación > Opciones > Abrir > OK**.
- 2 Elija **Opciones > Time difference (diferencia de horario) > Set city (ciudad) > Opciones > Buscar**.
- 3 Elija **Opciones > Buscar** y elija la ciudad cuyo horario quiere ver.
Verá en la pantalla un mapa de la ciudad elegida mostrando su hora local.
- 4 Elija **Opciones > Configurar** y elija **Atrás** para regresar a la hora local del teléfono.
- 5 Para agregar otras ciudades, repita los pasos 2-4.



Nota: Use la teclas **direccional izquierda** y **derecha** para recorrer el mapa del mundo y ver la hora local en varias ciudades.

Opciones

Detalles—Dar información sobre la ciudad elegida.

Zoom in/Zoom out—Ampliar el área alrededor de la ciudad o restaurar a su tamaño original.

Buscar—Localizar una ciudad de la lista.

Time difference—Configurar la hora para otra ciudad.

Editar—Editar el informe sobre la ciudad seleccionada.

Agregar—Añadir una ciudad al Reloj Mundial. Ver "Agregar una ciudad" pág. 73.

Eliminar—Borrar una ciudad del Reloj Mundial.

Phone time zone—Configurar la zona de tiempo correcta para el teléfono.

Time format—Configurar la hora al formato **AM/PM** o **24 horas**.

Instrucciones—Da información sobre el Reloj Mundial.

AGREGAR UNA CIUDAD

1 Elija **Menú > Aplicaciones > Seleccionar aplicación > Opciones > Abrir > OK**.

2 Elija **Opciones > Agregar**, vaya al dato donde quiere ingresar información, y elija **Opciones > Editar** e ingrese el dato aplicable, y elija **Opciones > OK**:

Ciudad—Nombre de la ciudad que quiere añadir.

País/Región—Nombre del país o la región de la ciudad.

Código de marcación—El código de marcación (código de área) de la ciudad.

GMT offset—La configuración de la hora local es + (Más) o - (Menos) - Greenwich Mean Time; GMT equivale a cero.

Summer time period 1 starts on—La fecha y hora que comienza el período de verano.

Summer time period 1 ends on—La fecha y hora que termina el período de verano.

Summer time period 2 starts on—La fecha y hora que comienza el período de verano.

Summer time period 2 ends on—La fecha y hora que termina el período de verano.

3 Cuando acabe de ingresar la información, elija **Opciones > Guardar > OK**.

4 Si la ciudad no está en la ubicación correcta, elija **Opciones > Zoom in**.

5 Use la tecla direccional de cuatro sentidos para mover la ubicación de la ciudad en el mapa y elija **Guardar**.

BORRAR UNA CIUDAD

- 1 Elija **Menú > Aplicaciones > Seleccionar aplicación > Opciones > Abrir > OK.**
- 2 Elija la ciudad que quiera borrar y oprima **Opciones > Eliminar > OK.**
O BIEN
Si la ciudad que quiere borrar no aparece en el mapa, elija **Opciones > Buscar > Opciones > Buscar** para mostrar la lista de ciudades.
- 3 Elija el mensaje que quiera borrar y oprima **Opciones > Eliminar > OK.**

20 Extras



Los extras incluyen una calculadora con conversión de divisas, temporizador, cronómetro y un grabador de voz.

• CALCULADORA

Cálculos básicos

La calculadora en su teléfono suma, resta, multiplica, divide, calcula el cuadrado y la raíz cuadrada y calcula la conversión de divisas. Esta calculadora tiene precisión limitada y podría redondear cifras sin exactitud, especialmente en operaciones largas de división.

- 1 Oprima **Menú > Extras > Calculadora** e ingrese el primer número de la operación.



Nota: Oprima la tecla **#** para insertar un punto decimal y oprima la tecla ***** para alternar los caracteres de suma (+), resta (-), multiplicación (*****) y división (**/**). Pause brevemente para elegir el carácter en la pantalla. Para elevar un número al cuadrado o sacar una raíz cuadrada, elija **Opciones**, luego elija ya sea **Al cuadrado** o **Raíz cuadrada**.

- 2 Ingrese el segundo número en su cálculo, luego oprima **Opciones > Resultado**.

Conversión de divisas

Puede convertir unidades extranjeras en domésticas, o viceversa, directamente desde la pantalla inicial.

- 1 En la pantalla inicial, ingrese una cantidad de moneda para convertir, luego oprima **Opciones** y elija entre **A nacional** o **A extranjera**.
- 2 Ingrese la tasa de cambio, si todavía no la ha ingresado, y elija **OK**.

Editar el cambio de moneda

- 1 Oprima **Menú > Extras > Calculadora > Opciones > Tasa de cambio**, luego elija ya sea **Unidades extranjeras a nacionales** o **Unidades nacionales a extranjeras**.
- 2 Ingrese el cambio de moneda y elija **OK**.

• TEMPORIZADOR

Puede programar la alarma para que suene después de un lapso de tiempo.



Nota: El temporizador sólo funciona cuando el teléfono está encendido. Cuando apague el teléfono, el temporizador se desactivará.

Configurar el cronómetro

Oprima **Menú > Extras > Temporizador**, ingrese la hora en el formato **hh:mm**, elija **OK**, ingrese una nota y oprima **OK**.

Cambiar la hora

- 1 Oprima **Menú > Extras > Temporizador > Cambiar hora.**
- 2 Ingrese la nueva hora en el formato *hh:mm*, elija **OK**, deje la nota como estaba o ingrese una nueva nota y elija **OK**.

Alarma de temporizador

CUANDO SUENE LA ALARMA

Cuando termina el tiempo programado, su teléfono suena una alarma, muestra la nota del temporizador, y destellan las luces. Oprima cualquier tecla mientras la alarma está activa para detener el temporizador. Después de 30 segundos la alarma del temporizador se detiene automáticamente.

PARAR EL TEMPORIZADOR ANTES DE QUE SUENE LA ALARMA

Oprima **Menú > Extras > Temporizador > Parar temporizador.**

• CRONÓMETRO

Su teléfono tiene un cronómetro integrado que se puede usar para medir el tiempo en eventos deportivos y demás. Mientras el cronómetro está activo, si oprime la tecla **Finalizar** y regresa a la pantalla inicial, el reloj continúa funcionando en segundo plano y el ícono  aparece en la esquina superior izquierda de la pantalla. El uso del cronómetro consume la batería y reduce el tiempo de funcionamiento del teléfono. Asegúrese de no dejarlo funcionando en segundo plano al utilizar otras funciones del teléfono.

Medir el tiempo

Oprima **Menú > Extras > Cronómetro** y elija ya sea **Tiempo partido** o **Medición vueltas**, luego oprima **Iniciar**.

- Para medir el tiempo partido, elija **Partir**.
- Para medir el tiempo de una vuelta, elija **Vuelta**.
- Para parar de cronometrar, elija **Parar**.

Puede recorrer los tiempos registrados mostrados bajo el tiempo total. Cuando finaliza de cronometrar, podrá oprimir **Opciones** para **Iniciar** (sólo para tiempo partido), **Guardar** o **Restaurar**. Si elige **Iniciar**, la medición del tiempo continúa a partir del evento previamente medido. Si elige **Restaurar**, los tiempos partidos o de vueltas son reajustados.

Opciones

Continuar—Aparece cuando el cronómetro está funcionando en segundo plano.

Mostrar última—Le permite ver el último tiempo medido.

Ver tiempos—Le permite navegar por los tiempos guardados.

Eliminar horas—Le permite borrar los tiempos guardados. Puede borrar los tiempos uno a uno o todos a la vez.

• GRABADOR DE VOZ

Usted puede grabar conversaciones, sonido o una llamada activa durante un minuto. Por ejemplo, esto le servirá cuando tenga que grabar un nombre y número para luego apuntarlos. Esta función sólo está disponible en los teléfonos Nokia 3100b y Nokia 3120b.

La grabación

1 Oprima **Menú > Extras > Grabador de voz**.

2 Elija **Grabar** para comenzar la grabación.

O BIEN

Oprima **Opciones > Grabar** para comenzar la grabación durante una llamada.



Nota: Todos los participantes de la llamada con grabación escucharán un tenue y rápido sonido aproximadamente cada cinco segundos. Cuando grabe, sujete el teléfono cerca al oído, en posición normal.

3 Elija **Parar** para finalizar la grabación.

4 Elija **Reproducir último** para escuchar la última grabación.

5 Elija **Enviar** para enviar la grabación como un mensaje multimedia.

Lista de grabaciones

Elija **Menú > Extras > Grabador de voz > Lista de grabaciones > Grabaciones > Abrir > Opciones** y elija una de estas opciones siguientes:

Abrir—Tener acceso a la grabación elegida.

Eliminar—Descartar la grabación elegida.

Renombrar—Dar otro nombre a la grabación elegida.

Como tono timbre—Guardar como timbrado musical bajo **Perfiles**.

Detalles—Ver los detalles de la grabación, tales como el nombre, tamaño, hora y fecha cuando se grabó, la longitud y formato de la grabación.

Clasificar—Organizar las grabaciones por nombre, fecha formato o tamaño.

21 Servicios



Su teléfono tiene un navegador integrado que puede usar para conectarse a servicios selectos en el Internet. La mayoría de las funciones de acceso al Internet móvil dependen de la red, y es posible que algunas funciones no estén disponibles. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

• LA TECNOLOGÍA CELULAR

La tecnología WAP (las siglas en inglés de Wireless Application Protocol – Protocolo para Aplicaciones Móviles) es para los equipos móviles lo que el WWW es para las computadoras. El sector móvil empezó a desarrollar el WAP hace varios años para brindar a los usuarios de equipos móviles acceso al Internet.

Hoy día, la mayoría de las páginas WAP consisten en textos e hipernexos. Ciertas páginas, incluso, contienen gráficos de baja resolución o requieren el ingreso de datos. Su proveedor de servicio y otros proveedores tienen la libertad de diseñar páginas WAP como quieran, por lo tanto, las páginas son tan variadas como las páginas Web en el Internet.

El contenido Internet en su computadora personal es denominado "página Web". El contenido Internet en su teléfono es denominado una "página" o "tarjeta WAP". Si una ubicación WAP tiene una página demasiado grande para descargar en el teléfono, aquella no aparecerá en el navegador. Verá el mensaje "Archivo muy grande para descargarlo" y luego el navegador regresará a la página anterior.



Nota: Puesto que la capacidad de la pantalla y memoria del teléfono es mucho más reducida que la de una computadora, el contenido de Internet aparecerá con un aspecto distinto. Es posible que no pueda ver todos los detalles en ciertas páginas Internet.

• PROVEEDOR DE SERVICIO

Debido a que el contenido de Internet móvil está diseñado para ser visto en su teléfono, su proveedor de servicio celular también será su proveedor de servicio de Internet móvil.



Nota: Es muy probable que su proveedor de servicio haya creado su propia página de inicio y haya configurado su navegador WAP para que éste vaya a dicha página cuando usted se conecta al Internet. Cuando esté en la página de su proveedor, encontrará enlaces a otras páginas.

• CONFIGURACIONES DE SERVICIO

Guardar las configuraciones de servicio

Cuando recibe configuraciones de servicio como un mensaje OTA, verá el mensaje **Configuraciones de servicio recibidas**. Para guardar las configuraciones, oprima **Opciones > Guardar**. Si no guarda las configuraciones en **Configuraciones de servicio activas**, son guardadas en la primera configuración de conexión libre y también son activadas. Si hay configuraciones guardadas en **Configuraciones de servicio activas**, el mensaje **¿Activar configuraciones de servicio guardadas?** aparecerá en la pantalla. Para activar las configuraciones guardadas, elija **Sí**. Para sólo guardarlas, elija **No**.

Para ver primero las configuraciones recibidas, oprima **Opciones > Ver** y luego guárdelas. Para descartar las configuraciones, oprima **Opciones > Descartar**.

Programar manualmente las configuraciones de servicio

- 1 Oprima **Menú > Servicios > Configuraciones > Configuraciones de conexión > Configuraciones de servicio activas**, seleccione el conjunto donde quiere guardar las configuraciones de servicio, y oprima **Activar**.
- 2 Elija **Editar configuraciones de servicio activas**, luego elija las configuraciones e ingrese la información de configuración que recibió de su proveedor de servicio.

• CONECTARSE AL SERVICIO

Su proveedor de servicio puede haber programado la tecla de **selección derecha** para conectarlo directamente a una página Web, por ejemplo, la página del proveedor para el cliente. Usted también puede programar la tecla de **selección derecha** para conectarse directamente a la página Web de su preferencia. Ver "Accesos directos personales" pág. 59.

Hay varias formas de conectarse a un servicio:

- Para abrir la página de inicio del servicio, oprima **Menú > Servicios > Página de inicio**.
O BIEN
En la pantalla inicial, mantenga oprimida la tecla 0 (el ícono del Internet global).
- Para seleccionar una anotación, oprima **Servicios > Anotaciones** y elija una anotación de la lista. Si la anotación no funciona con la configuración de servicio activa actual, active otro conjunto de configuraciones de servicio y trate de nuevo.
- Para ingresar la dirección del servicio, oprima **Servicios > Ir a dirección**. Ingrese la dirección del servicio y oprima **OK**.



Nota: Si ve el mensaje **Verificar configuraciones de servicio**, su teléfono podría no estar configurado para la navegación. Contacte a su proveedor de servicio para cerciorarse que su teléfono esté debidamente configurado.

• CONFIGURACIÓN PARA NAVEGAR

No deberá hacer nada en la configuración del teléfono para la navegación. Por lo general, su proveedor de servicio configurará su teléfono cuando usted se suscribe al servicio. Contacte a su proveedor de servicio en caso de problemas sobre el uso del explorador.

Teclas del teléfono

Puesto que la pantalla de su teléfono es mucho más reducida que la de una computadora, el contenido de Internet aparece con un formato distinto.

- Para navegar en la página WAP, oprima la tecla direccional de cuatro vías para permitir navegación tanto vertical como horizontal.
- Para elegir un ítem destacado, oprima la tecla **Hablar**.
- Para ingresar letras y números, oprima las teclas de la 0 a la 9.
- Para ingresar caracteres especiales, oprima la tecla *****.

• GPRS, HSCSD Y CSD

Con su teléfono puede usar el Servicio General de Radio por Paquetes (GPRS), Datos Conmutados por Circuitos a Alta Velocidad (HSCSD) y Datos Conmutados por Circuitos (CSD). GPRS es una tecnología usada para enviar y recibir datos vía ráfagas o paquetes sobre la red inalámbrica. Con GPRS, puede mantenerse conectado al Internet y obtener velocidades para descargas más rápidas sin tener que establecer una conexión por marcación. Las aplicaciones que usan GPRS incluyen el navegador, mensajes de texto y las conexiones por marcación para hacer llamadas digitales de datos.

Los íconos GPRS

Los íconos siguientes aparecen en la pantalla para indicarle el estado de su conexión GPRS.



Aparece en la parte superior izquierda de la pantalla. Indica una conexión GPRS activa, por ejemplo, cuando está usando el navegador.



Indica que no es posible hacer llamadas de voz o CSD cuando está usando la conexión GPRS.



Indica que la conexión GPRS ha sido interrumpida por una llamada de voz.

• CONFIGURAR UNA CONEXIÓN AUTOMÁTICA

Ciertos proveedores de servicio podrían haber personalizado las opciones en el menú **Servicios**. Contacte a su proveedor de servicio para más información si cualquiera de los siguientes no está disponible. El sistema podría no estar disponible en todas las redes celulares. El establecer y mantener una conexión GPRS y de Internet móvil depende de la disponibilidad de la red, respaldo del proveedor de servicio y fuerza de la señal. Es posible elegir una de las opciones siguientes para su conexión GPRS.

- 1 Elija **Menú > Servicios > Configuraciones > Configuraciones de conexión > Editar configuraciones de servicios activas > Configuraciones de portador > Conexión GPRS**.
- 2 Elija una de las opciones siguientes:

Cuando necesario—La conexión GPRS es realizada cuando se usa el navegador WAP y termina cuando deja el navegador WAP.

Siempre en línea—El teléfono está registrado a una red GPRS automáticamente cuando lo enciende. Cuando use el navegador WAP, la conexión entre su teléfono y la red es establecida y posibilita la transferencia de datos. Cuando sale del navegador WAP, la conexión GPRS termina, pero el registro a la red GPRS permanece.

• ANOTACIONES

Puede guardar direcciones de páginas como anotaciones en el teléfono. Esta función depende de la red. Para más información, contacte a su proveedor de servicio. Puede que su teléfono tenga algunas anotaciones preinstaladas sin referencias a Nokia. Nokia ni garantiza ni recomienda dichas páginas. Si desea acceder a estas páginas, deberá tomar las mismas precauciones como lo haría con cualquier otra página del Internet, por razones de seguridad o contenido.

Ingresar manualmente

- 1 Oprima **Menú > Servicios > Anotaciones > Opciones > Nueva anotación**.
- 2 Ingrese una dirección para la anotación, elija **OK**, luego ingrese un título para la anotación, y elija **OK**.

Configurar mientras está en línea

Mientras está conectado al sitio que desea anotar, elija **Opciones > Agregar anotación**, ingrese un título para la anotación y elija **OK**.

Recibir

Cuando recibe una anotación como un mensaje OTA, elija **Guardar** para almacenarla en la lista de anotaciones, o elija **Opciones y Ver** o **Descartar**.

• CONFIGURACIONES DE APARIENCIA

Usted puede fijar cómo quiere que aparezcan las páginas en la pantalla.

- 1 Elija **Menú > Servicios > Configuraciones > Configuraciones de apariencia**.
- 2 Elija una de las opciones siguientes:

Justificación de texto—El texto en la página Web continúa en el renglón siguiente si no cabe en una sola línea. Elija **Activar/Desactivar** para habilitar/deshabilitar la justificación de texto.

Mostrar imágenes—Elija **Sí/No** para mostrar/ocultar las imágenes de la página. Al mostrar las imágenes en la pantalla, la carga de las páginas resulta muy lenta.

• BUZÓN DE SERVICIO

El teléfono puede recibir mensajes de servicio enviados por su proveedor de servicio (Servicio de Red).

Oprima **Menú > Servicios > Configuraciones > Configuración del buzón de servicio > Mensajes de servicio > Activar**.

- Para ver un mensaje de servicio recibido, elija **Ver**.
- Para mover el mensaje en el **Buzón de servicio**, elija **Salir**.

Puede obtener acceso al **Buzón de servicio** más tarde ya sea eligiendo **Menú > Servicios > Configuraciones > Buzón de servicio** o mientras navega oprimiendo **Opciones > Otras opciones > Buzón de servicio**.

• VACIAR LA MEMORIA DEL CACHE

La información o servicios a los que acceda con el navegador WAP son provisionalmente guardados en la memoria caché del teléfono. El caché es otra memoria donde se guardan datos provisionales. Si ha tratado de acceder o ingresar información confidencial mediante contraseñas deberá vaciar el caché tras su uso. La información o servicios que ha ingresado son almacenados en el caché.

Para vaciar el caché desde el menú, oprima **Servicios > Borrar el caché**.

Para vaciar el caché mientras navega, elija **Opciones > Otras opciones > Borrar el caché**.

• CERTIFICADOS DE AUTORIDAD

Para usar ciertos servicios WAP, como servicios bancarios, necesitará un certificado de autoridad. El uso del certificado puede ayudarle a mejorar la seguridad de conexiones entre su teléfono y el servidor WAP.

Puede descargar el certificado desde una página WAP si el servicio WAP respalda el uso de certificados de autoridad. Tras descargar el certificado, puede verlo, y luego guardar o borrarlo. Si guarda el certificado, será añadido a la lista de certificados en el teléfono.

Su teléfono le avisa si la identidad del servidor WAP o del puerto WAP no puede ser verificada o no es auténtica.

Para ver la lista de certificados de autoridad, elija **Menú > Servicios > Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Certificados de autoridad**.

- **DESCONECTARSE DEL INTERNET**

Para terminar la conexión, oprima la tecla **Finalizar** dos veces.

22 Menú Ir a



Las funciones que usted usa más frecuentemente pueden ser activadas rápidamente desde el menú **Ir a**.

• ELEGIR LAS FUNCIONES

- 1 Oprima **Menú > Configuraciones > Accesos directos personales > Seleccionar opciones de Ir a**.
- 2 Vaya a la función que desea y elija **Marcar** para agregarla a la lista de atajos o elija **Deshacer** para removerla de la lista.
- 3 Repita el paso anterior para seleccionar tantas funciones como desee.
- 4 Elija **Listo > Sí**.

• ORGANIZAR LAS FUNCIONES

- 1 Oprima **Menú > Configuraciones > Accesos directos personales > Organizar > Opciones de Ir a**.
- 2 Seleccione la función que desea reorganizar, luego elija **Mover**.
- 3 Elija ya sea **Subir**, **Bajar**, **Mover al principio**, o **Mover al final**.
- 4 Elija **Listo > Sí**.

23 Chat (MI)

Ahora usted puede aprovechar los mensajes de texto al máximo por medio de mensajes instantáneos (chat) en un entorno móvil. Puede iniciar charlas con amigos y familia, independiente del sistema móvil o plataforma (como el Internet) que están usando. Antes de poder comenzar a usar chat, primero debe suscribirse al servicio de mensajes de texto. También debe obtener un nombre de usuario y contraseña antes de usar chat. Ver "Nombre de usuario y contraseña" pág. 86, para más información.



Nota: Si chat no está disponible de parte de su proveedor de servicio celular, la pantalla **Chat** podría no aparecer. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

• SELECCIÓN DE RED

Con **Chat**, tiene la opción de seleccionar el servicio de mensajería instantánea (proveedor **Chat** o red) que desee usar. Como cada servicio de chat tiene su propia pantalla de texto e íconos asociados con éste, la pantalla de texto e íconos en su teléfono puede aparecer en una forma diferente de la que se muestra en la actualización de este manual del usuario. Si tiene alguna pregunta acerca de las diferencias en las pantalla de texto e íconos de las varias redes, contacte a su proveedor de servicio.

La relación siguiente refleja los íconos de mensajería instantánea y sus descripciones. Puede que los íconos y texto de pantalla aparezcan de manera distinta, dependiendo del servicio de mensajería instantánea usado.

Ícono	Descripción
	Available/Disponible
	Do not disturb/Ocupado
	Appear offline/Aparecer desconectado
	Aviso de estado fijado
	Contacto bloqueado
	Mensaje no leído/Nuevo mensaje
	Mensaje leído
	Invitación de grupo

• NOMBRE DE USUARIO Y CONTRASEÑA

Antes de poder comenzar a usar chat, primero debe obtener un nombre de usuario y una contraseña. Puede hacer esto registrándose por Internet (vía su computadora) con el proveedor de servicio **Chat** que usted ha seleccionado. Durante el proceso de registro, tendrá la oportunidad de crear el nombre de usuario y contraseña de su preferencia. Para más información acerca de suscripción a servicios de chat, contacte a su proveedor de servicio celular.

• CONECTARSE AL SERVICIO

La primera vez que use chat, necesitará ingresar su nombre de usuario y contraseña y elegir la red que desea usar para poder conectarse al servicio. Después de la primera conexión, no tendrá que seleccionar la red de nuevo a no ser que desee cambiarla. Cada vez que se conecte, recibirá indicaciones en la pantalla para su nombre de usuario y contraseña. No tiene que ingresar manualmente su nombre de usuario (el nombre de usuario que ingresó previamente aparece en la pantalla **ID de usuario**); sin embargo, debe ingresar manualmente su contraseña cada vez que se conecta. Para conectarse por primera vez, haga lo siguiente:

- 1 Oprima **Menú > Chat > Iniciar sesión**, luego seleccione la red a la cual desea conectarse.
- 2 Ingrese su nombre de usuario y oprima **Opciones > OK**, ingrese su contraseña y oprima **Opciones > OK**.
Aparece el menú en línea **Chat**.

Configurar su disponibilidad

Puede determinar si otros usuarios están en posición de saber si usted está o no disponible.

Desde el menú en línea **Chat**, elija **Disponibilidad Chat**, luego elija entre **Disponible**, **No molestar** o **Aparecer desconectado**.

Mensajes instantáneos

Puede enviar mensajes de chat a cualquiera, si tiene el nombre de usuario de esa persona. También puede agregar esa persona a **Contactos Chat** durante una sesión de mensajes instantáneos.

REDACTAR Y ENVIAR

- 1 Desde el menú en línea **Chat**, elija **Contactos Chat > Escribir a otro**.
- 2 Ingrese el nombre de usuario de la persona a quien desea enviar un mensaje instantáneo, luego oprima **Opciones > OK**.
- 3 Elija **Opciones > Escribir** e ingrese un mensaje.



Nota: El ingreso predecible de texto está automáticamente activado para escribir mensajes. Ver "Ingreso predecible de texto" pág. 25, para más información.

4 Elija **Opciones > Enviar**.

RECIBIR Y CONTESTAR

Cuando recibe un mensaje instantáneo, aparece una pantalla la cual muestra que tiene un nuevo mensaje instantáneo con el nombre del remitente.

Elija **Opciones > Escribir**, ingrese un mensaje, luego elija **Opciones > Enviar**.

Sesiones de chat

Si desea charlar con una persona, debe primero agregar esa persona a **Contactos Chat**. Vea "Agregar" pág. 88, para instrucciones.

VISTA DE CONTACTOS CHAT

- 1 Desde el menú en línea **Chat**, elija **Contactos Chat**, luego elija el contacto con quien desea charlar, y elija **Charlar**.
- 2 Elija **Opciones > Escribir** e ingrese un mensaje.
- 3 Elija **Opciones > Enviar**.

Después de que su contacto responda, repita los pasos 2-3 para continuar su sesión de charla.

GUARDAR

Es posible guardar sus sesiones de Chat (conversaciones) como historia de charla.

- 1 Desde la vista de Conversación, oprima **Opciones**, y elija **Guardar**.
- 2 Mantenga el nombre de la conversación que aparece en la pantalla y oprima **Opciones**.
O BIEN
Elija **Borrar** varias veces para borrar el nombre de la conversación, e ingrese el nombre que quiera y oprima **Opciones**.
- 3 Elija **Guardar**.

VER

Desde el menú en línea **Chat**, elija **Conversación guardada**, y elija la sesión de charla que quiera ver.

DAR OTRO NOMBRE

- 1 Desde el menú en línea **Chat**, elija **Conversaciones guardadas**, y elija la sesión de charla a la cual quiere dar otro nombre y elija **Opciones > Renombrar**.
- 2 Oprima **Borrar** varias veces para eliminar el nombre de la conversación existente, e ingrese el nuevo.
- 3 Elija **Opciones > OK**.

ELIMINAR

Desde el menú en línea **Chat**, elija **Conversaciones guardadas**, y elija la sesión de charla que quiera eliminar; elija **Opciones > Eliminar**.

FINALIZAR

Elija **Atrás**, y elija la sesión de charla y elija **Cerrar conversación**.

Contactos Chat

Puede agregar los nombres de amigos y familiares con quienes estará en comunicación frecuente vía chat a **Contactos Chat**.

AGREGAR

- 1 Desde el menú en línea **Chat**, oprima **Contactos Chat > Agregar contacto**.
- 2 Ingrese el nombre de usuario del contacto y oprima **Opciones > OK**, ingrese el apodo del contacto y oprima **Opciones > OK**.

BUSCAR

- 1 Desde el menú en línea **Chat**, oprima **Contactos Chat > Buscar**.
- 2 Elija una de las opciones siguientes:

Alias—Ingrese los primeros caracteres del alias del contacto y elija **Opciones > Buscar**.

ID de usuario—Ingrese los primeros caracteres del nombre de usuario del contacto y elija **Opciones > Buscar**.

No. de teléfono—Ingrese los primeros números del número de teléfono del contacto y elija **Opciones > Buscar**.

E-mail—Ingrese los primeros caracteres de la dirección de email del contacto y elija **Opciones > Buscar**.

DESCARTAR

Desde el menú en línea **Chat**, elija **Contactos Chat** y elija el contacto que desea remover luego oprima **Borrar contacto > OK**.

BLOQUEAR MENSAJES

- 1 Desde el menú en línea **Chat**, elija **Contactos Chat** y elija el contacto cuyos mensajes usted desea bloquear.
- 2 Elija **Bloquear contacto > OK**.

DESBLOQUEAR MENSAJES

- 1 Desde el menú en línea **Chat**, elija **Contactos Chat** y elija el contacto cuyos mensajes desea desbloquear.
- 2 Elija **Desbloquear > OK**.

VER LA LISTA BLOQUEADA

Puede mirar los nombres cuyos mensajes haya bloqueado.

- 1 Desde el menú en línea **Chat**, elija **Lista bloqueados**.
- 2 Si desea bloquear un contacto, elija el nombre, y elija **Desbloquear > OK**.
- 3 Para desbloquear otros contactos, repita el paso 2.

PROGRAMAR UN AVISO

Puede programar un aviso del contacto para que éste le notifique en caso de cambios.

- 1 Desde el menú en línea **Chat**, elija **Contactos Chat**, y elija el nombre para quien quiere programar un aviso.
- 2 Elija **Fijar aviso**.

SOLTAR UN AVISO

- 1 Desde el menú en línea **Chat**, elija **Contactos Chat**, y elija el contacto para quien quiere que salga un aviso.
- 2 Elija **Eliminar avisos**.

Grupos privados

Puede crear sus propios grupos privados de chat. Los nombres de los participantes deben ser incluidos en **Contactos Chat**. Ver "Contactos Chat" pág. 88, para más información.

CREAR GRUPOS PRIVADOS DE CHAT

- 1 Desde el menú en línea **Chat**, oprima **Conversación de grupo**, ingrese el nombre del grupo (hasta diez caracteres) y oprima **Opciones > OK**.
- 2 Después de que su nombre de pantalla aparezca, oprima **Opciones > OK**.

AGREGAR MIEMBROS

- 1 Elija **Opciones > Miembros del grupo**.
- 2 Elija **Enviar** y elija el contacto a quien desea invitar al grupo de charla.
- 3 Ingrese el texto de invitación, y oprima **Opciones > Enviar**.
- 4 Para agregar otros miembros al grupo, repita los pasos 2-4.

REMOVER MIEMBROS

- 1 En la lista del grupo, vaya al miembro que desea remover.
- 2 Oprima **Opciones > Borrar miembro**.

INVITACIONES

Cuando reciba una invitación para un grupo de chat, la pantalla **Nueva invitación recibida** muestra el nombre del usuario del remitente de la invitación y el nombre del grupo. Tiene la opción de aceptar o rechazar la invitación.

Elija **Aceptar > Opciones > OK** o elija **Rechazar**.

Configuraciones de mensajes instantáneos

Es posible personalizar sus configuraciones chat, dependiendo del servicio de chat que haya elegido. Cuando abra un mensaje de chat, elija **Configuraciones** y verá las opciones siguientes en la pantalla:

Opción	Le permite
Alias	Cambiar su nombre de pantalla.
Inicio automático	Automatizar su inicio.
Organizar contactos	Mostrar los nombres de contacto por orden Alfabético o Por estado .
Disponibilidad Chat	Actualizar la disponibilidad en línea de sus contactos (presencia) usando la opción Actualizaciones de estado o le permite mostrar como quiere que su presencia sea vista por otros usuarios, usando la opción Autorización .
Red	Le permite cambiar su ID de usuario ID de usuario , Contraseña , Dirección GPRS , Número de mensaje de texto , Bearer , y Nombre de servicio .

ALIAS

Puede configurar o editar un alias o nombre de usuario que tenga una longitud de 1-20 caracteres.

- 1 Elija **Menú > Chat > Configuraciones > Alias**.
- 2 Ingrese su alias y elija **Opciones > OK**.

INICIO AUTOMÁTICO

Puede usar el inicio automático tras ingresar su nombre de usuario y contraseña que fueron facilitados por su proveedor de servicio.

Elija **Menú > Chat > Configuraciones > Inicio automático > Activar**.

ORGANIZAR CONTACTOS

Elija **Menú > Chat > Configuraciones > Ordenar contactos**, y elija **Alfabético** o **Por estado**.

CONFIGURAR SU ESTADO DE PRESENCIA Y AUTORIZACIÓN

La opción Presencia le permite a usted y a los otros usuarios saber quién está en línea y disponible para charlar. Puede configurar su teléfono para actualizar automáticamente el estado de presencia de un contacto después de cada cambio.

Elija **Menú > Chat > Configuraciones > Disponibilidad chat > Actualizaciones de estado > Activar**.

Puede configurar cómo quiere que su presencia sea vista por otros usuarios.

Elija **Menú > Chat > Configuraciones > Disponibilidad chat > Autorización**, y luego elija **Mis contactos** o **Todos**.



Nota: Al elegir **Mis contactos**, sólo las personas en su lista de contactos pueden ver sus datos de presencia. Al elegir **Todos**, cualquiera tendrá acceso a sus datos de presencia.

• DESCONECTARSE DEL SERVICIO

Desde el menú en línea **Chat**, usted puede salir de la aplicación **Chat** y aún permanecer conectado al servicio **Chat**. De esta manera puede recibir mensajes instantáneos e invitaciones de sus contactos a chat mientras usa su teléfono para otros propósitos, como disfrutar de un juego. Si está conectado a su servicio **Chat** pero no ha usado su aplicación **Chat** por algún tiempo, puede ser desconectado automáticamente del servicio **Chat**. La siguiente vez que abre la aplicación **Chat**, recibirá un mensaje **No está conectado** y será llevado al menú de fuera de línea donde tendrá que conectarse de nuevo.

Para desconectarse del servicio **Chat**, debe salir del menú en línea. Será entonces llevado al menú de fuera de línea donde podrá conectarse de nuevo o salir de la aplicación **Chat**.

Salir de chat

Elija **Atrás** hasta que aparezca el menú en línea **Chat**, y elija **Salir**. Si abre de nuevo **Chat**, no necesita conectarse de nuevo.

Desconectarse de chat

Desde el menú en línea **Chat**, elija **Finalizar sesión > OK**.

24 Conexión PC

- **NOKIA PC SUITE**

Puede establecer una conexión en serie entre su teléfono y PC usando el cable para datos DKU-5, disponible como accesorio. Una vez que establece esta conexión, puede tener acceso a la información del teléfono desde su PC.

Para saber cómo conectar una computadora compatible por cable y cómo instalar el Nokia PC Suite, refiérase a la literatura en el empaque de su teléfono. Para más información acerca del Nokia PC Suite, refiérase a la ayuda en línea o visite las páginas de respaldo en www.nokia.com/latinoamerica

25 Accesorios

Hay una amplia gama de accesorios disponibles, si desea optimizar el funcionamiento de su teléfono. Elija cualquiera de estos productos para satisfacer mejor sus necesidades específicas de comunicación. Para información sobre éstos y otros accesorios, contacte a su distribuidor.



• MISCELÁNEO

- Cámara (PT-3)
- Cubiertas Activas Azules (CC-72D)
- Cubiertas Activas Naranja (CC-69D)

• BATERÍA Y CARGADORES

- Batería 850-mAh Li-Ion (BL-5C)
- Cargador Rápido (ACP-12)

• AUDIO

- Equipo Auricular (HS-5)
- Equipo Auricular Compacto (HDB-4)
- Equipo Auricular Ajustable (HS-10)
- Equipo Auricular Radio FM (HS-2R)
- Adaptador para Auxiliares Auditivos (LPS-4)
- Adaptador para Teléfono (HDA-10)

• DATOS

- Cable para Datos (DKU-5)
- Base para Carga (DCV-14)

• AUTO

- Soporte para Auto (MBC-15S)
- Equipo Auricular para Conductor (BHF-1)
- Equipo para Auto (CARK-143)
- Cargador para Auto (LCH-12)

26 Información de referencia

• INFORMACIÓN SOBRE LAS BATERÍAS

Cargar y descargar

Su teléfono es potenciado por una batería recargable. Observe que el rendimiento completo de una batería nueva sólo se adquiere tras dos o tres ciclos de carga y descarga. La batería puede ser cargada y descargada centenares de veces pero se gastará eventualmente por sí sola. Cuando el tiempo de operación (de conversación y de reserva) es destacadamente más corto que el normal, ya es el momento para adquirir una batería nueva. Utilice sólo baterías homologadas por Nokia y recargue su batería sólo con cargadores homologados por Nokia para este teléfono.

Cuando no use el cargador, desconéctelo de la fuente eléctrica y del teléfono. No deje la batería conectada al cargador por muchas horas. La sobrecarga podría acortar su vida. Cuando se deje sin usar, una batería cargada completamente se descargará eventualmente por sí misma. Las temperaturas extremas afectan la habilidad de carga de su batería.

Utilice la batería solamente para su finalidad destinada. Nunca utilice ninguna batería o cargador desgastado o dañado.

No ponga la batería en cortocircuito. Un cortocircuito puede ocurrir cuando un objeto metálico (moneda, clip o bolígrafo) causa una conexión directa entre los terminales + y - de la batería. (Los terminales son las tiras metálicas en la batería.) Esto puede ocurrir cuando se lleva una batería de repuesto en su bolsillo o bolso. El cortocircuito podría dañar la batería o el objeto que lo origina.

Dejar la batería en lugares calurosos o fríos, tales como dentro de un automóvil cerrado y expuesto a la intemperie veraniega o invernal reducirá la capacidad y vida de la batería. Intente siempre mantener la batería a una temperatura entre los 15° C y 25° C (59° F y 77° F). Un teléfono con batería caliente o fría podría dejar de funcionar momentáneamente, aun cuando la batería esté cargada completamente. El rendimiento de las baterías se ve limitado particularmente a temperaturas bajo los 0°C (32°F).

¡No arroje las baterías al fuego! Disponga de las baterías usadas de acuerdo con las ordenanzas locales. Recicle cuando sea posible. No disponga de éstas con los desperdicios domésticos.

Tiempos de carga

Los tiempos de carga indicados son aproximados.

Batería	Cargador ACP-12
Batería Li-Ion 850 mAh (BL-5C)	hasta 2 horas

Tiempos de conversación y reserva

Los tiempos indicados en la siguiente tabla son sólo estimaciones y representan los tiempos de reserva y de conversación (no son datos combinados para ambos).

El tiempo de funcionamiento de la batería depende de condiciones, tales como:

- Nivel de potencia de transmisión
- Señal (distancia entre el teléfono y la estación base)
- Parámetros de la red definidos por el operador
- Uso del teléfono (WAP, juegos, SMS, Cubiertas activas Xpress-on)
- Proceso de carga

Batería	Tiempo de conversación	Tiempo de reserva
Batería Li-Ion 850 mAh (BL-5C)	hasta 6 horas	hasta 410 horas

• ACCESORIOS

Unas normas prácticas para el buen funcionamiento de los accesorios:

- Mantenga los accesorios fuera del alcance de los niños.
- Cuando desconecte el cordón eléctrico de cualquier accesorio, sujete el enchufe, no el cordón, y entonces desenchúfelo.
- Revise periódicamente que todos los accesorios los accesorios del teléfono en el vehículo estén instalados y funcionando adecuadamente.
- Sólo personal especializado debe instalar el equipo para automóvil.

• ACCESORIOS, BATERÍAS Y CARGADORES

Verifique el modelo del cargador antes de usarlo con su teléfono. Este dispositivo está diseñado para ser usado cuando su fuente de energía es suministrado desde el Cargador Rápido (ACP-12).



Aviso: Utilice sólo baterías, cargadores y accesorios homologados por el fabricante del teléfono para ser usado con este modelo. El uso de cualquier otro tipo podría anular la validez de la garantía aplicable al teléfono y podría resultar peligroso.

Para disponibilidad de accesorios aprobados, consulte con su distribuidor. Cuando desconecte el cordón eléctrico de cualquier accesorio, sujete el enchufe, no el cordón, y entonces desenchúfelo.

Su teléfono y sus accesorios podrían contener partes pequeñas. Mantenga los accesorios fuera del alcance de los niños.

● CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Su teléfono es un producto de diseño y acabado superior, por lo tanto deberá ser tratado con cuidado. Las siguientes sugerencias le ayudarán a cumplir con cualquier obligación de garantía, y disfrutar de este producto por muchos años.

- Mantenga el dispositivo seco. Las precipitaciones, la humedad y los líquidos contienen minerales que corroen los circuitos electrónicos. Si su dispositivo llega a mojarse, remueva la batería y déjelo secar completamente antes de reinstalarla.
- No use el teléfono ni lo almacene en lugares polvorientos o sucios. Sus partes móviles y componentes electrónicos pueden ser dañados.
- No almacene el teléfono en lugares calurosos. Las temperaturas altas pueden acortar la vida de los dispositivos electrónicos, dañar la batería o torcer o derretir ciertos plásticos.
- No almacene el teléfono en lugares fríos. Cuando el teléfono alcance su temperatura normal se puede producir humedad en la parte interna del teléfono la cual podría dañar los cuadros de circuitos electrónicos.
- No trate de abrir el teléfono a no ser que sea indicado por este manual.
- No deje el teléfono caer, no lo sacuda, ni lo golpee. Los manejos bruscos pueden dañar las tarjetas interiores de circuitos y mecanismos delicados.
- No use productos químicos abrasivos, solventes de limpieza ni detergentes para limpiarlo.
- No pinte el teléfono. La pintura puede bloquear las partes móviles e impedir un funcionamiento apropiado.
- Utilice sólo la antena suministrada o un repuesto homologado. El uso de antenas, modificaciones o accesorios no homologados por Nokia podría dañar el teléfono e infringir las regulaciones que rigen los radiodispositivos.

Todas estas sugerencias sirven para su teléfono, batería, cargador o cualquier accesorio. Si cualquier dispositivo no funciona, llévelo a su centro de servicio especializado más cercano.

• INFORMACIÓN ADICIONAL DE SEGURIDAD

Entorno operativo

Respete la normativa especial vigente en la zona donde se encuentra y siempre apague su teléfono cuando esté prohibido utilizarlo o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro. Sólo use el teléfono en su posición normal de funcionamiento. Para cumplir con las normas que rigen la exposición a radiofrecuencias use sólo accesorios aprobados por Nokia para uso con este dispositivo. Siempre guarde el teléfono en una funda homologada al portarlo encendido y en contacto con el cuerpo.

Dispositivos médicos

El funcionamiento de cualquier equipo de transmisión radial, incluso teléfonos celulares, puede interferir con el funcionamiento del equipo o de los dispositivos médicos que están inadecuadamente protegidos. Si usted tiene alguna pregunta, o para determinar si tales aparatos tienen blindaje contra la energía de RF externa, consulte a un médico o al fabricante del dispositivo médico. Apague su teléfono en instalaciones de cuidado sanitario donde tengan anuncios puestos avisándole que lo apague. Puede que los hospitales y centros de sanidad estén empleando equipos delicados que podrían ser afectados por la potencia de las señales RF.

MARCAPASOS

Los fabricantes de marcapasos recomiendan que se mantenga una separación mínima de 15.3 cms (6 pulgadas) entre un teléfono celular y un marcapasos con el fin de minimizar la potencia para interferencias. Estas recomendaciones son consistentes con la investigación independiente efectuada y recomendada por la entidad Wireless Technology Research. Para minimizar la posibilidad de interferencia, las personas con marcapasos deben:

- Mantener siempre una distancia de más de 15.3 cms (6 pulgadas) entre el teléfono y sus marcapasos siempre que tengan el teléfono encendido.
- No deben llevar el teléfono en el bolsillo superior (chaqueta o camisa).
- Deben usar la oreja contraria al marcapasos.

Si tiene alguna razón para sospechar que existan interferencias, debería apagar inmediatamente su teléfono.

APARATOS AUDITIVOS

Algunos teléfonos celulares digitales pueden tener interferencias con ciertos aparatos auditivos. En caso de tal interferencia, consulte con su proveedor de servicio.

Automóviles

Las señales de RF pueden afectar los sistemas electrónicos que están incorrectamente instalados o protegidos inadecuadamente en los automóviles (ej., sistemas electrónicos de inyección directa, sistemas electrónicos de frenos antirresbalantes (antibloqueo), sistemas electrónicos de control de velocidad, o sistemas de airbag). Para más información, consulte con el fabricante o al concesionario del vehículo o de cualquier equipo que haya sido añadido en su automóvil.

Sólo personal especializado debe reparar el teléfono o instalarlo en un automóvil. Una instalación o reparación defectuosa podría resultar peligrosa y podría anular la garantía aplicable a la unidad. Revise periódicamente que todo el equipo del teléfono celular esté montado y funcionando adecuadamente. No almacene ni transporte líquidos inflamables, gases o materiales explosivos en el mismo lugar que el teléfono celular, sus piezas o accesorios. Para los automóviles con sistemas de airbag incorporado, recuerde que el airbag se infla con un mucha fuerza. No coloque objetos, incluso equipos instalados o celulares en el área encima del airbag o en la zona donde éste pueda desplegarse. Si un equipo celular de instalación para auto está instalado incorrectamente y el airbag se infla, podría resultar en heridas graves.

Zonas potencialmente explosivas

Apague su teléfono cuando se encuentre en zonas con un ambiente potencialmente explosivo y cumpla con todas las señales e instrucciones. Los entornos potencialmente explosivos incluyen las zonas donde existan avisos reglamentarios requiriéndole que apague el motor de su vehículo. Las chispas en tales zonas podrían producir explosiones o incendios que podrían resultar en daño corporal o incluso la muerte. Apague el teléfono cuando se encuentre en lugares de abastecimiento de combustible. Respete las restricciones en el uso de equipo de radio en depósitos de combustible, áreas de almacenamiento y distribución de combustible, plantas químicas o lugares donde se llevan a cabo operaciones de explosiones. Las zonas en entornos de potencia explosiva suelen estar marcadas, pero no siempre con claridad. Estas zonas incluyen las cubiertas de buques, o instalaciones de almacenamiento y transporte de productos químicos, automóviles que utilizan gas de petróleo licuado o (como propano o butano), zonas donde el aire contiene partículas o elementos químicos, tales como grano, polvo o partículas metálicas.

Las regulaciones de la FCC prohíben el uso de su teléfono a bordo de una aeronave. El uso de teléfonos celulares en una nave aérea puede poner en peligro el funcionamiento de la nave y alterar la red de servicio celular, y es ilegal.

El incumplimiento de estas instrucciones puede resultar en la suspensión o denegación de los servicios de teléfonos celulares al infractor, y/o iniciar acción legal en su contra o ambas medidas.

• LLAMADAS DE EMERGENCIA



Aviso: Este teléfono, como cualquier otro teléfono celular, funciona utilizando radioseñales, redes de servicios celulares y terrestres, así como funciones programadas por el usuario. Por lo tanto, no se puede garantizar una conexión bajo todas las condiciones. Nunca dependa solamente de cualquier teléfono celular para comunicaciones esenciales, por ejemplo, emergencias médicas.

Hacer una llamada de emergencia:

- 1 Si el teléfono está apagado, enciéndalo. Compruebe que la fuerza de la señal sea adecuada. Ciertas redes le podrían requerir que inserte una Tarjeta SIM válida en su teléfono.
- 2 Oprima la tecla **Finalizar** las veces necesarias para borrar la pantalla y preparar el teléfono para las llamadas.
- 3 Marque el número de emergencia de su ubicación. Los números de emergencia varían por zonas.
- 4 Oprima la tecla **Hablar**.

Si se están usando ciertas opciones, puede ser necesario desactivarlas antes de hacer una llamada de emergencia. Refiérase a este manual o pregunte a su proveedor de servicio. Cuando haga una llamada de emergencia, recuerde dar toda la información necesaria de la forma más exacta posible. Recuerde que su teléfono celular puede ser el único medio de comunicación en el lugar del accidente. No corte la llamada hasta que reciba instrucción de hacerlo.

Información de certificado (SAR-TAE)

ESTE MODELO DE TELÉFONO CELULAR CUMPLE CON TODOS LOS REQUERIMIENTOS GUBERNAMENTALES SOBRE EXPOSICIÓN A LA RADIOFRECUENCIA.

Este teléfono celular portátil es radiotransmisor y receptor. Está diseñado y fabricado de modo que no exceda los límites de exposición a radiofrecuencia (RF) adoptados por la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) del gobierno de los Estados Unidos. Estos límites forman parte de un amplio conjunto de normas y permiten establecer los niveles de energía RF para el público en general. Las referidas normas están basadas en los estándares que fueron desarrollados por organizaciones científicas autónomas por medio de evaluaciones completas y periódicas de estudios científicos. Las normas contemplan un considerable margen de seguridad, ofreciendo protección al público, independientemente de la edad y salud.

La norma de exposición para teléfonos celulares emplea una unidad de medida denominada SAR - Specific Absorption Rate (Tasa de Absorcencia Específica-(TAE). El límite SAR (TAE) establecido por la FCC es de 1.6W/kg*. Las pruebas SAR son efectuadas mediante el uso en posiciones estándares aceptadas por la FCC, con el teléfono transmitiendo al nivel más alto de potencia certificado, en todas las bandas de frecuencia probadas. A pesar de que la SAR es determinada a su nivel más alto de potencia certificado, el nivel SAR real del teléfono mientras está funcionando puede ser mucho más bajo que el valor máximo. Esto es debido a que el teléfono fue diseñado para funcionar a niveles de potencia múltiples para que sólo utilice la energía requerida para acceder a la red. En general, cuanto más cerca a la antena de la estación base celular, más baja será la energía de transmisión.

Antes de poner el teléfono a la venta al público, deberá ser probado y certificado ante la FCC a efectos de que el teléfono no sobrepase el límite requerido establecido y adoptado por el gobierno para una exposición segura. Estos ensayos SAR (TAE) son realizados en posiciones y ubicaciones (por ejemplo, cerca al oído y portado en contacto con el cuerpo) conforme a las exigencias de la FCC para cada modelo.

El valor SAR máximo para este modelo de teléfono según la información suministrada a la FCC:

Cuando fue probado para uso junto al oído, el valor es:

FCCID # PPIRH-19 es 0.75 W/kg

FCCID # PPIRH-50 es 1.17 W/kg

Cuando fue probado para uso en contacto con el cuerpo según lo indicado en este Manual del Usuario, el valor es:

FCCID # PPIRH-19 es 0.59 W/kg

FCCID # PPIRH-50 es 1.06 W/kg

Las medidas, cuando el teléfono es portado en contacto con el cuerpo, varían dependiendo de los accesorios disponibles y de los requerimientos de la FCC.

A pesar de la posibilidad de que haya diferencias entre los niveles SAR de varios teléfonos en varias posiciones, todos los modelos reúnen los requerimientos del gobierno. La FCC ha concedido una Autorización para este modelo de teléfono con toda la información de todos los niveles SAR (TAE) analizados en cumplimiento con las normas FCC sobre la exposición a RF. La información SAR de este modelo de teléfono está en el archivo de la FCC y se puede encontrar bajo la **sección Display Grant** en <http://www.fcc.gov/oet/fccid> después de localizar la identificación FCC ID PPIRH-19 y PPIRH-50.

Al portar el teléfono, este teléfono ha sido probado y cumple con los reglamentos adoptados por la FCC sobre la exposición RF, utilice sólo accesorios que no contengan metal y que coloquen el auricular a una distancia mínima de 2.2 cms (7/8 de pulgada) del cuerpo. El uso de otros estuches, clips de cinturón o soportes podría infringir los reglamentos de la FCC sobre la exposición RF. Si no utiliza accesorios, y no está sujetando el teléfono cerca de la oreja, coloque el auricular a una distancia de 2.2 cms (7/8 de pulgada) del cuerpo cuando el teléfono esté encendido.

*En los Estados Unidos de América y Canadá, el límite SAR establecido para los teléfonos móviles usados por el público es de 1.6 Vatios/kg (W/kg) con un promedio de un gramo por tejido. La norma incorpora un margen de seguridad considerable para ofrecer más protección al público y para considerar cualquier variación en las medidas. Los valores SAR podrían variar dependiendo de los requerimientos y la banda de la red. Para información sobre SAR en otras regiones, refiérase a la sección de información de productos en www.nokia.com.

27 Información técnica (Nokia 3100 y Nokia 3120)

Función	Especificación
Dimensiones	Ancho 42.8 mm (1.68 pulgadas) Longitud 1.08 mm (4.00 pulgadas) Espesor 19.6 mm (0.76 pulgadas)
Peso	87.4 gm (3 oz) con la batería Li-Ion BL-5C
Redes celulares	Redes GSM 900, 1800 y 1900
Tamaño (volumen)	67 cm cú (4.09 pulg. cú)
Gama de frecuencia (Tx)	GSM 900: 880-915 MHz GSM 1800: 1710-1785 MHz GSM 1900: 1850-1910 MHz
Gama de frecuencia (Rx)	GSM 900: 925-960 MHz GSM 1800: 1805-1880 MHz GSM 1900: 1930-1990 MHz
Energía de transmisión Tx	2 W (GSM 900 máx.) 1W (GSM 1800/GSM 1900 máx.)
Voltaje de batería	3.7 Vdc
Número de canales	GSM 900: 174 GSM 1800: 374 GSM 1900: 299

Información técnica

(3100b y 3120b)

Función	Especificación
Dimensiones	Ancho 42.8 mm (1.68 pulgadas) Longitud 1.08 mm (4.00 pulgadas) Espesor 19.6 mm (0.76 pulgadas)
Peso	87.4 gm con la batería Li-Ion BL-5C
Red celular	Redes GSM 850, 1800 y 1900
Tamaño (volumen)	67 cm ³ (4.09 pulg. cúb)
Gama de frecuencia (Tx)	GSM 850: 824-849 MHz GSM 1800: 1710-1785 MHz GSM 1900: 1850-1910 MHz
Gama de frecuencia (Rx)	GSM 850: 869-894 MHz GSM 1800: 1805-1880 MHz GSM 1900: 1930-1990 MHz
Energía de transmisión Tx	2W (GSM 850 máx.) 1W (GSM 1800/GSM 1900 máx.)
Voltaje de batería	3.7 Vdc
Número de canales	GSM 850: 124 GSM 1800: 374 GSM 1900: 299

NOTAS

Anexo A

Mensaje de la CTIA (Celular Telecommunications & Internet Association) para todos los usuarios de teléfonos celulares.

© 2001 Cellular Telecommunications & Internet Association.
Todos los derechos reservados. 1250 Connecticut Avenue, NW Suite 800,
Washington, DC 20036. Tel.: (202) 785-0081

La seguridad es su deber más importante que tendrá que realizar.

Una guía para el uso responsable y seguro del teléfono celular

Hoy día millones de personas en los Estados Unidos aprovechan de la combinación única de comodidad, seguridad y valor que la telefonía celular aporta. Sencillamente, el teléfono celular da a la gente la habilidad poderosa de poder comunicarse por voz - casi en todos los sitios a cualquier hora - con el jefe, un cliente, los hijos, en caso de emergencias o incluso con la policía. Cada año los americanos hacen miles de millones de llamadas con sus teléfonos celulares, y aun la cifra asciende rápidamente. Pero una responsabilidad importante acompaña esas ventajas la cual es reconocida por el usuario de teléfono celular. Cuando esté conduciendo, su responsabilidad primordial es conducir. Un teléfono celular puede ser una herramienta indispensable, el conductor deberá tener un buen juicio todo el tiempo mientras está conduciendo - tenga o no tenga el teléfono celular.

Las lecciones básicas son aquellas que habíamos aprendido cuando éramos jóvenes. El conducir requiere agilidad, precaución y cortesía. También necesita mucho sentido común: mantenga la cabeza en posición normal, dirija la vista hacia el trayecto, compruebe los visores con frecuencia y precaución con los otros conductores. Deberá respetar todas las señales de tráfico y mantenerse dentro del límite de velocidad. Deberá abrocharse el cinturón de seguridad y requerir que los otros pasajeros hagan lo mismo.

Pero con el teléfono celular, el conducir significa algo más. Este folleto es una llamada a todos los usuarios de teléfonos celulares en todos los sitios para que la seguridad sea su prioridad cuando están detrás del volante. La telecomunicación celular sirve para ponernos en contacto, simplificar nuestra vida, protegernos durante una emergencia y proveernos la oportunidad de poder ayudar a los demás.

En cuanto al uso del teléfono celular, *la seguridad es su deber más importante.*

"Guías de seguridad sobre el uso del Teléfono Celular"

A continuación, se reflejan las guías de seguridad a seguir mientras está conduciendo y usando un teléfono celular al mismo tiempo. Son sencillas y fáciles de recordar.

- 1 Conozca bien su teléfono celular y sus funciones, tales como la marcación rápida y rediscado. Lea detenidamente su manual de instrucciones y aprenda a optimizar las opciones que el teléfono pueda ofrecer, incluyendo rediscado automático y la memoria. También, aprenda de memoria el teclado para poder usar la función de marcación rápida sin la necesidad de quitar la vista de la carretera.
- 2 Cuando esté disponible, use la función manos libres. Hoy día se dispone de una cantidad de accesorios manos libres. Aunque elija el dispositivo de montaje instalado para su teléfono celular o un microteléfono, aproveche los dispositivos disponibles.
- 3 Coloque su teléfono celular para un alcance fácil. Asegúrese de ubicar su teléfono celular a la mano, donde lo pueda levantar sin tener que quitar la vista de la carretera. Cuando entre una llamada, si es posible, que su buzón de voz lo responda.
- 4 Posponga cualquier conversación mientras esté conduciendo en una situación muy peligrosa. Dígame a la otra persona que usted está conduciendo; si fuera necesario, cancele la llamada en embotellamientos o durante situaciones peligrosas de tiempo, tales como, la lluvia, aguanieve, nieve y hielo pueden ser tan peligrosas como los embotellamientos. Como conductor, su responsabilidad es prestarle atención al tráfico.

- 5 No tome notas o busque números telefónicos cuando esté conduciendo. Al leer un directorio o tarjeta de negocio, o escribir una lista de "tareas" mientras está conduciendo, no estará al tanto de su ruta. Es caso de sentido común. No se involucre en situaciones de tráfico peligrosas debido a que usted esté leyendo o escribiendo sin prestar atención al tráfico y a los vehículos cercanos.
- 6 Marque con sensatez y esté al tanto del tráfico; si fuera posible haga las llamadas cuando esté estacionado o retirado de la carretera antes de hablar. Trate de planear sus llamadas antes de emprender el viaje para que sus llamadas coincidan con las señales de Stop, semáforos en rojo o estacionamientos. Pero, si es preciso hacer una llamada mientras esté conduciendo, siga esta norma sencilla: marque unos pocos números, compruebe la carretera y sus visores, y luego continúe.
- 7 Evite conversaciones estresantes y emotivas que puedan distraer la atención. No se pueden combinar el conducir y las conversaciones emotivas y estresantes - es muy peligroso cuando está detrás del volante. Que la persona con quien está hablando sepa que usted está conduciendo, y si es necesario, evite conversaciones de distracción.
- 8 Utilice su teléfono celular para pedir socorro. Su teléfono celular es una de las mejores herramientas que puede adquirir para protegerse a usted y a su familia en situaciones peligrosas - con su teléfono a su lado tendrá el socorro a su alcance con sólo la marcación de tres números. Marque 9-1-1 u otros números de emergencia en caso de incendio, accidente de tráfico, peligro en la carretera o emergencia médica. Recuerde, ¡es una llamada gratis en su teléfono celular!
- 9 Use su teléfono celular para ayudar a los demás en tiempo de emergencia. Su teléfono celular le brinda la oportunidad perfecta para ser "Un buen samaritano" en su comunidad. En situaciones de accidente de tráfico, crímenes u otras emergencias de vida, llame al 9-1-1 u otro número de emergencia, como usted quiere que los demás hagan por usted.
- 10 Cuando sea necesario, llame al centro de asistencia de tráfico u otro número celular de ayuda para situaciones que son de emergencia. Puede encontrar ciertas situaciones cuando esté conduciendo las cuales no merecen la necesidad de referirlas a los servicios de emergencia. Pero sí puede usar su teléfono celular para echar una mano en situaciones tales como: un automóvil que no corre en medio de la carretera aunque no signifique ningún peligro, señales rotas de tráfico, un accidente de tráfico sin ningún herido, o un vehículo robado; llame a la asistencia o a otros números especiales de teléfonos celulares en situaciones que no son de emergencia.

Las personas irresponsables, descuidadas, distraídas y los que conduzcan irresponsablemente representan un peligro en la carretera. Desde el año 1984, la Asociación de la Industria de Telecomunicaciones Celulares (CTIA) y la industria celular han realizado asistencia educativa para informar a los usuarios de teléfonos celulares de su responsabilidad siendo conductores cautelosos y buenos ciudadanos. Al acercarnos hacia un siglo nuevo, más gente se aprovechará de las ventajas de los teléfonos celulares. Y, al dirigirnos a la carretera, todos tenemos la responsabilidad de conducir con cautela.

La industria celular le recuerda utilizar con seguridad su teléfono mientras conduce.

Para más información, llame al número: 1-888-901-SAFE.

Para datos actualizados, visite: <http://www.wow-com.com/consumer/issues/driving/articles.cfm?ID=85>

Anexo B

Mensaje de la FDA (U.S. Food and Drug Administration) para todos los usuarios de teléfonos celulares.

18 de julio de 2001. Para datos actualizados: <http://www.fda.gov/cdrh/phones>

Datos actualizados para el consumidor de teléfonos celulares **U.S. Food and Drug Administration**

1. ¿Significan un peligro para la salud los teléfonos celulares?

La evidencia científica disponible no muestra que ningún problema de salud tiene relación con el uso de teléfonos celulares. No hay pruebas, sin embargo, que los teléfonos celulares son absolutamente seguros. Los teléfonos celulares emiten niveles bajos de radiofrecuencia (RF) en la gama de microonda durante el uso. También emiten niveles muy bajos de RF en modalidad de inactividad. Mientras que los niveles altos de RF pueden influir la salud (por calentamiento) la exposición a un nivel bajo de RF no produce efectos de calentamiento y no causa efectos adversos a la salud. Muchos estudios sobre exposiciones a nivel bajo de RF no han encontrado efectos biológicos. Ciertos estudios han sugerido que podrían resultar en ciertos efectos biológicos, pero tales encuestas no han sido confirmadas por estudios adicionales. En ciertos casos, otros investigadores han tenido dificultades para reproducir tales estudios o determinar las causas de los resultados inconsistentes.

2. ¿Cuál es el papel de la FDA concerniente a la seguridad de los teléfonos celulares?

Bajo la ley, la FDA no revisa la seguridad de los productos que generan radiación, tales como, teléfonos celulares antes de su venta, como se hacen con medicamentos o dispositivos médicos nuevos. Sin embargo, la agencia tiene la autoridad para realizar una acción si es mostrado que el nivel de la radiofrecuencia (RF) emitida por los teléfonos celulares muestra algún peligro para el usuario. En tal caso, la FDA podría requerir a los fabricantes de teléfonos celulares que avisen a los usuarios del peligro de los celulares para la salud, y que reparen, o devuelvan los teléfonos para que el peligro no exista.

Aunque los datos científicos existentes no justifican las acciones reglamentarias de la FDA, la FDA le exige a la industria de teléfonos celulares que establezca medidas, que incluyan las siguientes:

- Respalda la investigación necesaria hacia los posibles efectos biológicos del tipo de RF generada por teléfonos celulares;
- Fabricar los teléfonos celulares de tal manera que minimicen la exposición del usuario a un nivel RF necesario para el funcionamiento del dispositivo; y
- Colaborar en la tarea de proveerles a los usuarios de teléfonos celulares la mayor información posible sobre los resultados generados por el uso de los teléfonos celulares en cuanto a la salud.

La FDA pertenece a un grupo de interagencias de las agencias federales que se encargan de los distintos aspectos de la seguridad de la RF para asegurar los esfuerzos coordinados al nivel federal. Las agencias siguientes pertenecen a este grupo:

- National Institute for Occupational Safety and Health
- Environmental Protection Agency
- Federal Communications Commission
- Occupational Safety and Health Administration
- National Telecommunications and Information Administration

El National Institute of Health participa también en actividades del grupo interagencia.

La FDA comparte con la Federal Communications Commission (FCC) las responsabilidades para teléfonos celulares. Todos los teléfonos vendidos en los Estados Unidos deben cumplir con los reglamentos establecidos por la FCC que limitan la exposición RF. La FCC depende de la FDA y otras agencias sanitarias sobre los asuntos de seguridad de los teléfonos celulares.

La FCC también regulariza las estaciones bases de donde dependen las redes de teléfonos celulares. Mientras estas estaciones base funcionan con una potencia más alta que los propios teléfonos celulares, la exposición RF que el usuario podría recibir de dichas estaciones bases es, en general, mucho más reducida que la RF generada por los teléfonos celulares. Las estaciones bases no son el asunto de las preguntas de seguridad tratadas en este documento.

3. ¿Cuáles son los tipos de teléfonos que constituyen el asunto de este dato de actualización?

En este documento la palabra teléfono celular se refiere a los teléfonos celulares portátiles con antena interior, normalmente denominados teléfonos móviles o teléfonos PCS. Estos tipos de teléfonos celulares pueden exponer al usuario a un nivel importante de energía de radiofrecuencia (RF) debido a la distancia corta entre el teléfono y la cabeza del usuario. Estas exposiciones a la RF fueron limitadas por las normas de la FCC que fueron desarrolladas bajo el consejo de la FDA y otras agencias federales de sanidad y seguridad. Cuanto más lejos la distancia entre el teléfono y el usuario, menos será la exposición a la RF, puesto que la exposición a la RF disminuye cuando el origen de la frecuencia se encuentra más lejos de la persona. Los denominados teléfonos inalámbricos con una unidad base conectada a la cablería telefónica de una casa funcionan, en general a unos niveles de potencia más bajos, y entonces la exposición a la RF es mucho más baja que las límites de los reglamentos sanitarios de la FCC.

4. ¿Cuáles son los resultados de las investigaciones realizadas?

Las investigaciones han producido resultados conflictivos, y muchos estudios han sufrido los errores en los métodos usados para las investigaciones. Los experimentos efectuados con animales para investigar los efectos de la exposición a la radiofrecuencia (RF) que son típicos de los teléfonos celulares han producido resultados conflictivos que no se pueden repetir en otros laboratorios. Unos estudios de los animales, sin embargo, han sugerido que los niveles bajos de RF podrían acelerar el desarrollo de cáncer en animales de laboratorios. Mas, la mayoría de las investigaciones han mostrado el creciente desarrollo de tumor en los animales que fueron tratados genéticamente con sustancias anti-cancerosas para hacerlos propensos al desarrollo de cáncer sin ponerlos expuestos a la RF. Los otros estudios expusieron los animales a la RF hasta 22 horas por día. Estas condiciones no son iguales a las condiciones de los usuarios de teléfonos celulares, así que no sabemos con certeza cuáles son los resultados de tales estudios y lo que significan para la salud humana.

Tres investigaciones de epidemiología han sido publicadas desde diciembre del 2000. Entre ellos, las encuestas investigaron la existencia de cualquier posibilidad relacionada entre el uso de teléfonos celulares y el cáncer cerebral primario, glioma, meningioma

o neuroma acústica, tumores cerebrales o de las glándulas salivales, leucemia u otros tipos de cánceres. Ninguno de estos estudios demostró la existencia de cualquier resultado peligroso a la salud debido a la exposición a la radiofrecuencia generada por los teléfonos celulares. Sin embargo, ninguna de estas investigaciones pueden contestar la exposición de largo plazo, puesto que el período medio de exposición es de unos tres años.

5. ¿Qué tipo de investigación es necesaria para determinar si la exposición a la RF genera un riesgo para la salud?

Una combinación de estudios de laboratorios y estudios epidemiológicos de los usuarios actuales de teléfonos celulares podrían proveer ciertos datos necesarios. Los estudios sobre exposición de por vida del animal podrían ser completados dentro de pocos años. Sin embargo, una gran cantidad de animales podrían ser necesaria para proveer pruebas fiables de los efectos cancerosos. Los estudios epidemiológicos pueden proveer los datos directamente aplicables a la demografía humana, sin embargo necesitarían un seguimiento de 10 años o más para conseguir las respuestas sobre los resultados en la salud, tales como el cáncer. Esto es debido al intervalo entre la hora de exposición al agente que causa el cáncer y la hora del desarrollo del tumor, si hubieran, que podría significar muchos años. El significado de los estudios epidemiológicos es obstaculizado por las dificultades en el proceso de medir la exposición RF actual del uso diario de los teléfonos celulares. La mayoría de estos factores afecta esta medida, tales como el ángulo de sujetar el teléfono o el modelo de teléfono usado.

6. ¿Qué está realizando la FDA para obtener los resultados posibles en la salud causados por teléfonos celulares?

Junto con la entidad U.S. National Toxicology Program y con otros grupos de investigadores mundiales, la FDA está trabajando para asegurar que se están conduciendo estudios altamente prioritarios en animales para dirigir preguntas sobre los efectos de la exposición RF.

La FDA ha sido el participante líder en el proyecto de la entidad World Health Organization International Electromagnetic Fields (EMF) Project desde su inicio en el 1996. Como resultante poderoso de este trabajo se desarrolló una agenda detallada de las necesidades en la investigación que propulsó el establecimiento de programas nuevos de investigaciones por todo el mundo. El proyecto también ha ayudado al desarrollo de una serie de documentos de información pública sobre los asuntos EMF. La FDA y la Cellular Telecommunications & Internet Association (CTIA) conducen un acuerdo formal denominado Cooperative Research and Development Agreement (CRADA) para realizar investigaciones de la seguridad en el uso del teléfono celular. La FDA provee una vista científica, consiguiendo las opiniones de los expertos de las organizaciones académicas, industriales y gubernamentales. La investigación financiada por la CTIA es realizada por contratos con investigadores independientes. La investigación inicial incluirá tanto los experimentos en laboratorios como los estudios sobre usuarios de teléfonos celulares. El proyecto CRADA también va a asesorar ampliamente los requerimientos en los estudios bajo el contexto de los desarrollos de las investigaciones más recientes por todo el mundo.

7. ¿Hay forma de saber qué nivel de exposición de radiofrecuencia puedo recibir usando mi teléfono celular?

Todos los teléfonos vendidos en los Estados Unidos deberán reunir las normas establecidas por la Federal Communications Commission (FCC) que limitan la exposición a la energía de radiofrecuencia. La FCC estableció estas normas tras haber consultado con la FDA y otras agencias de seguridad y sanitarias. El límite por la FCC para la exposición RF de los teléfonos celulares es establecido a una Tasa de Absorción Específica (TAE), en Specific Absorption Rate (SAR) es de 1.6 vatios por kilogramo (1.6 W/kg). El límite FCC coincide con las normas de seguridad desarrolladas por las entidades Institute of Electrical and Electronic Engineering (IEEE) y National Council on Radiation Protection and Measurement. El límite de exposición considera la habilidad del cuerpo para librar el calor de los tejidos que absorben la energía del teléfono celular y está fijado a niveles mucho más bajos que los niveles que produzcan resultados.

Los fabricantes de teléfonos celulares deberán entregar al FCC el nivel de exposición RF de cada modelo de teléfono. La página web de FCC (<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety>) provee las direcciones para localizar el número de identificación de la FCC en su teléfono para que usted pueda localizar el nivel de exposición de RF de su teléfono en la lista en línea.

8. ¿Qué ha realizado la FDA para medir la tasa de radiofrecuencia que procede de los teléfonos celulares?

Junto con la participación y el liderazgo de los ingenieros y científicos de la FDA, la entidad Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) está desarrollando la norma técnica para medir la tasa de radiofrecuencia RF emitida por los teléfonos celulares y otros microteléfonos portátiles. La norma denominada en inglés, Recommended Practice for Determining the Spatial-Peak Specific Absorption Rate (SAR) in the Human Body Due to Wireless Communications Devices: Experimental Techniques, establece la primera metodología de prueba consistente para medir la tasa a la cual la energía RF queda depositada en la cabeza de los usuarios de teléfonos celulares. El método de prueba utiliza un modelo imitado de un tejido de la cabeza humana. Se espera que la metodología de la prueba SAR (TAE) pueda mejorar a un nivel importante la consistencia en las medidas hechas en los diferentes laboratorios para el mismo teléfono. El SAR (TAE) es la medida de la cantidad de energía que el tejido absorbe, sea por el cuerpo entero o por una parte del mismo. Se mide en unidad de vatios/kg (o milivatios/g) de la materia. Esta medida se usa para determinar si un teléfono celular cumple con las normas de seguridad.

9. ¿Qué medidas puedo realizar para reducir mi exposición a la radiofrecuencia de mi teléfono celular?

Si existe algún riesgo de estos productos - y en este momento desconocemos tal existencia - probablemente será muy mínimo. Sin embargo, si le concierne la prevención de posibles riesgos, haga estos pasos sencillos para minimizar su exposición a la radiofrecuencia (RF). Debido a que el tiempo es un factor clave en la exposición a la radiofrecuencia. (Pero, si está considerando evitar aunque sean riesgos posibles, podrá seguir estos pasos para minimizar su exposición a la radiofrecuencia.) Puesto que el tiempo es un factor clave, en cuanto al nivel de la exposición que una persona pueda recibir, minimizar el tiempo de uso del teléfono celular reducirá la exposición a la RF.

Si tiene que extender su tiempo de conversación con su teléfono celular, podrá alejarse del origen de la RF, puesto que el nivel de exposición RF reducirá dependiendo de la distancia. Por ejemplo, podrá utilizar un auricular y llevar el celular apartado de su cuerpo o usar un teléfono celular conectado a una antena remota.

Se reitera que los datos científicos no muestran que los teléfonos celulares son peligrosos. Sin embargo, si le concierne la prevención de posibles riesgos, podrá adoptar las medidas antes mencionadas para reducir el nivel de exposición a la RF que se origina de los teléfonos celulares.

10. ¿Significa un riesgo para los niños el uso de teléfonos celulares?

Las evidencias científicas no muestran peligro a los usuarios de teléfonos celulares, incluso para los niños y jóvenes. Si desea realizar las medidas para reducir la exposición a la radiofrecuencia (RF), las medidas anteriormente mencionadas servirían para los niños y jóvenes que usan teléfonos celulares. La reducción del tiempo de uso del celular y aumentar la distancia entre el usuario y el origen de la radiofrecuencia minimizará la exposición a la RF. Ciertos grupos patrocinados por otras entidades nacionales gubernamentales han recomendado que los niños no utilicen teléfonos celulares. Por ejemplo, en diciembre 2000, el gobierno del Reino Unido distribuyó folletos conteniendo dicha recomendación. Se han dado cuenta que no existen ninguna evidencia que el uso de teléfonos celulares pueda causar tumores cerebrales u otras enfermedades. Su recomendación para limitar el uso de los teléfonos celulares de parte de los niños fue solamente a efecto preventivo; no fue basada en ninguna evidencia de peligros para la salud.

11. ¿Qué significa la interferencia entre teléfonos celulares y equipos médicos?

La radiofrecuencia (RF) que emana de los teléfonos celulares puede interactuar con ciertos dispositivos electrónicos. Por esta razón, la entidad FDA ha ayudado a desarrollar un método de prueba detallada para medir la interferencia electromagnética (EMI) de los marcapasos cardiacos injertos y desfibriladores de teléfonos celulares. Este método de prueba ya forma parte de una norma patrocinada por la entidad Association for the Advancement of Medical instrumentation (AAMI). El borrador final fue completado en el año 2000 por parte de la FDA, los fabricantes de equipos médicos y otros grupos que aportaron sus esfuerzos. Esta norma permitirá a los fabricantes de teléfonos celulares a asegurar que los marcapasos cardiacos y desfibriladores no tienen peligro ante el uso de teléfonos celulares EMI. La FDA ha realizado ensayos de auxiliares auditivos para estudiar la interferencia que pueda originarse de los teléfonos celulares, y ha ayudado a desarrollar un estándar voluntario patrocinado por la entidad Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE). Esta norma especifica los métodos de pruebas y requerimientos para el uso de aparatos auditivos para que no existan interferencias cuando el usuario usa un teléfono compatible y un aparato auditivo al mismo tiempo. Esta norma fue aprobada por la IEEE en el año 2000.

La FDA continúa a monitorear el uso de teléfonos celulares referente a interacciones con otros equipos médicos. En caso de que existan interferencias peligrosas, la FDA va a seguir conduciendo las pruebas para asesorar la interferencia y solucionar el problema.

12. ¿Dónde puedo conseguir información adicional?

Para más información, refiérase a las siguientes fuentes:

- Página web de FDA sobre teléfonos celulares
<http://www.fda.gov/cdrh/phones/index.html>
- Página web de Federal Communications Commission (FCC) RF Safety Program
<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety>
- Página web de International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection
<http://www.icnirp.de>
- Página web de World Health Organization (WHO) International EMF Project
<http://www.who.int/emf>
- Página web de National Radiological Protection Board (UK)
<http://www.nrpb.org.uk/>

NOTAS

Índice

A

- accesos directos 59
- antena 14
- aplicaciones 71
- auricular 13

B

- batería
 - cargar 13
- bloqueo del teclado 27
- buzón de voz 43

C

- calculadora 75
- calendario 68
- certificado de autoridad 82
- código de seguridad 30
- código PIN 30
- código PIN2 30
- códigos de acceso 30
- códigos PUK y PUK2 30
- configuraciones
 - accesorios 64
 - hora y fecha 60
 - llamada 60
 - pantalla 63
 - seguridad 64
 - teléfono 62
 - tonos 64
- contactos 51
- contactos chat 88
- convertir divisas 75
- cubiertas Xpress-on 18

D

- desconectarse del Internet móvil 83
- desvío de llamada 60

E

- enviar ID de llamante 62
- esquemas de colores 64
- etiqueta del teléfono 7

G

- galería 67
- grabador de voz 77
- grupos privados 89
- guía rápida 2

H

- hora 20

I

- idiomas 62
- imagen de fondo 63

J

- juegos 70

L

- llamada en espera 61
- llamadas de emergencia (teclado bloqueado) 62
- llamadas entrantes 21

M

- memoria compartida 5
- mensajes chat 85
- mensajes de texto 34
- mensajes multimedia 37

N

- Nokia PC suite 92
- número del centro de mensajes 37

P

- pantalla
 - brillo 64
 - idioma 62
- perfiles 56

personalizar
 idioma de pantalla 62
 perfiles 56
protector de pantalla 59

R

reloj de alarma 66
remarcar último número 21
restaurar configuraciones de fábrica 65
resumen tras llamada 62

S

saludo inicial 63
selección de red 63
servicio al cliente de Nokia 6
sesiones chat 87

T

tarjeta SIM 10
 niveles de seguridad 27
 sin propietario 27
tasa de cambio 75
temporizador 75
texto de ayuda 63
texto predictivo
 activar 25
 añadir palabras nuevas 25
 ingresar 25
tono de inicio 63

V

ver info célula 62
vista del menú 64
volumen del auricular 22